

VHC010 Z1

Instructions for use

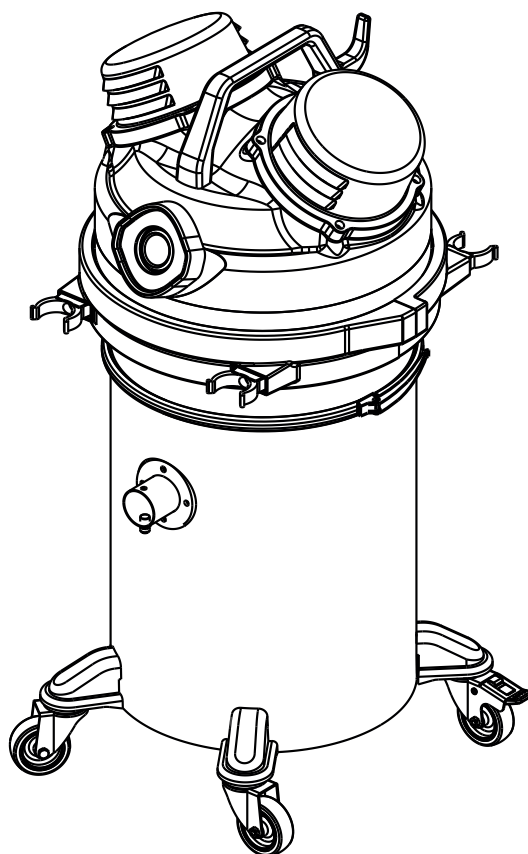
PŘÍRUČKA S POKYNY
PRÍRUČKA PRE POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
KEZELÉSI UTASÍTÁS
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



UMC515
EDITION 01/2025



CZ	Czech
SK	Slovak
PL	Polish
HU	Hungarian
RO	Romanian



NILFISK

Obsah

Obsah	1
Návod k použití	2
Bezpečnost operátora	2
Obecné předpisy pro použití strojů ATEX v klasifikovaných oblastech	3
Označení ATEX	5
Zbytková rizika	5
Prohlášení o souladu	5
Popis stroje	6
Součásti stroje a značky	6
Balení	6
Uvedení do provozu	7
Technické údaje	8
Provoz	9
Údržba, čištění a dekontaminace	11
Příprava na údržbu	11
Systém vykládky materiálu	11
Výměna primárního a absolutního filtru	12
Kontrola těsnosti	13
Doporučené náhradní díly	14
Odstraňování závad	15
Záruka a likvidace	16
Záruka	16

Návod k použití

Přečtěte si provozní pokyny a dodržujte důležitá bezpečnostní doporučení označená slovem **UPOZORNĚNÍ!**

Bezpečnost operátora

! UPOZORNĚNÍ! !



Před spuštěním stroje je naprosto nezbytné přečíst si tyto provozní pokyny a mít je po ruce pro případnou potřebu.

Stroj mohou používat pouze osoby, které jsou seznámené s jeho funkcemi a byly výslovně určeny a vyškoleny k tomuto účelu.

Před použitím zařízení musí být operátoři informováni a proškoleni o tom, jak vysavač pracuje a na jaké látky je jeho používání povoleno včetně bezpečného způsobu vyjmutí a likvidace vysátého materiálu.

! UPOZORNĚNÍ! !

Použití stroje osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými a duševními schopnostmi nebo těmi, komu chybí zkušenosti a znalosti, je přísně zakázáno, pokud nejsou pod dohledem osoby se zkušenostmi s používáním a bezpečnou manipulací se strojem.

Děti je nutno mít pod dohledem, aby si nemohly se strojem hrát.

! UPOZORNĚNÍ! !

Před použitím stroje vždy zkontrolujte, zda byl odstraněn veškerý nebezpečný stav, a informujte odpovědné lidi o veškerých provozních poruchách.

Zkontrolujte, zda jsou řádně upevněny kryty a ochrany a zda jsou všechna bezpečnostní zařízení nainstalována a účinná.

Opravy se smějí provádět jen tehdy, když je stroj zastavený a odpojený od přívodu elektřiny a vzduchu. Nikdy neprovádějte opravy, pokud jste předem neobdrželi nezbytné povolení.

! UPOZORNĚNÍ! !

Jakékoli změny provedené uživatelem bez výslovného svolení výrobce znamenají zrušení záruky a výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakékoli škody způsobené vadnými výrobky.

Obecné informace o používání stroje

Stroj používejte v souladu se zákony, které jsou platné v zemi, kde je používán.

Kromě provozních pokynů a platných zákonů v zemi používání vysavače je třeba dodržovat i technické předpisy pro zajištění bezpečného a správného provozu (legislativa týkající se životního prostředí a bezpečnosti práce, tzn. Směrnice EU 89/391/EC a následné směrnice).

Neprovádějte žádnou operaci, která by mohla ohrozit bezpečnost lidí, majetku a životního prostředí.

Dodržujte bezpečnostní rady a pokyny obsažené v této příručce.

Správné používání

Tento stroj je vhodný pro komerční použití, v hotelích, školách, nemocnicích, podnicích, obchodech, kancelářích a apartmánových hotelích, k půjčování a pro ostatní účely kromě běžného domácího používání.

Tento stroj je vhodný pro čištění a vysávání pevných materiálů ve vnitřním a venkovním prostředí.

Stroj byl určen na použití jen jedním operátorem.

Tento stroj tvoří vysávací jednotka s horním filtrem a nádobou pro sběr nasátého materiálu.

Nesprávné použití

! UPOZORNĚNÍ! !

Následující použití vysavače je přísně zakázáno:

- Venku v případě přeháněk a deště.
- Mimo jinou než vodorovnou plochu.
- Když není instalována filtrační jednotka.
- Když se vstup sání a/nebo hadice otočí k částem lidského těla.
- Použití bez krytu vysavače.
- Když není instalována nádoba na prach.
- Použití bez ochranných krytů a bezpečnostních systémů instalovaných výrobcem.
- Když jsou částečně nebo zcela zanesené ochlazovací otvory.
- Když je stroj zakrytý plastem nebo textiliemi.
- Když je částečně nebo zcela zavřený vzduchový výdech.

**UPOZORNĚNÍ!**

Následující použití vysavače je přísně zakázáno:

- **Když se používá v úzkých oblastech bez čerstvého vzduchu.**
- **Když je poškozený kabel nebo zástrčka. Nefunguje-li zařízení tak, jak by mělo, pokud došlo k pádu, poškození, bylo ponecháno venku nebo ponořeno do vody, předejte je oprávněnému servisnímu středisku.**
- **Vysávání kapalin pomocí strojů nevybavených specifickými originálními zastavovacími systémy.**
- **Zařízení netahejte ani nepřenášejte za napájecí kabel, nepoužívejte kabel jako držadlo, nezavírejte jej do dveří ani ho netahejte přes ostré hrany či rohy. Zařízením nepřejíždějte přes kabel. Zabraňte styku kabelu s horkými plochami.**
- **Vysávání následujících materiálů:**
 1. **Hořící materiály (žhavý popel, uhlíky, zapálené cigarety, atd.).**
 2. **Obnažený plamen.**
 3. **Hořlavý plyn.**
 4. **Hořlavé kapaliny, agresivní paliva (benzín, rozpouštědla, kyseliny, zásadité roztoky, atd.).**
 5. **Výbušný prach/látky a/nebo částice s rizikem samovznícení (například hořčíkový nebo hliníkový prach, atd.).**

Poznámka: Nezákonné používání není povoleno.

Všeobecná doporučení**UPOZORNĚNÍ!**

Pokud dojde k náhlé situaci:

Například k nehodě - poruše - poškození filtru - požáru - atd. Odpojte stroj od zdroje napájení a o pomoc požádejte kvalifikované pracovníky.

Pokud uživatel přijde do styku s vysávaným produktem, zkontrolujte upozornění na bezpečnostním technickém listě výrobku, který si vyžádejte od zaměstnavatele.

[POZNÁMKA]

Zkontrolujte pracoviště a látky tolerované pro stroj vhodný pro kapaliny.

**UPOZORNĚNÍ!**

Stroje nesmějí být používány nebo skladovány venku nebo na vlhkých místech.

[POZNÁMKA]

Tato zařízení není možno používat v korozivním prostředí.

Obecné předpisy pro použití strojů ATEX v klasifikovaných oblastech

Tyto vysavače splňují ustanovení směrnice 2014/34/EU (ATEX).

**UPOZORNĚNÍ!**

Vysávání hořlavého prachu představuje nebezpečí požáru a výbuchu. Používat jej smí pouze proškolený personál.

Uživatel musí být informován o rizicích spojených s elektrickým proudem a statickou elektřinou a riziky plynoucími z fyzikálních a chemických vlastností látek v pracovní oblasti.

Uživatel musí být informován o ekologických vlastnostech oblastí, v níž je stroj instalován a bude se používat.

V souladu se směrnicí 99/92/ES, při styku s hořlavými plyny a/nebo vznětlivými plyny na pracovišti musí zaměstnanec oblast označit a zvolit stroj z příslušné kategorie (v souladu s definicemi směrnice 2014/34/EU).

Definice oblastí, kde by mohlo docházet k vzniku výbušné atmosféry, jsou uvedeny ve směrnici 99/92/ES. Níže jsou uvedeny výňatky těchto definic.

Oblast 2/22: „Oblast, v níž by za obvyklého provozu (...) mohlo dojít k vzniku výbušné atmosféry, pokud k tomu dojde, trvá jen krátce.“

Oblast 1/21: Oblast, v níž by mohlo za obvyklého provozu dojít k vzniku výbušné atmosféry

Návod pro identifikaci a klasifikaci míst, kde by mohlo dojít k vzniku výbušné atmosféry, najdete v nařízení EN 60079-10-1 ohledně rizik od hořlavých plynů, výparů nebo mlhy, a v nařízení EN 60079-10-2 ohled rizik souvisejících s prachem.

Opatření před použitím stroje

Zkontrolujte, zda údaje na identifikačním štítku stroje odpovídají klasifikaci oblasti a maximální přípustné teplotě, aby nedošlo k vznícení prachu v pracovní oblasti.

Zkontrolujte, zda nedošlo k úpravě parametrů stroje, v opačném případě pozbývá prohlášení o souladu platnosti.

Stroje, které nejsou vybaveny touto funkcí, mají antistatická kola: zkontrolujte, zda se používají na vodivé podlaze.

Statická elektřina může vést k vzniku jisker s následným rizikem výbuchu! Z tohoto důvodu zkontrolujte, zda jsou elektrická zásuvka i zástrčka řádně uzemněny.

Pomocí ohmmetru zkontrolujte elektrický obvod:

1. mezi tryskou a koncem sacího příslušenství musí být změřený odpor nižší než 100 MΩ (10⁸Ω)
2. mezi sběrnou nádobou a zemnicím vodičem napájecího kabelu.

V tomto případě musí být změřený odpor:

- nižší než 10 Ω, pokud jsou součástky z nerezavějící oceli (možné spojovací body elektrod jsou madla, trysky a držáky koleček)
- nižší než 10⁶ Ω v případě plastové nádoby typu Safe Pack (spojovací bod elektrod je na trysce)

Zkontrolujte celistvost a průchodnost uzemňovacích a ekvipotenciálních kabelů (zeleno-žluté ochranné vodiče).

Zkontrolujte uvolněné elektrické či mechanické spoje.

Stroj je nutno vypnout, než jej připojíte ke zdroji energie. Připojte stroj ke zdroji energie mimo oblast ATEX (neklasifikovaná oblast). Pokud má stroj elektrickou zástrčku ATEX certifikovanou pro oblast, v níž se používá, lze jej připojit k certifikované zdířce ATEX ve stejném typu oblasti se stejnými parametry, poté co stroj vypnete.

Opatření při použití stroje

Při výměně filtru instalujte jen originální antistatické filtry Nilfisk. Nepoužívejte izolační spoje nebo hadice na sběr prachu.

Nesnímejte hadice během provozu, vždy počkejte, až se stroj zastaví.

Nepoužívejte plastové sáčky v nádobě. Přípustné jsou pouze originální antistatické plastové sáčky Nilfisk.

Pokud je nutno použít pre-separátor, zkontrolujte, zda je řádně uzemněn. Používejte pouze antistatické hadice, pro vysávání i pro připojování pre-separátoru. Nepoužívejte stroj ke sběru velkých předmětů nebo částic, protože do sebe mohou narážet a vést k vzniku jisker.

Netřete a nenarážejte do země ocelovými nástroji, které mohou vést k vzniku jisker. Používejte jen kolektory a sací víčka, která lze vyměnit za originální antistatické náhradní díly Nilfisk pro čištění podlahy.

Pravidelně kontrolujte ukazatel sání. Tento údaj souvisí s úrovní zacpání filtru, a tedy s rychlostí proudění v hadicích. Příliš nízká rychlost může vést k nebezpečnému zdržení nebezpečného materiálu v hadicích.

Aby nedošlo ke změně klasifikace pracovní oblasti, je nutno vyprázdnit nádobu mimo oblast (oblast bez klasifikace ATEX). Vyjměte vysavač z oblasti ATEX, pak nádobu uvolněte a vyprázdněte. V případě nedodržení výše uvedených pokynů je prohlášení o shodě neplatné.

! UPOZORNĚNÍ! !

Jakékoli nahromadění prachu na stroji může představovat možný zdroj vznícení. Pravidelně čistěte povrch stroje.

Antistatické hadice musejí být uzemněny, aby se předešlo elektrostatickým výbojům. Ohmmetrem zkontrolujte správnost galvanického spojení (elektrického propojení) mezi hadicemi a použitým příslušenstvím. Zabrání tím riziku vystavení operátora nebezpečí vznícení a zásahu elektrickým proudem.

Všechny stroje se zkratkou EXA v popisu modelu jsou vybaveny vstupem, který umožňuje jejich spojování pouze s příslušenstvím Nilfisk pro modely EXA.

Veškeré příslušenství EXA je schváleno a nemá nezávislou funkci, proto je klasifikováno jako součástky.

Lze je používat pouze s průmyslovými vysavači Nilfisk nebo s jiným zařízením téhož výrobce, k účelům, k nimž bylo určeno, vždy vybavené značkou Ex a příslušným prohlášením o shodě, v souladu s pokyny uvedenými v jeho návodu k použití a údržbě a v návodu k zařízení, k němuž je připojeno.

Toto správné spojení zaručuje úplnou shodu se směrnicí ATEX bez nutnosti dalších kontrol a/nebo osvědčení.

V nutném případě kontaktujte pouze servisní středisko Nilfisk.

! UPOZORNĚNÍ! !

Neobrušujte nekovové části oděvy, hadříky nebo jakýmkoli látkami (bavlna, vlna, syntetika, papír atd.), které mohou způsobovat nebezpečné elektrostatické výboje.

Při čištění nekovových částí používejte vlhké hadry nebo kusy látky, abyste omezili elektrostatické výboje.

V každém případě je nutné provádět čištění mimo oblast, která byla klasifikována jako nebezpečná z důvodu nebezpečí výbuchu.

! UPOZORNĚNÍ! !

Tyto stroje nejsou vhodné pro vysávání leteckého paliva (Jet Fuel).

CZ

Opatření během údržby

Vždy provádějte servisní činnosti a kontroly popsané v návodu k použití.

Pravidelně kontrolujte, zvláště při vyprazdňování prachové nádoby, zda jsou filtry v dobrém stavu (včetně kovového bezpečnostního filtru, je-li součástí výbavy), aby nedošlo k prasknutí, opotřebení, poškození a/nebo protržení látky filtru, což může vést k úniku prachu z otvoru. To může vést k vzniku nebezpečných mračen. Zkontrolujte, zda je filtr neporušený, než stroj použijete: vysávejte jemný inertní prach (např. mastek, křída, umělý mramor...) a ověřte, zda není vyfukován z výstupního otvoru.

Použijte antistatické vysávací hadice vhodné pro typ vysávaného materiálu. Hadice by neměly způsobovat tvorbu jisker nebo vést k elektrostatickým výbojům vlivem gumových trubic.

! UPOZORNĚNÍ! !

Používejte jen originální antistatické hadice a příslušenství Nilfisk.

Označení ATEX



II2GD Ex h IIB T6 Gb
Ex h IIIC T60°C Db
(-10 °C ≤ Tprostředí ≤ +40 °C)

Tyto stroje splňují ustanovení norem:

EN 1127-1 - EN ISO 80079-36.

Určeno k použití ve výbušné atmosféře klasifikované jako oblast 21 a 22, v oblasti 1 a 2 a v oblastech Z 1/21 a Z 2/22 se současným výskytem prachu a plynu.

Nikdy nepoužívejte vysavače v oblasti 20 a/nebo 0.

Tyto druhy použití nejsou určeny k vysávání výbušnin nebo chemicky nestabilních látek.

Tyto druhy použití nejsou určeny k vysávání kapalin s nízkým bodem vznícení (pod 55 °C) nebo hořlavých látek (T < 200 °C).

Prohlášení o souladu

Každý vysavač se dodává s prohlášením o souladu ES. Viz kopii na konci tohoto dokumentu.

[POZNÁMKA]

Prohlášení o souladu je důležitý dokument a měl by se skladovat na bezpečném místě, aby jej bylo možno předložit orgánům.

! UPOZORNĚNÍ !

Nejsou určeny pro použití na prach třídy výbušnosti ST3, tzn. prach s hodnotou Kst > 300 bar m/s (ISO 6184/1 – IFA klasifikace: <http://staubex.ifa.dguv.de/?lang=e>), ani prachu s energií zážehu nižší než 1 mJ.

! UPOZORNĚNÍ !

Pokud nejsou dodrženy všechny předpisy, bezpečnostní opatření a údržba popsané v předchozích bodech, zaniká záruka společnosti Nilfisk na správnou funkci stroje ATEX, platnost prohlášení o shodě ATEX vydaného společností Nilfisk a odpovědnost za používání stroje nese výhradně uživatel.

Zbytková rizika

Po pečlivém zvážení rizik, která se vyskytují ve všech provozních fázích stroje, byla přijata nezbytná opatření s cílem odstranit nebezpečí pro obsluhu v maximální možné míře, a/ nebo omezit či snížit rizika plynoucí z nebezpečí, jež nelze zcela odstranit na úrovni zdroje.

Během provozu a/nebo údržby je obsluha vystavena určitým zbytkovým rizikům, která z důvodu samotných činností nelze zcela eliminovat. Osoba provádějící instalaci tedy musí poskytnout další informace a/nebo varovné signály podle umístění stroje a zpracovávaného materiálu.

Popis stroje

Součásti stroje a značky

Obrázek 1

1. Identifikační destička:
Kód modelu, výrobní číslo, označení CE/UKCA, rok výroby, hmotnost (kg).
2. Nádoba na prach
3. Vstup sání
4. Brzdová páka kolečka
5. Rukojeť
6. Páka uzavírací pásky
7. Výstup vzduchu
8. Držák příslušenství
9. Měrka vakua
10. Upevnění spoje pneumatického systému.

Tento stroj vytváří silný proud vzduchu, který je vtahován dovnitř vstupem sání a vystupuje výfukem.

Před zapnutím stroje zapojte hadici do vstupu a pak připojte požadovaný nástroj na koncovou část (viz katalog příslušenství výrobce nebo kontaktujte Servisní středisko).

Průměry povolených hadic jsou uvedeny v tabulce technických parametrů.

Stroj je vybaven primárním filtrem, který umožňuje jej použít pro většinu použití.

Obrázek 2

Spotřebiče určené pro použití v atmosféře klasifikované jako výbušná jsou vyráběny v souladu se směrnicí 2014/34/EU (ATEX):

1. Štítek **ATEX**

Balení

Všechny dodávané materiály jsou důkladně zkontrolovány, než se předají smluvnímu přepravci.

Obrázek 3

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHC010 Z1	550	550	1200	27

(*) Hmotnost včetně obalu

POZNÁMKA

Instalační společnost odpovídá za likvidaci obalového materiálu podle platných zákonů.

POZNÁMKA

Po doručení stroje proveďte vizuální prohlídku spolu s přepravcem, abyste zajistili neporušenost obalu, při zjištění jakýchkoli vad informujte odpovědnou osobu.

Jakékoli vnější poškození obalu zásilky může vést k pochybnostem o skutečném stavu obsahu.

Pokud zjistíte značné poškození obalu, okamžitě informujte oddělení technické podpory společnosti Nilfisk.

Vybalování, přesuny a uskladnění

Vysávací jednotku vybalte tak, že odstraníte zádržné prvky klavírem a šroubovákem.

Odstraňte také zádržné prvky umístěné výrobcem při balení stroje, používejte vhodné nástroje.

Uvolněte brzdy kol a vyjměte stroj z nosné plošiny pomocí rampy, která zaručí vhodnou nosnost, a řízením vysavače pomocí rukojeti.

Používejte na rovné, vodorovné ploše.

Zatížitelnost povrchu, na který je stroj umístěn, musí odpovídat hmotnosti stroje.

! UPOZORNĚNÍ! !

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené na stroji během zvedání, pokud nepoužijete zvedací zařízení dodané výrobcem.

Uvedení do provozu

! UPOZORNĚNÍ! !

- **Zkontrolujte, zda na stroji není vidět žádná zjevná známka poškození, než zahájíte činnost.**
- **Než připojíte stroj k pneumatickému napájení, zkontrolujte, zda síť dodává vzduch bez kondenzátů při tlaku uvedeném v tomto návodu (viz technická data).**
- **Pravidelně kontrolujte, zda elektrický kabel nevykazuje známky přílišného opotřebení, poškození, praskání či stárnutí.**

! UPOZORNĚNÍ! !

Když je zařízení v provozu:

- **Rozdrcení, tažení, poškození nebo stoupání na spojovací hadici.**
- **Vyměňujte spojovací hadici jen za stejný typ, jako je originál.**

Osoby odpovědné za bezpečnost v podniku musejí zajistit následující:

- Zabránit nesprávnému použití nebo manévrum.
- Zajistit, aby nedošlo k demontáži bezpečnostních zařízení nebo k zásahu do těchto zařízení.
- Zkontrolovat, aby byly pravidelně prováděny činnosti údržby;
- Zkontrolovat, že žádné části stroje (spoje, otvory atd.) nejsou upravovány pro upevnění jiných zařízení;
- Zkontrolovat, že se používají pouze originální náhradní díly Nilfisk.

[POZNÁMKA]

Uživatel je odpovědný za to, že instalace bude v souladu s příslušnými místními předpisy. Zařízení musí instalovat kvalifikovaní mechanici, kteří si přečetli a osvojili pokyny uvedené v tomto návodu.

! UPOZORNĚNÍ! !

Vzduchová stanice musí mít filtr/reduktor, protože vzduch, který se dostane k elektromagnetickým ventilům, musí být filtrován.

Tlak vzduchu musí být v rozpětí max. 6 barů a minimem 4 barů.

Pokyny o uzemnění

Toto vybavení musí být uzemněno. V případě závady nebo poruchy poskytuje uzemnění cestu nejmenšího odporu elektrickému proudu pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem. Uzemněte dodatečný dodaný žluto/zelený kabel. Stroj je rovněž vybaven antistatickými koly: zajistěte, aby byly používány na vodivé podlaze.

! UPOZORNĚNÍ! !

Nesprávné připojení zemnicího vodiče spotřebiče může způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud máte pochybnosti o řádném uzemnění zásuvky, obraťte se na elektrikáře nebo kvalifikovaného mechanika.

Volitelné sady

Pro konverzi stroje jsou k dispozici různé volitelné sady.

Na požádání může být stroj dodán s již nainstalovanými volitelnými sadami. Je však možné je instalovat i později.

Kontaktujte prosím prodejní síť pro další detaily.

Pokyny s návodem, jak upevnit volitelné sady a příslušné příručky pro provoz a údržbu se dodávají společně s volitelnými sadami.

! UPOZORNĚNÍ! !

Používejte jen dodávané a autorizované originální náhradní díly.

Příslušenství

K dispozici jsou různá příslušenství; viz katalog příslušenství výrobce.

! UPOZORNĚNÍ! !

Používejte jen originální příslušenství dodávané a schválené výrobcem.

Technické údaje

Parametr	Jednotky míry	VHC010 Z1
Maximální přívodní tlak (****)	bar	6
Spotřeba vzduchu (***) (****)	NL/min	630
Spojení stlačeného vzduchu	mm	12
Max. podtlak (**)	mBar	340
Max. průtok vzduchu (3m hadice s Ø40 mm) (***)	m³/h	110
Hladina akustického tlaku (Lp _f)(*)	dB(A)	70
Vibrace, ah (**)	m/s²	≤2,5
Objem nádoby	L	10
Vstup sání (průměr)	mm	40
Přípustné hadice	mm	40
Primární plocha filtru	m²	1,2

(*) Proměnlivost měření KpA <1,5 dB(A). Hladiny emisí hluku získány podle EN-60335-2-69

(**) Celková hodnota výstupní vibrace na ruku a paži operátora

(***) S přívodním tlakem 6 barů

(****) Viz odstavec „Nastavení přívodního tlaku“

Rozměry

Obrázek 4

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHC010 Z1	430	440	830	17

[POZNÁMKA]

- *Podmínky skladování:*
Teplota: -10°C ÷ +40°C
Vlhkost: ≤ 85%
- *Podmínky provozu:*
Maximální nadmořská výška: 800 m
(Až 2 000 m se sníženým výkonem)
Teplota: -10°C ÷ +40°C
Vlhkost: ≤ 85%

Provoz

Ovladače a ukazatele

Obrázek 5

1. Měrka vakua
2. Ventil zapnutí/vypnutí

Kontrola před spuštěním

Než začnete, zkontrolujte:

- Filtry jsou nainstalovány.
- Zavírací páska je řádně utažena.
- Vysávací hadice a nástroje jsou správně zapojeny do vstupu sání.
- Sáček nebo bezpečnostní kontejner jsou nainstalovány, pokud existují.



Nepoužívejte zařízení, pokud je filtr závadný.

Startování a zastavování



Zablokujte brzdy pastorků před spuštěním vysavače.

Obrázek 5

- Otevřením ventilu (2) spusťte odsávání.
- Zavřením ventilu (2) zastavte odsávání.

Pohotovostní zastavení

Uzavřete ventil pro zapnutí/vypnutí. Stroj se zastaví.

Měrka vakua

Obrázek 6

Při používání stroje zkontrolujte kontrolu průtoku:

- když je stroj v provozu, ukazatel měrky vakua musí zůstat v zelené zóně (3) pro zajištění, že rychlost vstupu vzduchu neklesne pod bezpečnostní hodnotu 20 m/s;
- Pokud je ukazatel v červené zóně (1), znamená to, že rychlost vzduchu v sací hadici je 20 m/s a že stroj nepracuje v optimálních podmínkách. Natřásání nebo výměna filtru.
- za běžných provozních podmínek zavřete hadici vysavače, ukazatel měrky vakua musí přejít ze zeleného pásma (3) do červeného (1).



Rychlost vzduchu v sací trubici nesmí být nižší než 20 m/s.

Stav označovaný ukazatelem měrky vakua v zeleném poli (3).



Všechny stroje lze používat pouze s hadicemi, jejichž průměr odpovídá parametrům v tabulce „Technické údaje“.



V případě nastálé chyby nalistujte kapitulu „Odstraňování závad“.

Suché použití

[POZNÁMKA]

Dodávané filtry a sáček (pokud existuje) musí být správně nainstalovány.



Dodržujte bezpečnostní předpisy týkající se vysávaných materiálů.

Seřízení přívodního tlaku

Obrázek 7

Stroj je vybaven regulátorem tlaku pouze v případě přikoupení volitelného regulátoru tlaku.

Pokud jej potřebujete nainstalovat, odstraňte dva držáky příslušenství na zadní straně stroje a nainstalujte držák regulátoru (1) použitím stejné metody upevnění. Připojte hadici (2) k armatuře (3) a poté pneumatický přívod k armatuře (4).



Pokud nedodržíte následující postup seřízení v každém z kroků nebo pokud tlačítko přetočíte ve směru maximálního tlaku (doprava), hrozí riziko poškození zařízení nebo zranění uživatele.

1. Podle potřeby upravte tlak podle výkonnosti kompresoru.
2. Aby se zajistila správná výkonnost stroje, ověřte vhodný průměr přívodního potrubí, tzn. nikoli méně než jmenovitý průměr 12 mm.
3. Připojte stroj k přívodu vzduchu a otevřete ventil zapnutí/vypnutí (5).

Pro modely vybavené regulátorem tlaku

4. Tlak přívodu vzduchu upravte takto:
 - Otočte knoflík regulátoru tlaku (6) ve směru minimálního tlaku (proti směru hodinových ručiček) až ke koncovému spínači (regulátor je zavřený).
 - Otočte knoflík regulátoru vzduchu (6) ve směru maximálního tlaku (ve směru hodinových ručiček), dokud nedosáhne požadovaného tlaku, a pomocí manometru (7) zkontrolujte, zda zůstává stabilní po dobu nejméně 3 minut; stisknutím knoflíku jej zajistíte.

CZ

POZNÁMKA

Pokud otáčení ve směru hodinových ručiček dosáhne konce zdvihu bez dosažení požadovaného tlaku, a pokud jsou splněny podmínky v bodech 1 a 2, nastavte nižší přívodní tlak (viz tabulka 1) a opakujte postup od kroku „a“.

Tlak (Bar)	Spotřeba Nl/min	Kapacita (m³/h)	Podtlak (mbar)
4	450	105	250
5	540	110	320
6	630	115	340

S podtlakovou hadicí o délce: 3 m, průměr: 40 mm

Na konci čisticích prací

- Uzavřením ventilu pro zapnutí/vypnutí vysávání ukončíte.
- Naviňte spojovací hadici.
- Skladujte stroj na suchém místě mimo dosah nepovolaných osob.
- Zablokujte brzdy koleček.
- Během přepravy a pokud stroj nepoužíváte, zavřete otvor vstupu sání příslušnou ucpávkou (je-li součástí dodávky).

Údržba, čištění a dekontaminace

Příprava na údržbu

! UPOZORNĚNÍ! !

Odpojte stroj od přívodu energie, než jej vyčistíte, před servisem, výměnou částí nebo přestavbou na jinou verzi/variantu.

- *Provádějte jen údržbové práce popsané v této příručce.*
- *Používejte jen originální náhradní díly.*
- *Stroj nijak neupravujte.*

Nedodržením těchto pokynů můžete ohrozit svou bezpečnost. Takový krok navíc okamžitě znehodnotí prohlášení o souladu/začlenění ES vydávané se strojem.

! UPOZORNĚNÍ! !

Postupy údržby neuvedené v tomto návodu získáte od technické podpory výrobce nebo prodejní sítě.

! UPOZORNĚNÍ! !

Pro zaručení míry bezpečnosti stroje je třeba používat jen originální náhradní díly dodávané výrobcem.

! UPOZORNĚNÍ! !

Opatření popsaná níže je třeba dodržet během všech údržbových prací včetně čištění a výměny primárního i absolutního filtru.

- Aby uživatel mohl provádět údržbové práce, musí být stroj rozebrán, vyčištěn a odtažen co možná nejdále, aby nedošlo k ohrožení pracovníků údržby či jiných osob. Mezi vhodné opatření patří dekontaminace před demontáží zařízení, adekvátní filtrace výfuku vzduchu z místnosti, v níž dochází k demontáži, čištění údržbové oblasti a vhodná osobní ochrana.
- Externí součástky stroje musí být dekontaminovány metodami čištění a vysávání, odprašněny nebo zpracovány tmelem, než dojde k jejich vynesení z rizikové oblasti.
- Všechny části stroje musí být považovány za kontaminované, když jsou vyjímány z rizikové oblasti, a je třeba provést vhodné kroky, aby nedošlo k rozprášení prachu.
- Při provádění údržby nebo oprav, všechny kontaminované prvky, které nelze řádně vyčistit, musí být zlikvidovány. Tyto prvky je třeba odstranit v zapečetěných sáčcích podle uplatnitelných nařízení a v souladu s místními zákony ohledně likvidace takovýchto materiálů. Tento postup je také nutno dodržet, při likvidaci filtru (primární a absolutní filtr).
- Prostory, které nejsou prachotěsné je třeba otevřít vhodnými nástroji (šroubovák, klíče atd.) a řádně vyčistit.

- Výrobce nebo jeho pracovníci musejí provést kontrolu nejméně jednou ročně. Například: Zkontrolujte vzduchový filtr, zda nedošlo k poškození vzduchotěsnosti stroje, a ujistěte se, že elektrický řídicí panel funguje správně.

Systém vykládky materiálu

! UPOZORNĚNÍ! !

- *Než přistoupíte k těmto úkonům, vypněte stroj a odpojte ho od spoje stlačeného vzduchu.*
- *Zkontrolujte třídu filtrace stroje.*
- *Dávejte pozor, aby při tomto postupu nebyl zvržen prach. Používejte P3 masku a jiné ochranné oděvy včetně ochranných rukavic (PPE) vhodných pro nebezpečnou povahu sebraného prachu, viz platné zákony.*

Papírový sáček a bezpečný sáček na sběr prachu

! UPOZORNĚNÍ! !

- *Tyto operace smí provádět jen proškolený a kvalifikovaný pracovník v náležitém oděvu v souladu s platnými zákony.*
- *V případě nebezpečného a/nebo škodlivého prachu používejte jen sáčky doporučené výrobcem (viz „Doporučené náhradní díly“).*
- *Antistatický sáček musí být zlikvidován jen kvalifikovaným pracovníkem a podle platných zákonů.*
- *Používejte pouze originální sáčky Nilfisk.*
- *Používejte pouze sáčky vhodné pro tu třídu stroje, kterou používáte.*

Obrázek 8

Stroj může být vybaven sáčkem na sběr prachu.

V takovém případě musí být stroj vybaven specifickou nádobou a postranním víčkem.

Pokud sáček není řádně nainstalován, hrozí ohrožení zdraví osob, které jsou s prachem v kontaktu.

[POZNÁMKA]

Systém bezpečného sáčku je vhodný pro sběr toxického prachu, aby se zajistilo, že uživatel nebude ve styku s výrobkem.

Výměna papírového sáčku

Obrázek 8

- Uzavřete vstup pomocí příslušného krytu (je-li součástí výbavy).
- Uvolněte prachový kontejner.
- Sáček vyjměte a zavřete jej příslušnou krytkou (1) podle obrázku.
- Zasuňte nový sáček a ujistěte se, že vstup do sáčku je zapečetěn.
- Znovu založte prachový kontejner do stroje.

Výměna bezpečnostního sáčku

Obrázek 8

- Sejměte a uložte sací hadici na bezpečné bezprašné místo.
- Uzavřete vstup pomocí příslušného krytu (je-li součástí výbavy).
- Uvolněte prachový kontejner.
- Uzavřete bezpečný sáček pomocí těsnění (2).
- Uzavřete plastový sáček pomocí příslušné pásky (3).
- Samolepicí páskou (4) uzavřete spodní část plastového sáčku.
- Vyjměte příslušné spojení (5) sáčku od vstupu vysávání.
- Vložte nový sáček a zkontrolujte, zda je otvor vysavače správně spojen s napojením sáčku, aby byl správně utěsněn.
- Omotejte plastový sáček kolem vnější stěny prachového kontejneru.
- Vraťte prachovou nádobu zpět do vysavače.

Výměna primárního a absolutního filtru

! UPOZORNĚNÍ! !

Když se stroj používá na vysávání nebezpečných látek, jsou filtry kontaminovány, takže:

- *pracujte opatrně a nerozlijte vysátý prach a/nebo materiál;*
- *Umístěte demontovaný a/nebo vyměněný filtr do uzavřeného plastového sáčku;*
- *Hermeticky jej uzavřete.*
- *Zlikvidujte filtr v souladu s platnými zákony.*

! UPOZORNĚNÍ! !

Výměna filtru je vážná záležitost. Filtr se musí nahradit jiným s identickými charakteristikami, filtrační plochou a ve stejné kategorii.

Jinak nebude stroj správně fungovat.

Před dalším pokračováním těchto prací vypněte stroj a vytáhněte zásuvku ze sítě.

! UPOZORNĚNÍ! !

Před provedením těchto činností vyčistěte filtr podle pokynů v odstavci „Údržba, čištění a dekontaminace“.

! UPOZORNĚNÍ! !

Dávejte pozor, aby při tomto postupu nebyl zvířen prach. Používejte P3 masku a jiné ochranné oděvy včetně ochranných rukavic (PPE) vhodných pro nebezpečnou povahu sebraného prachu, viz platné zákony.

! UPOZORNĚNÍ! !

Opatrně zpětně namontujte, abyste si nepřiskřípli prsty mezi vysavač a nádobu. Použijte rukavice poskytující ochranu před mechanickým poraněním (EN 388) s mírou ochrany CAT. II.

! UPOZORNĚNÍ! !

Nepoužívejte filtr třídy H opakovaně poté, co jej vyjmete ze stroje.

Výměna primárního filtru

Obrázek 9

- Uvolněte uzavírací pásku (1).
- Zvedněte plošinu pomocí madla (2).
- Vyšroubováním knoflíku (4) vyjměte filtr (3).
- Umístěte filtr (3) do plastového sáčku, hermeticky zavřete plastový sáček a zlikvidujte filtr v souladu s platnými zákony.
- Zasuňte nový filtr (3) se stejnými filtračními vlastnostmi, jako má filtr vyjmutý.
- Zajistěte filtr knoflíkem (4).
- Znovu nainstalujte plošinu a zajistěte ji zavírací páskou (1).

Výměna filtrů na chlazení motoru

Obrázek 10

- Nastavte utahovacích zařízení a demontujte kryty (1)
- Vyjměte absolutní filtr (2) a související těsnění (3).
- Zakryjte absolutní filtr (2) plastovým sáčkem, sáček pevně uzavřete a zlikvidujte filtr v souladu s platnými předpisy.
- Zasuňte nový absolutní filtr (2) a související těsnění (3) se stejnými filtračními vlastnostmi, jako má vyjmutý filtr.
- Znovu namontujte kryty (1) a pomocí utahovacích zařízení je upevněte na místo.

Kontrola těsnosti

Kontrola hadic

Ujistěte se, že propojovací hadice jsou v dobrém stavu a správně připevněné.

Pokud jsou hadice poškozeny, rozbity nebo špatně připojeny ke spojům, musí být vyměněny.

Při práci s lepkavými materiály kontrolujte případně ucpávky podél hadice, ve vstupu a na odrazové desce uvnitř filtrační komory.

Při čištění oškrábejte vstup zvenčí, abyste odstranili usazeniny.

Kontrola těsnění filtrační komory u strojů vybavených nádobou na prach

Obrázek 11

Pokud těsnění (1) umístěné mezi kontejnerem a filtrační komorou (3) nezajišťuje optimální těsnost, nebo pokud jsou přítomny trhliny, praskliny atd., těsnění vyměňte.

Doporučené náhradní díly

Následuje přehled náhradních dílů, které byste měli mít po ruce, abyste urychlili údržbu.

Při objednávání náhradních dílů použijte katalog náhradních dílů výrobce.

Položka		Kód	
	Těsnění filtrační komory/kontejneru	80554900	
	Primární filtr	4081701910	
	Filtr chlazení motoru	4081701863	
	Papírový sáček	1x	5x
		107419635	107419592
	Sáček na prach - DBS	1x	5x
		4084001606	4089101208
	Bezpečný sáček - SBS	1x	5x
		4084001573	4089101209

Odstraňování závad

Problém	Příčina	Náprava
Stroj nedokáže sbírat materiál	Zacpaný primární filtr	Použijte natřásání filtru (modely s ručním natřásáním filtru). Pokud to nestačí, vyměňte ho.
	Ucpaná sací hadice	Zkontrolujte sací trubici a vyčistěte ji.
	Nedostatečný proud vzduchu	Zvyšte tlak vstupního vzduchu. Zkontrolujte, zda je tlak dodávaný pneumatickou sítí dostatečný.
Z vysavače uniká prach	Roztržený filtr	Nahradte ho jiným ve stejném typu.
	Nedostatečný filtr	Nahradte ho jiným ve vhodné kategorii a proveďte kontrolu.

Záruka a likvidace

Záruka

Společnost Nilfisk zajišťuje, aby všechna její zařízení byla bez výrobních nebo materiálových vad, protože každý stroj prochází závěrečným testováním zaměřeným na jeho provoz a výkonnost. Tím se zajistí maximální účinnost během práce, kterou musí stroj vykonávat.

V případě závad nebo poruch se spojte s výrobcem nebo nejbližším servisním střediskem.

Stroj byl uživateli doručen v souladu s podmínkami platnými v době nákupu. Uživatel nesmí z žádného důvodu zasahovat do konstrukce stroje.

Pokud stroj tyto záruční normy nesplňuje, společnost Nilfisk napraví tento nesoulad podle svého uvážení opravou jednoho nebo více vadných dílů nebo výměnou jednoho nebo více dílů za předpokladu, že zařízení bude vráceno do autorizovaného servisního střediska společnosti Nilfisk. Ve všech případech nese náklady na přepravu zákazník. Zařízení nelze vrátit bez předchozího oznámení a bez souhlasu společnosti Nilfisk.

Oprava nesouladu nebo závad představuje splnění všech závazků společnosti Nilfisk vůči zákazníkovi, ať už na základě smlouvy, nedbalosti nebo jinak ve vztahu k takovému zařízení nebo v souvislosti s ním. Nápravná opatření stanovená v tomto dokumentu jsou výlučná a odpovědnost společnosti Nilfisk v souvislosti s tímto prodejem nebo s čímkoli jiným, ať už na základě smlouvy, závady, záruky nebo jinak, nepřesáhne cenu zařízení nebo dílu, s nimiž tato odpovědnost souvisí, s výjimkou případů výslovně uvedených v tomto dokumentu.

Záruka se nevztahuje na opravy v důsledku běžného opotřebení, nehod, nedbalosti, nesprávného použití nebo zneužití, nesprávné instalace nebo použití jiného, než je popsáno v návodu k použití. Na prasknutí hadic nebo přerušení kabelů se záruka nevztahuje.

Záruka zaniká také v případě, že je motorová deska odstraněna nebo poškozena, nebo pokud opravy provádí nebo se o ně pokouší někdo, kdo nemá oprávnění společností Nilfisk.

Všechny pokusy uživatele nebo nepovolaných pracovníků demontovat, upravit nebo obecně zasahovat do jakékoli části stroje vedou ke zrušení záruky a zbavují výrobce veškeré odpovědnosti za škody osob nebo majetku způsobené takovým postupem.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost ani v následujících případech:

Nesprávná instalace; Nesprávné použití stroje jiným než řádně vyškoleným personálem; Použití v rozporu s předpisy platnými v zemi použití; Nedostatečná nebo nesprávná plánovaná údržba; Použití jiných než originálních náhradních dílů nebo náhradních dílů, které nejsou specifické pro daný model; Úplné nebo částečné nedodržení pokynů; Neodeslání záručního listu; Výjimečné události v oblasti životního prostředí.

Některé státy neumožňují vyloučení předpokládaných záruk nebo omezení doby trvání předpokládané záruky, takže výše uvedené vyloučení nebo omezení předpokládaných záruk se na vás nemusí vztahovat. Některé státy neumožňují vyloučení nebo omezení náhodných nebo následných škod, takže výše uvedené vyloučení nebo omezení náhodných nebo následných škod se na vás nemusí vztahovat.

Výše uvedené omezené záruky poskytují konkrétní zákonná práva. Zákazníkovi mohou náležet i další práva, která se v jednotlivých státech liší a která jsou vždy uvedena v kupní smlouvě.

Obsah

Obsah	1
Návod na použitie.....	2
Bezpečnosť obsluhujúceho pracovníka	2
Všeobecné ustanovenia o používaní strojov ATEX v klasifikovaných zónach	3
Označenie ATEX	5
Zvyškové riziká.....	5
ES vyhlásenie o zhode.....	5
Opis prístroja	6
Časti zariadenia a štítky	6
Balenie	6
Spustenie do prevádzky	7
Technické údaje	8
Prevádzka	9
Údržba, čistenie a dekontaminácia.....	11
Príprava na údržbu.....	11
Systém vykladania materiálu	11
Výmena primárneho a absolútneho filtra	12
Kontrola utesnenia	13
Odporúčané náhradné diely	14
Riešenie problémov	15
Záruka a likvidácia.....	16
Záruka	16

Návod na použitie

Prečítajte si návod na použitie a dodržiavajte dôležité bezpečnostné pokyny označené slovom **UPOZORNENIE!**

Bezpečnosť obsluhujúceho pracovníka

! UPOZORNENIE! !



Pred naštartovaním stroja je absolútne potrebné, aby ste si prečítali tento návod k obsluhu a uchovávali ho po ruke pre konzultáciu.

Stroj môžu používať len ľudia, ktorí sú oboznámení so spôsobom, ako funguje, ktorí majú povolenie a sú pre tento účel školení.

Pred použitím stroja sa musí obsluha informovať, poučiť a vyškoliť o tom, ako funguje a pre aké materiály je jeho použitie povolené vrátane bezpečného spôsobu odstránenia a likvidácie vysáteného materiálu.

! UPOZORNENIE! !

Používanie stroja ľuďmi (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými a zmyslovými schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami je prísne zakázané, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby, ktorá má skúsenosti v používaní a bezpečnej manipulácii so zariadením.

Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa so strojom nebudú hrať.

! UPOZORNENIE! !

Pred použitím stroja vždy skontrolujte, či sa odstránil akýkoľvek nebezpečný stav a informujte nadriadené osoby o akýchkoľvek poruchách v prevádzke.

Skontrolujte, či sú správne namontované všetky ochranné prvky a ochrany a či sú nainštalované všetky bezpečnostné zariadenia a či sú efektívne.

Opravy sa môžu vykonať len vtedy, keď je stroj odstavený a odpojený od elektriny a hlavného prívodu vzduchu. Nikdy nevykonávajte opravy bez predchádzajúceho obdržania povolenia.

! UPOZORNENIE! !

Akékoľvek zmeny vykonané používateľom bez výslovného povolenia výrobcu spôsobia neplatnosť záruky a zaistia výrobcovi imunitu pred akýmkoľvek zodpovednosťami za škody spôsobenými chybnými produktmi.

Všeobecné informácie o používaní stroja

Stroj používajte v súlade so zákonmi platnými v krajine, kde ho používate.

Okrem návodu pre použitie a platných zákonov danej krajiny, kde sa vysávač používa, sa musia dodržiavať technické nariadenia pre zaistenie bezpečnej a správnej prevádzky (Zákony týkajúce sa životného prostredia a bezpečnosti práce, t.j. smernica Európskej Únie 89/391/ES a nasledujúce smernice).

Nevykonávajte žiadnu činnosť, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť ľudí, majetku a životného prostredia.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a predpisy v tomto návode k používaniu.

Správne použitia

Tento stroj je vhodný na komerčné použitie, napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, závodoch, obchodoch, kanceláriách a hotelových apartmánoch, na prenájom a na akýkoľvek iný účel, než je bežné použitie v domácnosti.

Tento stroj je vhodný na čistenie a vysávanie pevných látok v interiérových a exteriérových prostrediach.

Stroj bol zostrojený tak, aby ho mohol používať v jednej chvíli len jeden človek.

Tento stroj sa skladá z vysávacej jednotky s filtrom protiprádu a nádobou na zachytávanie vysáteného materiálu.

Nesprávne použitie

! UPOZORNENIE! !

Nasledujúce použitie vysávača je prísne zakázané:

- **V exteriéri v prípade atmosférických zrážok.**
- **Keď nie je umiestnený na vodorovnom a vyrovnanom povrchu.**
- **Keď nie je namontované filtrovacie zariadenie.**
- **Keď je vysávací prívod a/alebo hadica nasmerovaná oproti časti ľudského tela.**
- **Používanie bez nasadeného krytu na vysávacej jednotke.**
- **Keď nie je namontovaný priečinok na prach.**
- **Používanie bez zábran, ochranných krytov a bezpečnostných systémov namontovaných výrobcom.**
- **Keď sú čiastočne alebo úplne upchané chladiace prieduchy.**
- **Keď je stroj pokrytý plastovými alebo textilnými plachtami.**
- **Používanie, keď je čiastočne alebo úplne zatvorený vývod vzduchu.**

! UPOZORNENIE! !

Nasledujúce použitie vysávača je prísne zakázané:

- **Pri použití v úzkych priestoroch bez čerstvého vzduchu.**
- **Keď je poškodený kábel alebo zástrčka. Ak spotrebič nefunguje tak, ako by mal, ak spadol, je poškodený, nechali ste ho vonku alebo padol do vody, vráťte ho do autorizovaného servisného strediska.**
- **Vysávanie kvapalín strojmi, ktoré nie sú vybavené špecifickými pôvodnými zastavovacími systémami.**
- **Kábel neťahajte, ani stroj neprenášajte pomocou kábla, nepoužívajte kábel ako rukoväť, neprivrite ho do dverí, ani ho neťahajte okolo ostrých hrán alebo rohov. Neprechádzajte spotrebičom cez kábel. Kábel udržiavajte mimo horúcich povrchov.**
- **Vysávanie nasledujúcich materiálov:**
 1. **Horiace materiály (žeravé uhliky, horúci popol, zapálené cigarety atď.).**
 2. **Otvorený oheň.**
 3. **Horľavý plyn.**
 4. **Horľavé kvapaliny, agresívne palivá (benzín, rozpúšťadlá, kyseliny, zásadité roztoky a pod.).**
 5. **Výbušný prach/látky a/alebo prach/látky náchylné k spontánnemu zapáleniu (ako napríklad prach horčička alebo hliníka a pod.).**

Poznámka: Podvodné použitie sa nepovoľuje.

Všeobecné odporúčania

! UPOZORNENIE! !

Ak dôjde k stavu núdze:

Napríklad nehoda - porucha - poškodenie filtra - požiar - atď. Odpojte stroj od sieťového napájania a požiadajte o asistenciu zo strany kvalifikovaného personálu.

V prípade, že sa používateľ dostane do styku s povysávaným produktom, pozrite si upozornenia v bezpečnostnom technickom hárku produktu, ktorý musí mať zamestnanec prístup.

[POZNÁMKA]

Skontrolujte pracovisko a látky, ktoré sú prípustné pre stroj vhodný na vysávanie kvapalín.

! UPOZORNENIE! !

Stroje sa nesmú používať ani skladovať v exteriéri alebo na vlhkých miestach.

[POZNÁMKA]

Tieto zariadenia nie je možné používať v korozívnych priestoroch.

Všeobecné ustanovenia o používaní strojov ATEX v klasifikovaných zónach

Tieto vysávače sú v súlade so smernicou č. 2014/34/EÚ (ATEX).

! UPOZORNENIE! !

Vysávanie horľavého prachu predstavuje riziko požiaru a výbuchu. Môže ho používať len vyškolený personál.

Používateľ musí byť informovaný o nebezpečenstvách súvisiacich s elektrickým prúdom a statickou elektrinou a o rizikách odvodených z fyzikálnych a chemických vlastností látok nachádzajúcich sa v pracovnej oblasti.

Používateľ musí byť informovaný o charakteristikách prostredia oblasti, v ktorej je stroj namontovaný a v ktorej sa bude používať.

V súlade so smernicou č. 99/92/ES musí zamestnanec v prípade prítomnosti výbušných plynov a/alebo horľavých plynov na pracovisku Oblasť klasifikovať a zvoliť stroj vo vhodnej kategórii (v súlade s definíciami smernice č. 2014/34/EÚ).

Definície oblastí, kde je pravdepodobný vznik výbušných atmosfér, sú obsiahnuté v smernici 99/92/ES. Nižšie uvádzame výňatky z týchto definícií.

Zóna 2/22: „Oblasť, v ktorej pri bežnej prevádzke nie je pravdepodobný vznik výbušnej atmosféry (...) a ak by aj vznikla, mala by len veľmi krátke trvanie“

Zóna 1/21: Oblasť, v ktorej pri bežnej prevádzke je pravdepodobný vznik výbušnej atmosféry

Návod na identifikáciu a klasifikáciu oblastí, kde je pravdepodobný vznik výbušnej atmosféry, je možné nájsť v smernici EN 60079-10-1 pre riziká vyplývajúce z horľavých plynov, výparov a hmieľ a v smernici EN 60079-10-2 pre nebezpečenstvá vznikajúce v dôsledku prašnosti.

Bezpečnostné opatrenia pred použitím stroja

Skontrolujte, či údaje na identifikačnom štítku stroja zodpovedajú klasifikácii miesta a maximálnej prípustnej teplote, aby sa predišlo vznieteniu prachu v pracovnej oblasti.

Skontrolujte, či technické údaje stroja neboli upravené, inak Prehlásenie o zhode nebude ďalej platné.

Stroje, ktoré nie sú vybavené touto funkciou, majú antistatické kolieska: skontrolujte, či sa používajú na vodivých podlahách.

Statická elektrina môže spôsobiť iskry s následným rizikom výbuchu! Z tohto dôvodu sa uistite, že elektrická zásuvka a zástrčka sú riadne uzemnené.

Pomocou ohmmetra skontrolujte elektrickú vodivosť:

1. medzi prívodom a koncom sacieho príslušenstva musí byť zaznamenaný odpor menší ako 100 MΩ (10⁸ Ω)
2. medzi zberným zásobníkom a uzemňovacím vodičom napájacieho kábla.

V tomto prípade musí byť nameraný odpor:

- menší ako 10 Ω, ak sú komponenty z nehrdzavejúcej ocele (možné prepojovacie body elektród sú rukoväti, vstupy a podpory koliesok)
- menší ako 10⁶Ω v prípade plastového zásobníka, typ Safe Pack (prepojovací bod elektród je na vstupe)

Skontrolujte celistvosť a spojitosť uzemňovacích a ekvipotenciálnych káblov (zeleno-žlté ochranné vodiče).

Skontrolujte uvoľnené elektrické alebo mechanické spojenia.

SK

Stroj musí byť pred pripojením k akémukoľvek zdroju energie vypnutý. Stroj pripojte k zdroju energie mimo miesta ATEX (neklasifikované miesto). Ak má stroj elektrickú zástrčku s certifikátom ATEX pre miesto, v ktorom sa používa, dá sa pripojiť k zásuvke s certifikátom ATEX v mieste rovnakého typu a s rovnakou menovitou hodnotou potom, ako bol vypnutý.

Bezpečnostné opatrenia pri použití stroja

Keď vymieňate filter, inštalujte iba originálne antistatické filtre Nilfisk.

Nepoužívajte izolované spojenie, ani hadice na zachytávanie prachu.

Hadice neodstraňujte počas prevádzky, vždy počkajte, kým sa stroj zastaví.

Pre zásobník nepoužívajte plastové vrecká. Povolené sú len originálne antistatické plastové vrecká Nilfisk.

Ak musíte použiť predseparátor, skontrolujte, či je správne uzemnený. Na vysávanie a pripojenie predseparátora používajte iba antistatické hadice. Stroj nepoužívajte na zber veľkých predmetov alebo častíc, pretože by sa mohli navzájom zraziť a mohli by vzniknúť iskry.

Podlahu nedrhňte ani neudierajte oceľovými nástrojmi, pretože pri trení môžu vznikať iskry. Používajte iba zberače a nasávacie uzávery, ktoré sa dajú nahradiť originálnymi antistatickými náhradnými dielmi na čistenie podlahy značky Nilfisk.

Pravidelne kontrolujte indikátor vysávača. Tento údaj súvisí s úrovňou zanesenia filtra, teda s rýchlosťou prietoku v hadiciach. Príliš nízka rýchlosť môže spôsobiť nebezpečnú stagnáciu materiálu v samotnej hadici.

Aby ste predišli zmene klasifikácie pracoviska, zásobník musíte vyprázdňovať mimo tohto miesta (mimo oblasti s certifikáciou ATEX). Vysávač vyneste z oblasti s klasifikáciou ATEX, potom uvoľnite nádobu a vyprázdňte ju. V prípade nedodržania vyššie uvedených pokynov stratí Prehlásenie o zhode platnosť.

! UPOZORNENIE!

Akémkoľvek nahromadenie prachu na stroji môže predstavovať potenciálny zdroj vznietenia. Povrch stroja pravidelne čistite.

Antistatické hadice musia byť uzemnené, aby ste zabránili vzniku elektrostatických výbojov. Pomocou ohmmetra skontrolujte, či je medzi použitými hadicami a príslušenstvom správne galvanické spojenie (elektrické spojenie). Toto zabráni vystaveniu obsluhujúceho pracovníka riziku požiaru a riziku zásahu elektrickým prúdom.

Všetky stroje, ktoré obsahujú skratku EXA v popise modelu sú vybavené privodom, ktorý umožňuje pripojenie výlučne s príslušenstvom značky Nilfisk pre model EXA.

Všetko príslušenstvo EXA je certifikované a nemá nezávislú funkciu, čiže je klasifikované ako komponenty.

Môže sa používať výlučne s priemyselnými vysávačmi značky Nilfisk alebo s iným vybavením od rovnakého výrobcu na ich určené použitie, pričom je už vybavené označením Ex a príslušným prehlásením o zhode v súlade s pokynmi uvedenými v ich používateľskej príručke a servisnej príručke a v príručkách vybavenia, ku ktorému sa pripája.

Toto správne pripojenie zaručuje úplný súlad so smernicou ATEX bez potreby ďalších kontrol a/alebo certifikácií.

Ak je to nutné, kontaktujte výlučne servisné stredisko spoločnosti Nilfisk.

! UPOZORNENIE!

Nekovové diely neuchopujte časťami odevu, handrami ani tkaninami akéhokoľvek druhu (bavlna, vlna, syntetika, papier atď.), ktoré by mohli vytvárať nebezpečné elektrostatické náboje.

Pri čistení nekovových dielov použite mokré handričky alebo handry, aby ste obmedzili elektrostatické výboje.

V každom prípade platí, že čistiace postupy sa musia vykonávať mimo oblasti, ktorá bola klasifikovaná ako nebezpečná z hľadiska rizika výbuchu.

! UPOZORNENIE!

Tieto stroje nie sú vhodné na vysávanie leteckého (Jet Fuel) paliva.

SK

Bezpečnostné opatrenia počas údržby

Vždy vykonajte servisné úkony a kontroly uvedené v návode na používanie.

Pravidelne kontrolujte, najmä pri vyprázdňovaní zásobníka, či sú filtre v dobrom stave (vrátane kovového ochranného filtra, ak je namontovaný), aby ste predišli prasknutiu, opotrebovaniu, poškodeniu a/alebo roztrhnutiu filtračnej vložky, čo by mohlo spôsobiť rozptýlenie prachu z vývodu. To by mohlo vytvoriť nebezpečné kúdoly prachu. Pred použitím zariadenia skontrolujte, či je filter v poriadku, a to nasledujúcim spôsobom: vysávajte jemný inertný prach (napr.: sľudu, kriedu, umelý mramor...) a uistite sa, že sa nevyfukuje z vývodu.

Používajte antistatické vysávacie hadice, ktoré sú vhodné pre vysávaný typ materiálu. Hadice by nemali vytvárať iskry, ani vytvárať elektrostatické výboje, ktoré sú spôsobované trením trubice.

! UPOZORNENIE!

Používajte iba originálne antistatické hadice a príslušenstvo značky Nilfisk.

Označenie ATEX



II2GD Ex h IIB T6 Gb
Ex h IIIC T60°C Db
(-10°C ≤ AmbT ≤ +40°C)

Tieto stroje sú v súlade s:

EN 1127-1 - EN ISO 80079-36.

Stroje sú navrhnuté tak, aby sa mohli používať vo výbušných atmosférach klasifikovaných ako Miesto 21 a 22, v Mieste 1 a 2 a v Miestach Z 1/21 a Z 2/22 s nepretržitou prítomnosťou prachu a plynov.

Vysávače nikdy nepoužívajte v Mieste 20 a/alebo 0.

Tieto aplikácie nie sú navrhnuté na zber výbušných alebo chemicky nestabilných látok.

Tieto aplikácie nie sú navrhnuté na vysávanie kvapalín s nízkym bodom vzplanutia (bod vzplanutia nižší ako 55 °C) ani zápalných látok (T < 200 °C).

ES vyhlásenie o zhode

Každý stroj sa dodáva s Prehlásením o zhode CE. Pozri fax na konci tohto dokumentu.

[POZNÁMKA]

Prehlásenie o zhode je dôležitý dokument a mali by ste ho uchovávať na bezpečnom mieste, za účelom jeho predloženia úradom, v prípade, že si ho vyžadujú.

! UPOZORNENIE! !

Tieto vysávače nie sú navrhnuté na používanie pre prach výbušnej triedy St3, to znamená prach s hodnotou Kst > 300 bar m/s (ISO 6184/1 – Klasifikácia IFA: <http://staubex.ifa.dguv.de/?lang=e>), prípadne prach s energiou vznietenia nižšou ako 1 mJ.

! UPOZORNENIE! !

Ak sa nedodržia všetky predpisy, bezpečnostné opatrenia a údržba opísané v predchádzajúcich bodoch, záruka spoločnosti Nilfisk na správnu prevádzku ako stroja ATEX zaniká, platnosť vyhlásenia o zhode ATEX vydaného spoločnosťou Nilfisk zaniká a zodpovednosť za používanie stroja nesie výlučne používateľ.

Zvyškové riziká

Po pozornom zvážení rizík, ktoré sú prítomné vo všetkých prevádzkových fázach stroja, sa prijali potrebné opatrenia, aby sa odstránili riziká pre operátorov, a to čo možno v maximálnej miere a/alebo obmedzili, prípadne znížili riziká vznikajúce z nebezpečenstiev, ktoré sa nedajú úplne odstrániť pri zdroji.

Počas prevádzky a/alebo údržby sú obsluhujúci pracovníci vystavení určitým zvyškovým rizikám, ktoré sa z dôvodu povahy samotných činností nedajú úplne odstrániť. Z tohto dôvodu je inštalujúca osoba zodpovedná za poskytovanie dodatočných informácií a/alebo signálov o nebezpečenstve založených na mieste inštalácie stroja a manipulovaných materiáloch.

SK

Opis prístroja

Časti zariadenia a štítky

Obrázok 1

1. Identifikačný štítok:
Kód modelu, sériové číslo, označenie ES/UKCA, rok výroby, hmotnosť (kg).
2. Nádobu na prach
3. Vysávací prívod
4. Páka brzdy koliesok
5. Rukoväť
6. Páka uzatváracej lišty
7. Výstup vzduchu
8. Držiak príslušenstva
9. Merač satia
10. Upevnenie pripojenia pneumatického systému.

Tento stroj vytvára silný prúd vzduchu, ktorý sa ženie do vnútra cez vysávací vstup a vyfukuje von cez výstup.

Pred zapnutím stroja zapojte hadicu do vstupu a potom pripojte požadovaný nástroj ku koncovej časti (pozrite si katalóg výrobcu príslušenstva alebo sa obráťte na servisné stredisko).

Priemery autorizovaných hadíc sú uvedené v tabuľke s technickými údajmi.

Tento stroj je vybavený primárnym filtrom, ktorý umožňuje, aby sa mohol používať na väčšinu uplatnení.

Obrázok 2

Spotrebiče určené pre použitie v atmosférach klasifikovaných ako výbušné sa skonštruovali v súlade so smernicou 2014/34/EÚ (ATEX):

1. Štítok **ATEX**

Balenie

Pred dorúčením dopravcovi sa každé odosielané zariadenie dôkladne kontroluje.

Obrázok 3

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHC010 Z1	550	550	1200	27

(*) Hmotnosť s balením

POZNÁMKA

Subjekt poverený inštaláciou je zodpovedný za likvidáciu obalu v súlade s platnými zákonmi.

POZNÁMKA

Po dodaní stroja vykonajte spolu s prepravcom vizuálnu kontrolu, aby ste si overili, či obal nie je porušený, a v prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov informujte zodpovednú osobu.

Akékoľvek vonkajšie poškodenie obalu môže vyvolávať pochybnosti o reálnom stave obsahu balenia.

Ak došlo k značnému poškodeniu obalu, okamžite kontaktujte technickú podporu spoločnosti Nilfisk.

Vybalenie, premiestnenie a skladovanie

Ak chcete vybaľiť vysávaciu jednotku, pomocou kladiva a skrutkovača odstráňte držiaky.

Pomocou vhodných nástrojov odstráňte aj upevňovacie prvky, ktoré použil výrobca pri balení.

Uvoľnite brzdy kolies a vyberte stroj z nosnej plošiny pomocou rampy s primeranou kapacitou. Vysávač ovládajte pomocou rukoväte.

Používajte na rovných, horizontálnych povrchoch.

Nosnosť povrchu, na ktorom je stroj umiestnený, musí byť vhodná, aby udržala jeho hmotnosť.

! UPOZORNENIE! !

Výrobca nepreberá zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené na stroji počas zdvíhania, keď sa nepoužíva vybavenie na zdvíhanie dodané výrobcom.

Spustenie do prevádzky

! UPOZORNENIE! !

- **Uistite sa, že na stroji nie sú žiadne očividné známky poškodenia skôr, ako začnete pracovať.**
- **Pred pripojením stroja k pneumatickému napájaniu sa uistite, že sieť dodáva vzduch bez kondenzátov pri tlaku uvedenom v príručke (pozrite si technické údaje).**
- **Pravidelne kontrolujte, či elektrické káble nevykazujú žiadne známky poškodenia, nadmerného opotrebovania, trhlin alebo starnutia.**

! UPOZORNENIE! !

Pri prevádzke zariadenia nikdy:

- **Rozdrvenie, natiahnutie, poškodenie alebo roztlačenie na pripojovacej hadici.**
- **Prívodnú hadicu vymeňte len za hadicu rovnakého typu ako je pôvodná.**

Osoby zodpovedné za bezpečnosť továrne musia zaistiť:

- Predchádzajte akémukoľvek nevhodnému použitiu alebo manévrom.
- Uistite sa, že sa neodoberali bezpečnostné zariadenia alebo sa do nich nezasahovalo.
- Skontrolujte, či sa pravidelne vykonávajú všetky činnosti údržby;
- Uistite sa, že sa neupravila žiadna časť stroja (spojky, otvory atď.) na pripojenie dodatočných zariadení;
- Uistite sa, že sa používajú výlučne originálne náhradné diely značky Nilfisk.

[POZNÁMKA]

Používateľ je zodpovedný za zaručenie, že inštalácia bude v súlade so všetkými platnými miestnymi predpismi. Zariadenie musia inštalovať kvalifikovaní technici, ktorí preštudovali a porozumeli pokynom v tomto dokumente.

! UPOZORNENIE! !

Vzduchové zariadenie musí mať filter/reduktor, pretože vzduch, ktorý sa dostane k elektromagnetickým ventilom, musí byť filtrovaný.

Tlak vzduchu musí byť medzi maximálne 6 bar a minimálne 4 bar.

Pokyny pre uzemnenie

Tento spotrebič musí byť uzemnený. V prípade poruchy alebo zlyhania spotrebiča uzemnenie zabezpečuje elektrickému prúdu cestu s najmenším odporom, čím znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom. Uzemnité dodávaný prídavný žltý/zelený kábel. Stroj je tiež vybavený antistatickými kolesami: skontrolujte, či sa používajú na vodivých podlahách.

! UPOZORNENIE! !

Nesprávne zapojenie uzemnenia spotrebiča môže spôsobiť riziko zásahu elektrickým prúdom. Ak máte pochybnosti o správnom uzemnení zásuvky, kontaktujte elektrikára alebo kvalifikovaného technika.

Voliteľné sady

Pre prestavanie stroja sú k dispozícii rôzne voliteľné súpravy.

Na požiadanie môžeme dodať stroj aj so zabudovanými voliteľnými súpravami. Môžu sa však namontovať aj neskôr.

Kontaktujte prosím predajnú sieť pre ďalšie podrobnosti.

Pokyny s opisom ako upevniť voliteľné sady a príslušné príručky pre prevádzku a údržbu sa dodávajú spolu s voliteľnými sadami.

! UPOZORNENIE! !

Používajte iba dodávané a schválené originálne náhradné diely.

Príslušenstvo

K dispozícii sú rôzne príslušenstvá; obráťte sa na výrobcov katalóg príslušenstva.

! UPOZORNENIE! !

Používajte len originálne príslušenstvo dodávané a povolené výrobcom.

Technické údaje

Parameter	Merné jednotky	VHC010 Z1
Maximálny prívodný tlak (****)	bar	6
Spotreba vzduchu (***) (****)	NL/min	630
Spoj stlačeného vzduchu	mm	12
Max vakuum (**)(****)	mBar	340
Maximálna úroveň prietoku vzduchu (hadica s priemerom 40 mm a dĺžkou 3 m) (***) (****)	m ³ /hod	110
Hladina zvukového tlaku (Lp _f)(*)	dB(A)	70
Vibrácie, ah (*)	m/s ²	≤2,5
Kapacita zásobníka	L	10
Vysávací prívod (priemer)	mm	40
Povolené hadice	mm	40
Povrch primárneho filtra	m ²	1,2

(*) Odchýlka merania KpA <1,5 dB(A). Hodnoty emisií hluku získané podľa normy EN-60335-2-69

(**) Celková hodnota výstupných vibrácií do ramena a ruky obsluhy

(***) S prívodným tlakom 6 barov

(****) Pozri odsek „Nastavenie prívodného tlaku“

Rozmery

Obrázok 4

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHC010 Z1	430	440	830	17

[POZNÁMKA]

- *Podmienky skladovania:*
Teplota: -10 °C ÷ +40 °C
Vlhkosť: ≤ 85%
- *Podmienky prevádzky:*
Maximálna nadmorská výška: 800 m
(Až do 2 000 m so zníženým výkonom)
Teplota: -10 °C ÷ +40 °C
Vlhkosť: ≤ 85%

Prevádzka

Ovládacie prvky a indikátory

Obrázok 5

1. Merač satia
2. Ventil zapnutia/vypnutia

Kontroly pred spustením

Pred spustením skontrolujte, či:

- sú nainštalované filtre,
- je uzatváracia lišta správne utiahnutá,
- sú sacia hadica a nástroje správne namontované na vysávací prívod.
- je nainštalované vrečko alebo bezpečnostná nádoba (ak sa dodali).



Zariadenie nepoužívajte, ak sú filtre poškodené.

Zapínanie a vypínanie



Pred spustením vysávača uzamkne brzdy koliesok.

Obrázok 5

- Otvorte ventil (2) a začnite vysávať.
- Zatvorte ventil (2), aby ste zastavili vysávanie.

Núdzové zastavenie

Zatvorte ventil zapnutia/vypnutia. Stroj sa zastaví.

Merač satia

Obrázok 6

Pri používaní zariadenia skontrolujte reguláciu prietoku:

- Pri prevádzke zariadenia musí ručička merača vysávania zostať v zelenom pásme (3), aby sa zaistilo, že rýchlosť nasávania vzduchu neklesne pod bezpečnostnú hodnotu 20 m/s;
- Ak sa ručička nachádza v červenej zóne (1), znamená to, že rýchlosť vzduchu v hadici vysávača je menej ako 20 m/s a zariadenie nefunguje v optimálnych podmienkach. Vytraste alebo vymeňte filter.
- Ak počas normálnej prevádzky stroja prekryjete rukou otvor hadice, indikátor vysávania prejde zo zelenej zóny (3) do červenej (1).



Rýchlosť vzduchu v saciej hadici nesmie byť nižšia ako 20 m/s.

Stav indikovaný meračom vysávača s ručičkou v zelenej zóne (3).



Všetky stroje sa môžu používať iba s hadicami, ktorých priemery zodpovedajú špecifikáciám v tabuľke „Technické údaje“.



Ak dôjde k poruche, pozrite sa do „Riešení problémov“.

Suché použitia

[POZNÁMKA]

Dodané filtre a vrečko (ak ho zariadenie obsahuje), musia byť správne nainštalované.



Dodržiujte bezpečnostné nariadenia regulujúce vysávané materiály.

Nastavenie prírodného tlaku

Obrázok 7

Zariadenie je vybavené regulátorom len v prípade, ak sa zakúpil voliteľný tlakový regulátor.

Ak ho potrebujete namontovať, odstráňte dva držiaky príslušenstva na zadnej strane stroja a namontujte držiak regulátora (1) rovnakým spôsobom upevnenia. Pripojte hadicu (2) k armatúre (3) a potom pneumatický prívod k armatúre (4).



Ak každý krok nižšie uvedeného postupu nastavenia nevykonáte správnym spôsobom, prípadne ak gombík nadmerne pretočíte v smere maximálneho tlaku (v smere hodinových ručičiek), hrozí riziko poškodenia zariadenia a môže dôjsť k ohrozeniu bezpečnosti obsluhy.

1. V závislosti od výkonu kompresora nastavte požadovaný tlak.
2. Aby sa zabezpečil správny výkon stroja, skontrolujte, či je priemer prírodného potrubia dostatočný. To znamená nominálny priemer najmenej 12 mm.
3. Stroj pripojte k prívodu vzduchu a potom otvorte ventil zapnutia/vypnutia (5).

Pre modely vybavené regulátorom tlaku

4. Nastavte tlak prírodného vzduchu nasledovne:
 - Otáčajte gombíkom regulátora tlaku (6) v smere minimálneho tlaku (proti smeru hodinových ručičiek) až po koncový spínač (regulátor je zatvorený)

Otáčajte gombíkom regulátora vzduchu (6) v smere maximálneho tlaku (v smere hodinových ručičiek), až kým nedosiahne požadovaný tlak, a skontrolujte tlakomerom (7), či zostáva stabilný aspoň 3 minúty; stlačením gombíka ho uzamknete.

POZNÁMKA

Ak rotácia v smere hodinových ručičiek dosiahne koniec zdvihu bez dosiahnutia požadovaného tlaku a sú splnené podmienky v bodoch 1 a 2, nastavte nižší prívodný tlak (pozri tabuľku 1) a zopakujte postup začínajúci krokom „a“.

Tlak (Bar)	Spotreba NL/min	Výkon (m3/hod)	Sanie (mbar)
4	450	105	250
5	540	110	320
6	630	115	340

S dĺžkou hadice vysávača: 3 m, priemer: 40 mm

Na konci čistenia

- Zatvorením ventila zapnutia/vypnutia ukončíte vysávanie.
- Naviňte spojovaciu hadicu
- Stroj uskladnite na suchom mieste, mimo dosah nepovolných ľudí.
- Zaistite brzdy koliesok.
- Počas prepravy a v prípade nepoužívania stroja zatvorte vysávací prívod pomocou príslušnej zástrčky (ak je ňou stroj vybavený).

Údržba, čistenie a dekontaminácia

Príprava na údržbu

! UPOZORNENIE! !

Odpojte stroj od hlavného prívodu elektrického prúdu pred čistením, servisom, výmenou častí alebo prestavbou na inú verziu/variantu.

- *Vykonávajte len tie činnosti údržby, ktoré sú opísané v tomto návode.*
- *Používajte len originálne náhradné diely.*
- *Stroj žiadnym spôsobom neupravujte.*

Pri nedodržaní pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže byť ohrozená vaša bezpečnosť. Navyše takáto činnosť by mohla anulovať prehlásenie o zhode ES/registračii vydané s týmto strojom.

! UPOZORNENIE! !

Ak chcete získať informácie o postupoch údržby, ktoré nie sú opísané v tejto príručke, obráťte sa na technickú podporu výrobcu alebo predajnú sieť.

! UPOZORNENIE! !

Na zaručenie bezpečnej úrovne stroja by ste mali používať iba originálne náhradné diely dodávané výrobcom.

! UPOZORNENIE! !

Nižšie opísané bezpečnostné opatrenia sa musia vykonávať počas všetkých činností údržby, vrátane čistenia a výmeny predfiltra a absolútneho filtra.

- Aby sa umožnilo používateľovi vykonať činnosti údržby, stroj sa musí rozobrať, vyčistiť a vykonať generálna oprava, pokiaľ to bude možné bez spôsobenia nebezpečenstva pre personál údržby alebo iných ľudí. Vhodné opatrenia obsahujú dekontamináciu pred rozmontovaním stroja, odpovedajúcu filtrovanú ventiláciu výfukového vzduchu z miestnosti, v ktorej je vysávač rozmontovaný, čistenie priestoru údržby a vhodnú osobnú ochranu.
- Vonkajšie časti stroja sa pred vynesением z nebezpečného pásma musia dekontaminovať metódami čistenia a vysávania, zbaviť prachu alebo ošetriť tesniacim prostriedkom.
- Všetky časti stroja je treba považovať za kontaminované, kým sa vynášajú z nebezpečného pásma a musia sa preto urobiť zodpovedajúce kroky, aby sa zabránilo šíreniu prachu.
- Kým sa vykonáva údržba alebo oprava, všetky kontaminované prvky, ktoré sa nedajú správne očistiť, musia byť odstránené. Tieto prvky sa musia likvidovať v utesnených vreckách, ktoré sú v súlade s príslušnými nariadeniami a miestnymi zákonmi týkajúcimi sa likvidácie takýchto materiálov. Tento postup sa musí tiež dodržiavať pri likvidácii filtra (predfilter a absolútny filter).
- Priečinky, ktoré nie sú utesnené proti prachu, sa musia otvoriť príslušnými nástrojmi (skrútkovačmi, kľúčmi atď.) a poriadne vyčistiť.

- Výrobca alebo jeho personál musí aspoň raz ročne vykonať kontrolu. Napríklad: skontrolujte vzduchové filtre a skontrolujte, či nebola žiadnym spôsobom oslabená vzduchotesnosť stroja, a uistite sa, že elektrický kontrolný panel funguje bez chyby.

Systém vykladania materiálu

! UPOZORNENIE! !

- *Pred pokračovaním v týchto operáciách vypnite stroj a odpojte ho od prípojky stlačeného vzduchu.*
- *Overte si triedu filtrovania stroja.*
- *Dávajte pozor, aby ste počas tejto operácie nezvídili prach. Noste masku P3 a iné ochranné oblečenie vrátane ochranných rukavíc (PPE), ktoré sú vhodné pre nebezpečný pôvod zozbieraného prachu a obráťte sa na platné zákony.*

Papierové vrecko a bezpečnostné vrecko na zachytávanie prachu

! UPOZORNENIE! !

- *Tieto činnosti môžu vykonávať len vyškolené a kvalifikované osoby, pričom sú povinné používať príslušné oblečenie v súlade s platnými zákonmi.*
- *V prípade prítomnosti nebezpečného alebo škodlivého prachu používajte len vrecká odporúčané výrobcom (pozrite si časť „Odporúčané náhradné diely“).*
- *Vrecko sa musí likvidovať iba kvalifikovaným personálom a v súlade s platnými zákonmi.*
- *Používajte len originálne vrecká Nilfisk.*
- *Používajte len vrecká vhodné pre triedu stroja, ktorý používate.*

Obrázok 8

Stroj môže byť vybavený vreckom na zachytávanie prachu.

V takom prípade musí byť stroj vybavený špecifickou nádobou a uzáverom na boku.

Ak vrecko nie je správne namontované, môže vzniknúť riziko pre zdravie vystavených osôb.

[POZNÁMKA]

Systém bezpečného vrecka je vhodný na zhromažďovanie toxického prachu, aby sa zaistilo, že používateľ neprichádza do styku s výrobkom.

Ako vymeniť papierové vrečko**Obrázok 8**

- Zatvorte prívod pomocou príslušného uzáveru (ak je vo výbave).
- Uvoľnite zásobník prachu.
- Vyberte vrečko a zatvorte ho príslušným uzáverom (1) tak, ako je to zobrazené na obrázku.
- Vložte nové vrečko a uistite sa, že je vstup do vrečka utesnený.
- Znova nasadíte prachový zásobník do stroja.

Spôsob výmeny bezpečnostného vrečka**Obrázok 8**

- Odstráňte hadicu vysávača a položte ju na bezpečné neprašné miesto.
- Zatvorte prívod pomocou príslušného uzáveru (ak je vo výbave).
- Uvoľnite zásobník prachu.
- Zatvorte bezpečnostné vrečko tak, že potiahnete „gilotínové“ tesnenie (2).
- Zatvorte hermeticky plastové vrečko pomocou odpovedajúceho remeňa (3).
- Na uzatvorenie dna plastového vrečka použite lepiacu pásku (4).
- Odstráňte príslušné spojenie (5) vrečka zo vstupu vysávača.
- Vložte nové bezpečnostné vrečko a ubezpečte sa, že vysávací prívod je dobre spojený s pripojením vrečka, aby sa zabezpečilo utesnenie.
- Obalte plastické vrečko okolo vonkajšej steny prachového zásobníku.
- Do vysávača vložte zásobník prachu.

Výmena primárneho a absolútneho filtra**! UPOZORNENIE! !**

Kým sa stroj používa pre vysávanie nebezpečných látok, filtre sa kontaminujú. Preto:

- *pracujte opatrne a predchádzajte rozsypaniu povysávaného prachu a/alebo materiálu;*
- *umiestnite rozobraný a/alebo vymenený filter do utesneného plastového vrečka;*
- *Hermeticky ho uzatvorte.*
- *Filter likvidujte v súlade s platnými zákonmi.*

! UPOZORNENIE! !

Likvidácia filtra je vážna záležitosť. Filter musí byť nahradený filtrom s rovnakými vlastnosťami, kategóriou a filtračným povrchom.

Inak nebude stroj fungovať správne.

Pred vykonaním týchto činností stroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky prívodu elektrického prúdu.

! UPOZORNENIE! !

Pred vykonaním týchto činností vyčistíte filter podľa popisu v odseku „Údržba, čistenie a dekontaminácia“.

! UPOZORNENIE! !

Dávajte pozor, aby ste počas tejto operácie nezvírili prach. Noste masku P3 a iné ochranné oblečenie vrátane ochranných rukavíc (PPE), ktoré sú vhodné pre nebezpečný pôvod zozbieraného prachu a obráťte sa na platné zákony.

! UPOZORNENIE! !

Znovu zmontujte, pričom dávajte pozor, aby sa vám nezachytili ruky medzi vákuovou jednotkou a nádobou. Používajte rukavice, ktoré poskytujú ochranu proti mechanickým rizikám (EN 388) s úrovňou ochrany KAT. II.

! UPOZORNENIE! !

Po odstránení filtra triedy H zo stroja ho znovu nepoužívajte.

Výmena predfiltra

Obrázok 9

- Uvoľnite uzatváraciu lištu (1).
- Zdvihnite plošinu pomocou rukoväte (2).
- Vyberte filter (3) odskrutkovaním gombíka (4).
- Filter (3) dajte do plastového vrečka, hermeticky vrečko uzavrite a zlikvidujte filter podľa platných miestnych nariadení.
- Vložte nový filter (3) s rovnakým opisom a vlastnosťami ako mal odstránený filter.
- Filter zaistíte pomocou gombíka (4).
- Znova namontujte plošinu a zaistíte ju uzatváracou lištou (1).

Výmena chladiacich filtrov motora

Obrázok 10

- Nastavte ťahovacie zariadenia a odstráňte kryty (1).
- Odstráňte absolútny filter (2) a príslušné tesnenie (3).
- Absolútny filter (2) prekryte plastovým vrečkom, vrečko pevne uzavrite a zlikvidujte filter podľa platnej legislatívy.
- Vložte nový absolútny filter (2) a príslušné tesnenie (3) s rovnakým popisom a vlastnosťami ako mal odstránený filter a tesnenie.
- Nasadte späť kryty (1) a zaistíte ich na mieste pomocou ťahovacích zariadení.

Kontrola utesnenia

Kontrola hadice

Uistite sa, že sú prepojovacie hadice v dobrom stave a správne upevnené.

Ak sú hadice poškodené, zlomené alebo špatne pripojené k spojom, musia byť vymenené.

Keď sa narába s lepkavými materiálmi, skontrolujte, či hadica, prívod alebo odrazová platňa z vnútornej strany filtrovacej komory nie sú zanesené.

Vstup vyčistite vydrhnutím z vonkajšej strany, aby sa odstránili usadeniny.

Kontrola tesnenia filtračnej komory pre stroje vybavené prachovým zásobníkom

Obrázok 11

Ak tesnenie (1) umiestnené medzi zásobníkom a filtrovacou komorou (3) nezabezpečí optimálne utesnenie alebo ak sú prítomné trhliny, praskliny atď., vymeňte tesnenie.

Odporúčané náhradné diely

Nižšie sa uvádza zoznam náhradných dielcov, ktorý musí byť vždy poruke, aby sa urýchlila údržba.

Pri objednávaní náhradných dielov si pozrite katalóg náhradných dielov výrobcu.

Položka		Kód	
	Tesnenie filtračnej komory / Zásobník	80554900	
	Primárny filter	4081701910	
	Chladiaci filter motora	4081701863	
	Papierové vrečko	1x	5x
		107419635	107419592
	Prachové vrečko - DBS	1x	5x
		4084001606	4089101208
	Bezpečnostné vrečko - SBS	1x	5x
		4084001573	4089101209

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Náprava
Stroj nie je schopný zhromaždiť materiál	Zanesený primárny filter	Používanie vytriasača filtra (modely s manuálnym vytriasačom filtra). Ak je to nedostačujúce, tak ho vymeňte.
	Upchatá hadica vysávača	Skontrolujte hadicu vysávača a vyčistite ju.
	Nedostatočný prietok vzduchu	Zvýšte tlak prívodu vzduchu. Skontrolujte, či je dostatočný prívodný tlak pneumatickej siete.
Zo stroja uniká prach	Filter je roztrhaný	Vymeňte ho iným alebo identickým typom.
	Nevhodný filter	Vymeňte ho za iný filter vhodnej kategórie a urobte kontrolu.

Záruka a likvidácia

Záruka

Spoločnosť Nilfisk zabezpečuje, aby všetky jej zariadenia boli bez výrobných alebo materiálových chýb, pretože každé zariadenie sa podrobí záverečnému testovaniu, vrátane jeho prevádzky a výkonu. Tým sa zaručí maximálna účinnosť počas práce, ktorú musí zariadenie vykonávať.

V prípade porúch alebo nefunkčnosti kontaktujte výrobcu alebo najbližšie popredajné servisné stredisko.

Zariadenie bolo používateľovi doručené podľa podmienok platných v čase predaja. Používateľ nie je oprávnený za žiadnych okolností nedovolené manipulovať so zariadením.

Ak zariadenie nespĺňa tieto záručné normy, spoločnosť Nilfisk napravi tento nesúlad podľa vlastného uváženia opravou jedného alebo viacerých chybných dielov alebo výmenou jedného alebo viacerých dielov za predpokladu, že zariadenie bude vrátené do autorizovaného popredajného servisného strediska spoločnosti Nilfisk. V každom prípade náklady na prepravu znáša zákazník. Zariadenie nie je možné vrátiť bez predchádzajúceho upozornenia a bez súhlasu spoločnosti Nilfisk.

Náprava nezhôd alebo chýb predstavuje splnenie všetkých záväzkov spoločnosti Nilfisk voči zákazníkovi, či už na základe zmluvy, nedbanlivosti alebo inak vo vzťahu k takémuto zariadeniu alebo vyplývajúcich z takéhoto zariadenia. Nápravné prostriedky uvedené v tomto dokumente sú výhradné a zodpovednosť spoločnosti Nilfisk v súvislosti s týmto predajom alebo s čímkoľvek iným, čo sa v súvislosti s ním vykoná, či už v zmluve, chybe, záruke alebo inak, neprekročí cenu vybavenia alebo časti, na ktorej je takáto zodpovednosť založená, s výnimkou prípadov výslovne uvedených v tomto dokumente,

Záruka sa nevzťahuje na opravy chýb, ktoré boli spôsobené bežným opotrebovaním, nehodami, nedbanlivosťou, nesprávnym použitím alebo zneužitím, nesprávnou inštaláciou alebo použitím iným, ako je opísané v návode na použitie. Prerušenia hadíc a káblov nie sú kryté.

Záruka je neplatná aj vtedy, ak je doska motora odstránená alebo poškodená, alebo ak opravy vykonáva alebo sa o ne pokúša niekto, kto nie je autorizovaný spoločnosťou Nilfisk.

Všetky pokusy používateľa alebo neoprávneného personálu rozobrať, zmeniť, prípadne všeobecne povedané nedovolené manipulovať s ktoroukoľvek časťou zariadenia, rušia platnosť záruky a oslobodzujú výrobcu od všetkej zodpovednosti za škodu na osobách i na majetku, zapríčinených takýmto konaním.

Výrobca má byť oslobodený aj od zodpovednosti v nasledujúcich prípadoch:

Nesprávna inštalácia; Nesprávne použitie zariadenia nedostatočne vyškoleným personálom; Použitie v rozpore s predpismi platnými v krajine použitia; Neuskutočnená alebo nesprávna plánovaná údržba; Použitie neoriginálnych náhradných dielov alebo náhradných dielov, ktoré nie sú špecifické pre daný model; Celkové alebo čiastočné nedodržanie pokynov; Nedoručenie záručného listu; Mimoriadne environmentálne udalosti.

Niektoré krajiny nepovoľujú vylúčenie implicitných záruk alebo obmedzenie trvania implicitnej záruky, takže vyššie uvedené vylúčenia alebo obmedzenia implicitných záruk nemusia platiť. Niektoré krajiny neumožňujú vylúčenie alebo obmedzenie náhodných alebo následných škôd, takže vyššie uvedené vylúčenie alebo obmedzenie náhodných alebo následných škôd sa nemusia uplatňovať.

Vyššie uvedené obmedzené záruky poskytujú osobitné zákonné práva. Zákazník môže využívať ďalšie práva, ktoré sa líšia v závislosti od jednotlivých krajín a sú vždy špecifikované v kúpnej zmluve.

Spis treści

Spis treści	1
Instrukcja obsługi.....	2
Bezpieczeństwo operatora	2
Zalecenia ogólne dotyczące użytkowania maszyn ATEX w strefach zagrożonych wybuchem.....	3
Oznaczenie ATEX	5
Ryzyka szczątkowe	5
Deklaracja zgodności CE	5
Opis urządzenia	6
Części maszyny i etykiety	6
Opakowanie	6
Przekazanie do użytkowania	7
Dane techniczne	8
Obsługa	9
Konserwacja, czyszczenie i odkazanie	11
Przygotowanie do konserwacji	11
System rozładunku materiałów	11
Wymiana filtra głównego i filtra absolutnego	12
Kontrola dokręcenia	13
Zalecane części zamienne	14
Usuwanie usterek.....	15
Gwarancja i utylizacja	16
Gwarancja	16

Instrukcja obsługi

Zapoznaj się z instrukcją obsługi. Postępuj zgodnie z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, oznaczonymi słowem **PRZESTROGA!**

Bezpieczeństwo operatora

! PRZESTROGA! !



Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na wypadek korzystania z niej w przyszłości.

Ta maszyna może być użytkowana wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z zasadami jej działania oraz zostały upoważnione i odpowiednio przeszkolone w tym celu.

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia użytkownicy powinni zostać zaznajomieni, poinstruowani i przeszkoleni w zakresie jego działania oraz tego, do jakich substancji można je stosować oraz jak bezpiecznie usunąć sprzątnięty materiał.

! PRZESTROGA! !

Używanie maszyny przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych i psychicznych lub z niewystarczającą wiedzą/doświadczeniem jest surowo zabronione, chyba że są nadzorowane przez osobę zaznajomioną ze sposobem użytkowania i bezpiecznego obchodzenia się z maszyną.

Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby upewnić się, że maszyna nie służy do zabawy.

! PRZESTROGA! !

Przed użyciem maszyny za każdym razem sprawdź, czy wszelkie niebezpieczne warunki zostały usunięte i poinformuj odpowiedzialne osoby o jakimkolwiek błędzie operacyjnym.

Sprawdź, czy wszystkie osłony i zabezpieczenia są poprawnie zamontowane, oraz czy wszystkie urządzenia bezpieczeństwa są zainstalowane i sprawne.

Naprawy należy przeprowadzać tylko wówczas, gdy maszyna znajduje się w stanie spoczynku i jest odłączona od sieci elektrycznej i sieci podawania powietrza. Nigdy nie przeprowadzaj napraw bez uzyskania uprzednio potrzebnej autoryzacji.

! PRZESTROGA! !

Wszelkie zmiany dokonane przez użytkownika bez wyraźnej autoryzacji producenta spowodują unieważnienie gwarancji i zwolnią producenta z wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane przez wadliwe produkty.

Ogólne informacje dotyczące użytkowania urządzenia

Użytkowanie urządzenia musi odbywać się zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym jest on używany.

Oprócz zaleceń instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w kraju, w którym odkurzacz jest użytkowany, należy również przestrzegać technicznych przepisów dotyczących jego właściwego i bezpiecznego użytkowania (przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz BHP: Dyrektywa Unii Europejskiej 89/391/WE oraz kolejne).

Nie należy wykonywać żadnych działań, które mogłyby zagrozić bezpieczeństwu ludzi, ich własności lub środowiska.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

Zastosowanie

Ta maszyna jest przeznaczona do użytku komercyjnego, w hotelach, szkołach, szpitalach, zakładach, sklepach, biurach i apartamentowcach, oraz do celów niezwiązanych z normalnym użyciem w gospodarstwie domowym.

Urządzenie to nadaje się do czyszczenia i odkurzania ciał stałych w pomieszczeniach i na zewnątrz.

Maszyna może być w danym momencie użytkowana tylko przez jednego użytkownika.

Ta maszyna składa się z jednostki podciśnieniowej z filtrem dopływowym i pojemnika do zbierania odkurzanego materiału.

Niewłaściwe użytkowanie

! PRZESTROGA! !

Zabrania się używania odkurzacza w poniższych sytuacjach:

- *Nazewnątrz w przypadku opadów atmosferycznych.*
- *Gdy nie jest umieszczony na poziomym i równym podłożu.*
- *Gdy nie są zainstalowane jednostki filtracyjne.*
- *Gdy koniec rury ssawnej i/lub wąż są zwrócone w stronę części ludzkiego ciała.*
- *Bez pokrywy na jednostce podciśnieniowej.*
- *Gdy nie jest zainstalowany pojemnik na pył.*
- *Bez osłon, pokryw zabezpieczających i systemów bezpieczeństwa zamontowanych przez producenta.*
- *Gdy otwory wentylacyjne są częściowo lub całkowicie zatkane.*
- *Gdy maszyna jest przykryta folią lub materiałem.*
- *Gdy wyloty powietrza są częściowo lub całkowicie zamknięte.*

! PRZESTROGA! !

Zabrania się używania odkurzacza w poniższych sytuacjach:

- **Gdy jest używane w wąskich miejscach, gdzie nie ma dopływu świeżego powietrza.**
- **Gdy przewód lub wtyczka są uszkodzone. Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, pozostawione na zewnątrz lub upuszczone do wody, należy zabrać je do autoryzowanego centrum serwisowego.**
- **Odkurzanie płynów za pomocą maszyny niewyposażonej w specjalne, oryginalne systemy zatrzymujące.**
- **Nie ciągnąć ani nie przesuwając, trzymając za przewód, nie używać przewodu zasilania jako rączki, nie należy zamykać drzwi na przewodzie, ani nie przeciągać przewodu przez ostre krawędzie lub rogi. Nie najeżdżać urządzeniem na przewód. Trzymać przewód z dala od ogrzewanych powierzchni.**
- **Do odkurzania poniższych materiałów:**
 1. **Materiał płonący (rozżarzone węgle, gorący popiół, żarzące się niedopałki itd.).**
 2. **Otwarty ogień.**
 3. **Gazy palne.**
 4. **Łatwopalne ciecze, żrące paliwa (benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, roztwory alkaliczne itp.).**
 5. **Wybuchowe pyły/substancje i/lub podatne na niespodziewane zapalenie (jak pyły magnezu lub aluminium itp.).**

Przypis: Użycie niezgodne z prawem jest zabronione.

Zalecenia ogólne

! PRZESTROGA! !

W razie wystąpienia awaryjnej sytuacji:

na przykład wypadku, usterki, awarii filtra, pożaru itp. należy odłączyć maszynę od źródła zasilania i zwrócić się o pomoc do wykwalifikowanego personelu.

W razie kontaktu użytkownika z zasysanym produktem należy sprawdzić środki ostrożności w karcie charakterystyki produktu, do której udostępnienia zobowiązany jest pracodawca.

[PRZYPIS]

Sprawdź miejsce pracy oraz substancje, które może sprzątać urządzenie odpowiednie dla cieczy.

! PRZESTROGA! !

Maszyn nie należy użytkować ani przechowywać na wolnym powietrzu ani w wilgotnych miejscach.

[PRZYPIS]

Nie należy używać tych urządzeń w otoczeniu korozyjnym.

Zalecenia ogólne dotyczące użytkowania maszyn ATEX w strefach zagrożonych wybuchem

Te odkurzacze są zgodne z dyrektywą 2014/34/UE (ATEX).

! PRZESTROGA! !

Odkurzanie palnego pyłu stanowi ryzyko pożaru i wybuchu. Urządzenie może być stosowane wyłącznie przez przeszkolony personel.

Użytkownik musi zostać poinformowany o niebezpieczeństwach związanych z prądem elektrycznym i elektrycznością statyczną oraz o ryzyku wynikającym z właściwości fizycznych i chemicznych substancji w terenie roboczym.

Użytkownik musi zostać poinformowany o danych środowiskowych obszaru, w którym maszyna zostanie zainstalowana i w którym będzie używana.

Zgodnie z dyrektywą 99/92/WE, w obecności gazów palnych i/lub gazów zapalnych w miejscu pracy, pracownik musi sklasyfikować obszar i wybrać maszynę o odpowiedniej kategorii (zgodnie z definicjami Dyrektywy 2014/34/UE).

Definicje miejsc, w których mogą panować warunki wybuchowe, są przedstawione w dyrektywie 99/92/WE. Poniżej zamieszczono wyjątki z tych definicji.

Strefa 2/22: "Miejsce, w którym podczas normalnej pracy istnieje małe prawdopodobieństwo wystąpienia warunków wybuchowych (...), a jeśli wystąpią, to mają charakter krótkotrwały"

Strefa 1/21: Miejsce, w którym podczas normalnej pracy istnieje prawdopodobieństwo wystąpienia warunków wybuchowych

Wskazówki umożliwiające rozpoznawanie i klasyfikowanie obszarów zagrożonych wybuchem zamieszczono w normie EN 60079-10-1 dotyczącej zagrożeń stwarzanych przez gazy, opary i mgły palne oraz w normie EN 60079-10-2 dotyczącej zagrożeń stwarzanych przez pyły.

Środki ostrożności przed rozpoczęciem korzystania z maszyny

W celu uniknięcia zapalenia się pyłu w obszarze roboczym należy sprawdzić, czy dane na tabliczce identyfikacyjnej maszyny odpowiadają klasyfikacji strefy i maksymalnej dopuszczalnej temperaturze.

Należy sprawdzić, czy specyfikacje maszyny nie zostały zmodyfikowane, ponieważ w przeciwnym razie Świadectwo zgodności traci ważność.

Maszyny, które nie mają tej funkcji są wyposażone w koła antystatyczne: należy sprawdzić, czy są one używane na posadzkach przewodzących.

Elektryczność statyczna może wywołać iskry i w konsekwencji doprowadzić do wybuchu! Dlatego należy się upewnić, że gniazdko elektryczne i wtyczka są uziemione.

Za pomocą omomierza sprawdzić ciągłość elektryczną:

1. **Pomiędzy wlotem a końcówką akcesoriów ssących — zmierzona rezystancja musi być niższa niż 100 MΩ (10⁸ Ω)**
2. **Pomiędzy pojemnikiem a żyłą uziemienia przewodu zasilającego.**

W takim przypadku zmierzona rezystancja musi być:

- niższa niż 10 Ω, jeżeli elementy są wykonane ze stali nierdzewnej (ewentualnymi punktami podłączenia elektrod są uchwyty, wloty i wsporniki kółek),

- niższa niż $10^6 \Omega$ w przypadku pojemnika z tworzywa sztucznego typu Safe Pack (punkt podłączenia elektrod znajduje się na wlocie).

Sprawdzić integralność i ciągłość przewodów uziemienia i ekwipotencjalnych (przewody zabezpieczające żółto-zielone).

Sprawdzić pod kątem luźnych połączeń elektrycznych i mechanicznych.

Przed podłączeniem maszyny do źródła energii, należy ją wyłączyć. Należy podłączyć maszynę do źródła energii poza strefą ATEX (strefa niesklasyfikowana). Jeśli maszyna jest wyposażona we wtyczkę elektryczną ATEX z atestem do użytku w obszarze, w którym maszyna będzie używana, istnieje możliwość podłączenia maszyny do gniazda z atestem ATEX w tej samej strefie z tą samą klasyfikacją, po wcześniejszym wyłączeniu maszyny.

Środki ostrożności podczas korzystania z maszyny

Filtr wymieniać tylko na oryginalny filtr antystatyczny Nilfisk.

Nie należy używać złączek izolowanych lub przewodów odpylających.

Nie należy wyjmować przewodów podczas pracy maszyny, zawsze należy odczekać do momentu zatrzymania maszyny.

Nie używać plastikowych worków w pojemniku. Dozwolone są tylko oryginalne plastikowe worki antystatyczne Nilfisk.

Jeśli konieczne będzie użycie wstępnego separatora, należy sprawdzić, czy jest uziemiony. Używać tylko antystatycznych przewodów, zarówno do ssania jak i do podłączania wstępnego separatora. Nie należy zbierać maszyną dużych przedmiotów lub cząstek, ponieważ mogą one uderzać o siebie i wywoływać iskry.

Nie należy trzeć lub uderzać w podłogę stalowymi narzędziami, tarcie może doprowadzić do powstawania iskier. Do czyszczenia podłogi używać tylko złączy i nakładek ssących, które można wymienić na oryginalne antystatyczne części zamienne Nilfisk.

Co pewien czas należy sprawdzać wskaźnik podciśnienia. Wskazanie to jest powiązane z poziomem zatkania filtra, a tym samym z prędkością przepływu w węzłach. Zbyt niska prędkość może powodować niebezpieczne zastoiny materiału w węźle.

Aby uniknąć zmiany klasyfikacji strefy roboczej, pojemnik należy opróżniać poza strefą (strefa bez klasyfikacji ATEX). Usunąć odkurzacz z obszaru zagrożonego wybuchem (ATEX), a następnie odczepić i opróżnić pojemnik. Niezastosowanie się do powyższego zalecenia prowadzi do unieważnienia Świadczenia zgodności.

PL



Dowolne nagromadzenie pyłu na maszynie może stanowić potencjalne źródło zapłonu. Regularnie czyścić powierzchnię urządzenia.

Środki ostrożności podczas konserwacji

Zawsze przeprowadzać prace serwisowe i sprawdzenia opisane w instrukcji obsługi.

Aby uniknąć uszkodzenia i zużycia tkaniny filtracyjnej, należy regularnie sprawdzać stan filtrów, zwłaszcza podczas opróżniania pojemnika na pył (w tym metalowy filtr zabezpieczający, jeśli znajduje się w zestawie). Nieprzestrzeganie zalecenia może doprowadzić do rozproszenia pyłu z wylotu. Rozproszony pył może utworzyć niebezpieczną chmurę pyłu. Przed użyciem maszyny sprawdzić, czy filtr nie jest uszkodzony: zebrać drobny, obojętny pył (np. talk, kreda, stiuk itp.) i upewnić się, że nie jest on wydychany przez wylot.

Używać antystatycznych przewodów ssących zgodnych z typem odkurzanego materiału. Przewody nie mogą wytwarzać iskier lub gromadzić ładunków elektrostatycznych z powodu tarcia.



Używać tylko oryginalnych antystatycznych przewodów i akcesoriów Nilfisk.

Aby uniknąć gromadzenia się ładunków elektrostatycznych, przewody antystatyczne muszą być uziemione. Sprawdzić poprawność połączeń (ciągłość elektryczną) pomiędzy używanymi akcesoriami i przewodami za pomocą omomierza. Pozwoli to na uniknięcie wystawienia operatora na niebezpieczeństwo związane z pożarem i ryzyko porażenia prądem.

Wszystkie maszyny, których opis modelu zawiera skrót EXA, są wyposażone we wlot umożliwiający podłączenie wyłącznie akcesoriów Nilfisk oznaczonych jako EXA.

Wszystkie akcesoria EXA są objęte certyfikatem i nie mają niezależnego zastosowania, dlatego też są klasyfikowane jako komponenty.

Akcesoriów wolno używać wyłącznie z przemysłowymi odkurzaczami Nilfisk lub innymi urządzeniami tego producenta (zgodnie z ich przeznaczeniem) oznaczonymi symbolem Ex i objętymi właściwą deklaracją zgodności, zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcjach obsługi i konserwacji akcesoriów oraz w dokumentacji urządzeń, do których te akcesoria będą podłączane.

Taki prawidłowy sposób łączenia gwarantuje pełną zgodność z dyrektywą ATEX bez potrzeby przeprowadzania dodatkowych kontroli lub procesów certyfikacji.

W razie potrzeby należy się skontaktować z punktem serwisowym Nilfisk.



Nie pocierać części niemetalowych ubraniami, ścierkami ani jakimikolwiek tkaninami (bawełnianymi, wełnianymi, syntetycznymi, papierem itp.), które mogłyby wytwarzać niebezpieczne ładunki elektrostatyczne.

Części niemetalowe czyścić mokrymi ubraniami lub ścierkami, aby ograniczyć powstawanie ładunków elektrostatycznych.

Ze względu na zagrożenie wybuchem wszelkie procedury czyszczenia należy przeprowadzać poza obszarem zaklasyfikowanym jako niebezpieczny.



Te maszyny nie są odpowiednie do zbierania paliwa lotniczego (Jet Fuel).

Oznaczenie ATEX



II2GD Ex h IIB T6 Gb
Ex h IIIC T60°C Db
(-10°C ≤ Totocz ≤ +40°C)

Te urządzenia są zgodne z:

EN 1127-1 – EN ISO 80079-36.

Maszyny są przeznaczone do użytku w atmosferach wybuchowych sklasyfikowanych jako strefa 21 i 22, w strefie 1 i 2 i w strefie Z 1/21 i Z 2/22 z jednoczesną obecnością pyłu i gazu.

Nigdy nie należy używać odkurzaczy w strefie 20 i/lub 0.

Nie są one przeznaczone do zbierania substancji wybuchowych ani niestabilnych chemicznie.

Nie są one przeznaczone do zbierania płynów o niskiej temperaturze zapłonu (temperatura zapłonu poniżej 55°C) ani substancji zapalających ($T < 200^{\circ}\text{C}$).



PRZESTROGA!

Maszyny te nie są przeznaczone do zbierania pyłów wybuchowych kategorii St3, tzn. pyłów o wartości $K_{st} > 300 \text{ bar m/s}$ (ISO 6184/1 — klasyfikacja IFA: <http://staubex.ifa.dguv.de/?lang=e>), ani pyłów o energii zapłonu poniżej 1 mJ.



PRZESTROGA!

W przypadku nieprzestrzegania wszystkich powyższych zaleceń, środków ostrożności i procedur czynności konserwacyjnych udzielona przez firmę Nilfisk gwarancja prawidłowego działania jako maszyny ATEX zostanie unieważniona, deklaracja zgodności ATEX Nilfisk straci ważność, a pełna odpowiedzialność za użytkowanie maszyny spocznie na użytkowniku.

Deklaracja zgodności CE

Każda maszyna jest dostarczana wraz z deklaracją zgodności CE. Patrz: faksymile na końcu niniejszego dokumentu.

[PRZYPIS]

Świadectwo zgodności to ważny dokument, który należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i okazywać go na żądanie władz.

Ryzyka szczątkowe

Po dokładnym rozważeniu ryzyka, które występuje we wszystkich fazach pracy maszyny, podjęto niezbędne środki w celu wyeliminowania ryzyka dla operatorów i/lub ograniczenia lub zmniejszenia ryzyka wynikającego z zagrożeń, których nie można całkowicie wyeliminować u źródła w najszerszym możliwym zakresie.

Podczas eksploatacji i/lub konserwacji operatorzy są narażeni na pewne ryzyko szczątkowe, którego ze względu na charakter samych operacji nie można całkowicie wyeliminować. W związku z tym instalator jest odpowiedzialny za dostarczenie dodatkowych informacji i/lub sygnałów ostrzegawczych w zależności od miejsca instalacji maszyny i obsługiwanego materiału.

Opis urządzenia

Części maszyny i etykiety

Rys. 1

1. Tabliczka identyfikacyjna:
Kod modelu, numer seryjny, oznakowanie CE/UKCA, rok produkcji, masa (kg).
2. Pojemnik na pył
3. Wlot odkurzacza
4. Dźwignia hamulca kółek
5. Uchwyt
6. Dźwignia taśmy zamykającej
7. Wylot powietrza
8. Uchwyt na akcesoria
9. Próżniomierz
10. Element połączeniowy układu pneumatycznego.

Ta maszyna wytwarza silny strumień powietrza, wciągając je przez wlot i wydmuchując przez wylot.

Przed uruchomieniem maszyny nałożyć przewód ssący na wlot, a na jego końcu umieścić odpowiednie narzędzie (informacje można znaleźć w katalogu akcesoriów producenta lub uzyskać od centrum serwisowego).

Dopuszczalne średnice przewodów ssących podano w tabeli danych technicznych.

Maszyna wyposażona została w filtr wstępny, odpowiedni do większości zastosowań.

Rys. 2

Urządzenia przeznaczone do użytku w atmosferze klasyfikowanej jako wybuchowa są konstruowane zgodnie z dyrektywą 2014/34/EU (ATEX):

1. Etykieta **ATEX**

Opakowanie

Wszystkie wysyłane urządzenia zostały dokładnie sprawdzone przed przekazaniem firmie spedycyjnej.

Rys. 3

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHC010 Z1	550	550	1200	27

(*) Masa z opakowaniem

PRZYPIS

Obowiązkiem instalatora jest usunięcie opakowania zgodnie z właściwymi, obowiązującymi przepisami.

PRZYPIS

Gdy maszyna dotrze na miejsce należy przeprowadzić kontrolę wzrokową wraz z przewoźnikiem celem upewnienia się, czy nie doszło do naruszenia opakowania i należy powiadomić odpowiedzialną osobę o wszelkich wykrytych usterkach.

Wszelkie zewnętrzne uszkodzenia opakowania ochronnego mogą w rzeczywistości być źródłem obaw o rzeczywisty stan jego zawartości.

W przypadku znacznego uszkodzenia opakowania ochronnego należy natychmiast poinformować o tym dział wsparcia technicznego firmy Nilfisk.

Rozpakowywanie, przenoszenie i przechowywanie

Aby rozpakować jednostkę podciśnieniową, zdjąć uchwyty młotkiem i śrubokrętem.

Odpowiednimi narzędziami usunąć również mocowanie zamontowane przez producenta przy pakowaniu.

Odblokować hamulce kół i sprowadzić maszynę z platformy podpierającej po pochylni o odpowiedniej nośności, trzymając odkurzacza za uchwyt.

Używać na płaskiej, poziomej powierzchni.

Nośność powierzchni, na której ustawiana jest maszyna musi być odpowiednia do utrzymania jej masy.

! PRZESTROGA! !

W przypadku braku użycia urządzenia podnoszącego dostarczonego przez Producenta, nie ponosi on odpowiedzialności za żadne uszkodzenia maszyny podczas podnoszenia.

Przekazanie do użytkowania

! PRZESTROGA! !

- *Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić maszynę pod kątem oznak uszkodzeń.*
- *Przed podłączeniem maszyny do dopływu powietrza należy upewnić się, że z układu dostarczane jest powietrze wolne od skroplin i znajdujące się pod ciśnieniem wskazanym w niniejszym podręczniku (zob. dane techniczne).*
- *Regularnie sprawdzaj stan przewodu elektrycznego, zwracając uwagę na uszkodzenia, pęknięcia, ślady zużycia.*

! PRZESTROGA! !

- Podczas pracy urządzenia nie należy:*
- *zgniatać, uszkadzać, wyciągać ani przydeptywać węża połączeniowego.*
 - *Zużyty wąż dopływu należy zastąpić węzem tego samego typu.*

Osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo zakładu muszą zapewnić co następuje:

- Należy zapobiegać niewłaściwemu użytkowaniu lub przenoszeniu.
- Należy upewnić się, że urządzenia zabezpieczające nie są usuwane lub modyfikowane.
- Należy sprawdzić, czy wszystkie czynności konserwacyjne są wykonywane regularnie;
- Należy upewnić się, że żadna część maszyny (złącza, otwory itp.) nie została zmodyfikowana w celu dołączenia dodatkowych urządzeń;
- Należy upewnić się, że używane są wyłącznie oryginalne części zamienne Nilfisk.

[PRZYPIS]

Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie, by instalacja była zgodna ze wszelkimi właściwymi lokalnymi warunkami. Maszyna musi zostać zainstalowana przez wykwalifikowanego technika, który przeczytał i zrozumiał przedstawione instrukcje.

! PRZESTROGA! !

Instalacja sprężonego powietrza musi być wyposażona w filtr/reduktor, ponieważ powietrze docierające do zaworów elektromagnetycznych musi podlegać filtracji. Ciśnienie powietrza musi wynosić od maksymalnie 6 barów do minimum 4 barów.

Instrukcje dotyczące uziemienia

Urządzenie to musi być uziemione. W przypadku nieprawidłowego działania lub awarii uziemienie stanowi drogę ujścia prądu elektrycznego, co ogranicza ryzyko porażenia elektrycznego. Uziemić dodatkowy żółto-zielony przewód dołączony w zestawie. Maszyny są również wyposażone w koła antystatyczne: należy ich używać na podłożach przewodzących.

! PRZESTROGA! !

Nieodpowiednie połączenie przewodu uziemiającego urządzenia może spowodować ryzyko porażenia prądem elektrycznym. W przypadku wątpliwości co do prawidłowego uziemienia gniazdka, należy skontaktować się z elektrykiem lub wykwalifikowanym technikiem.

Zestawy dodatkowe

Maszynę można również wyposażyć w dodatkowy osprzęt.

Na życzenie maszyna może być dostarczona z zainstalowanym wyposażeniem dodatkowym. Elementy te można także zamontować później.

Więcej informacji uzyskać można w sieci sprzedaży.

Instrukcje opisujące sposób montowania zestawów dodatkowych oraz instrukcje dotyczące konserwacji i obsługi są dostarczane razem z zestawami dodatkowymi.

! PRZESTROGA! !

Używać tylko dostarczonych i autoryzowanych części zamiennych.

Akcesoria

Dostępne są różnorodne akcesoria; patrz katalog akcesoriów producenta.

! PRZESTROGA! !

Używać tylko oryginalnych akcesoriów dostarczanych i zatwierdzonych przez producenta.

Dane techniczne

Parametr	Jednostki pomiaru	VHC010 Z1
Maksymalne ciśnienie zasilania (****)	bar	6
Zużycie powietrza (***) (****)	NL/min	630
Rozgałęźnik sprężonego powietrza	mm	12
Maks. podciśnienie (**)(****)	mBar	340
Maksymalne natężenie przepływu powietrza (wąż Ø40 mm 3 m) (***) (****)	m³/h	110
Poziom ciśnienia akustycznego (Lpf) (*)	dB(A)	70
Drgania, ah (**)	m/s²	≤ 2,5
Pojemność zasobnika	L	10
Włot odkurzacza (średnica)	mm	40
Dopuszczalne węże	mm	40
Powierzchnia filtra wstępnego	m²	1,2

(*) Niepewność pomiaru KpA <1,5 dB(A). Wartości emisji hałasu uzyskane wg EN-60335-2-69

(**) Całkowita wartość drgań przenoszonych do ramienia i dłoni operatora.

(***) Z ciśnieniem zasilania 6 bar

(****) Patrz punkt „Regulacja ciśnienia zasilania”

Wymiary

Rys. 4

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHC010 Z1	430	440	830	17

[PRZYPIS]

- *Warunki przechowywania:*
Temperatura: -10°C ÷ +40°C
Wilgotność: ≤ 85%
- *Warunki użytkowania:*
Maks. wys. nad poziomem morza: 800 m
(Do 2 000 m przy zredukowanej wydajności)
Temperatura: -10°C ÷ +40°C
Wilgotność: ≤ 85%

Obsługa

Elementy sterowania i wskaźniki

Rys. 5

1. Próżniomierz
2. Zawór wł/wył.

Kontrola przed uruchomieniem

Przed uruchomieniem sprawdź, czy:

- Filtry są zainstalowane.
- Taśma zamykająca jest prawidłowo docięnięta.
- Wąż ssący i osprzęt zostały właściwie zamocowane na wlocie odkurzacza.
- Czy worek lub pojemnik zabezpieczający są założone, jeśli są wymagane.



Nie stosować urządzenia, jeżeli filtry działają nieprawidłowo.

Rozpoczęcie i wstrzymanie



Przed uruchomieniem odkurzacza należy zablokować hamulce kółek skrętnych.

Rys. 5

- Otwórz zawór (2), aby rozpocząć odkurzanie.
- Zamknij zawór (2), aby zakończyć odkurzanie.

Zatrzymywanie w nagłych wypadkach

Zamknij zawór wł/wył. Maszyna zatrzyma się.

Próżniomierz

Rys. 6

Podczas korzystania z maszyny sprawdzaj sterownik przepływu:

- Kiedy maszyna działa, wskazówka wskaźnika podciśnienia musi pozostawać w strefie zielonej (3), co oznacza, że prędkość wlatującego powietrza nie spada poniżej wartości bezpiecznej 20 m/s.
- Jeżeli wskazówka znajduje się w strefie czerwonej (1), oznacza to, że prędkość powietrza w wężu odkurzającym wynosi mniej niż 20 m/s i maszyna nie działa w optymalnych warunkach. Wstrząśnij lub wymień filtr.
- podczas normalnej pracy zamknięcie węża ssącego powoduje przesunięcie wskaźnika próżniomierza ze strefy zielonej (3) do strefy czerwonej (1).



Prędkość powietrza w wężu zasysającym nie może być niższa niż 20 m/s.

Warunek wskazywany przez wskaźnik próżniomierza w zielonej strefie (3).



Wszystkie maszyny mogą być użytkowane z węzami, których średnice są zgodne ze specyfikacjami zamieszczonymi w tabeli „Dane techniczne”.



W razie wystąpienia usterki patrz rozdział „Usuwanie usterek”.

Zastosowanie suche

[PRZYPIS]

Dołączone do urządzenia filtry i worek (jeżeli znajduje się w zestawie) należy zamontować w prawidłowy sposób.



Przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa dotyczących odkurzanych materiałów.

Regulacja ciśnienia zasilania

Rys. 7

Urządzenie wyposażone jest w regulator ciśnienia wyłącznie wtedy, gdy taki regulator ciśnienia został dodatkowo zakupiony.

W przypadku konieczności jego zamontowania zdejmij dwa uchwyty akcesoriów z tyłu maszyny i zamontuj uchwyt regulatora (1) przy użyciu tej samej metody mocowania. Podłącz wąż (2) do złączki (3), a następnie zasilanie pneumatyczne do złączki (4).



Nieprzestrzeganie procedury regulacji opisanej poniżej, na każdym etapie lub nadmierne przekręcenie gałki w kierunku ciśnienia maksymalnego (w prawo) prowadzi do ryzyka uszkodzenia urządzenia lub zagraża bezpieczeństwu użytkownika.

1. Ustaw ciśnienie zgodnie z wymaganiami, z uwzględnieniem wydajności kompresora.
2. W celu zapewnienia prawidłowego działania maszyny, sprawdź czy średnica przewodu zasilającego jest odpowiednia, tzn. nie mniejsza niż nominalnie 12 mm.
3. Podłącz maszynę do wejścia powietrza, a następnie otwórz zawór (5).

Dotyczy modeli wyposażonych w regulator ciśnienia

4. Ustaw ciśnienie podawanego powietrza w następujący sposób:
 - Obróć pokrętkę regulatora ciśnienia (6) w kierunku minimalnego ciśnienia (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) do wyłącznika krańcowego (regulator zamknięty)

Obróć pokrętkę regulatora powietrza (6) w kierunku maksymalnego ciśnienia (w kierunku ruchu wskazówek zegara), aż do osiągnięcia żadanego ciśnienia i sprawdź za pomocą manometru (7), czy ciśnienie pozostaje stabilne przez co najmniej 3 minuty; naciśnij pokrętkę, aby je zablokować.

PRZYPIS

Jeśli obrót w prawo osiągnie koniec suwu bez osiągnięcia pożądanego ciśnienia, a warunki w punktach 1 i 2 są spełnione, ustaw niższe ciśnienie zasilania (patrz tabela 1) i powtórz procedurę, zaczynając od kroku „a”.

Ciśnienie (Bar)	Zużycie (NL/min)	Wydajność (m ³ /h)	Podciśnienie (mbar)
4	450	105	250
5	540	110	320
6	630	115	340

Dotyczy węża ssącego o długości: 3 m, średnica: 40 mm

Po zakończeniu pracy

- Zamknij zawór wł/wył, aby zakończyć odkurzanie.
- Zwiń kabel podłączeniowy.
- Maszynę należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla osób postronnych.
- Należy zablokować hamulce kółek.
- Podczas transportu i w czasie nieużywania maszyny należy zamknąć wlot za pomocą odpowiedniej zaślepki (jeśli znajduje się w zestawie).

Konserwacja, czyszczenie i odkażanie

Przygotowanie do konserwacji

! PRZESTROGA! !

Przed przystąpieniem do czyszczenia, prac serwisowych, wymiany części czy przekształcania maszyny w inną wersję, należy odłączyć ją od sieci.

- *Samodzielnie przeprowadzaj tylko czynności konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji.*
- *Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne.*
- *Nie wprowadzaj żadnych zmian w konstrukcji maszyny.*

Niezastosowanie się do powyższych zaleceń może prowadzić do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika. Ponadto powoduje ono unieważnienie dołączonej do maszyny deklaracji zgodności/wbudowania WE.

! PRZESTROGA! !

W przypadku procedur konserwacyjnych nie opisanych w tej instrukcji, prosimy o kontakt ze wsparciem technicznym producenta lub sieci sprzedaży.

! PRZESTROGA! !

Aby zapewnić bezpieczną pracę maszyny, należy używać tylko oryginalnych części zamiennych dostarczanych przez producenta.

! PRZESTROGA! !

Poniższe środki ostrożności należy przedsięwziąć podczas wykonywania wszystkich czynności konserwacyjnych, także czyszczenia i wymiany filtrów głównych i absolutnych.

- Aby móc przeprowadzić czynności konserwacyjne, należy rozmontować, oczyścić i dokonać przeglądu maszyny w stopniu niezagrażającym zdrowiu pracowników obsługi i osób postronnych. Wspomniane środki ostrożności obejmują: odkażenie maszyny przed jej demontażem, odpowiednią wentylację (z filtrowaniem powietrza wylotowego) pomieszczenia w którym jest on demontowany, oczyszczenie powierzchni pracy oraz odpowiednią odzież ochronną.
- Zewnętrzne elementy maszyny należy odkazić poprzez oczyszczenie i odkurzenie podciśnieniowe, usunięcie kurzu oraz zabezpieczenie szczeliwem przed wyniesieniem ich z niebezpiecznej strefy.
- Wszystkie elementy maszyny wynoszone z niebezpiecznej strefy należy traktować jako skażone, należy też podjąć odpowiednie środki, zapobiegając rozprzestrzenianiu się pyłu.
- Podczas konserwacji lub naprawy należy wyeliminować wszystkie skażone części, których nie można odpowiednio oczyścić. Należy je usuwać w szczelnie zamkniętych workach, zgodnie z obowiązującymi przepisami i prawodawstwem dotyczącym postępowania z tego typu materiałami. Tak samo należy postępować w przypadku utylizacji filtrów (głównego i absolutnego).

- Komory, które nie są pyłoszczelne należy otworzyć przy pomocy odpowiednich narzędzi (śrubokręt, klucz itp.) i dokładnie oczyścić.
- Przynajmniej raz w roku należy zlecić kontrole odkurzacza producentowi lub personelowi producenta. Na przykład: Sprawdź filtry powietrza, kontrolując pyłoszczelność maszyny. Upewnij się również, czy elektryczny panel kontrolny działa prawidłowo.

System rozładunku materiałów

! PRZESTROGA! !

- *Przed przystąpieniem do opisanych czynności wyłączyć maszynę i odłączyć ją od zasilania sprężonym powietrzem.*
- *Sprawdź klasę filtrowania maszyny.*
- *Uważaj aby podczas tej czynności nie rozrzucać pyłu. Zakładaj maskę P3 i odzież ochronną, oraz rękawice ochronne (PPE), odpowiednie do rodzaju zebranego niebezpiecznego pyłu, patrz: przepisy.*

Worek papierowy i worek zabezpieczający do zbierania pyłu

! PRZESTROGA! !

- *Te czynności mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel, ubrany w odpowiednią odzież, zgodnie z obowiązującymi przepisami.*
- *W przypadku niebezpiecznych i/lub szkodliwych płynów, używać tylko worków zalecanych przez producenta (patrz „Zalecane części zamienne”).*
- *Worek mogą wyrzucać tylko wykwalifikowane osoby, stosując się do obowiązujących przepisów.*
- *Stosuj wyłącznie oryginalne worki Nilfisk.*
- *Stosuj wyłącznie worki odpowiednie dla danej klasy maszyny.*

Rys. 8

Maszyna może być wyposażona w worek do zbierania pyłu.

W takim przypadku maszyna musi być wyposażona w specjalny pojemnik i zaślepkę z boku.

Jeżeli worek nie jest prawidłowo zainstalowany, może stanowić ryzyko dla zdrowia osób będących w pobliżu.

[PRZYPIS]

System worka zabezpieczającego jest przeznaczony do zbierania pyłów toksycznych, tak aby uniemożliwić kontakt użytkownika z produktem.

Wymiana worka papierowego

Rys. 8

- Zamknij wlot za pomocą odpowiedniej zaślepki (jeżeli występuje).
- Wysuń pojemnik na pyły.
- Wyjmij worek i zamknij go odpowiednią zatyczką (1) jak pokazano na rysunku.
- Włóż nowy worek, upewniając się, czy jego wlot jest zamknięty.
- Umieść pojemnik na pył w maszynie.

Wymiana pojemnika zabezpieczającego

Rys. 8

- Odłącz i połóż wąż odkurzacza w bezpiecznym, czystym miejscu.
- Zamknij wlot za pomocą odpowiedniej zaślepki (jeżeli występuje).
- Wysuń pojemnik na pyły.
- Zamknij bezpieczny worek pociągając za zamknięcie „gilotyna” (2).
- Hermetycznie zamknij plastikowy worek za pomocą odpowiedniej taśmy (3).
- Użyj taśmy przylepnej (4) do zamknięcia spodu plastikowego worka.
- Wyciągnij odpowiedni łącznik (5) worka z wlotu.
- Włóż nowy bezpieczny worek uważając, aby wlot podciśnienia był prawidłowo podłączony do zaczepu worka, zapewniając w ten sposób szczelność.
- Nałóż plastikowy worek na zewnętrzną ścianę pojemnika na pyły.
- Umieścić pojemnik na pył w odkurzaczu.

Wymiana filtra głównego i filtra absolutnego

! PRZESTROGA! !

Kiedy maszyna jest używana do odkurzania substancji niebezpiecznych, filtry zostają skażone, dlatego:

- *pracuj ostrożnie, uważaj, aby nie rozsypać zebranego pyłu i/lub materiału;*
- *Umieść rozmontowany i/lub zużyty filtr w szczelnie zamkniętym worku;*
- *Zamknij go szczelnie.*
- *Ze zużytym filtrem postępuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.*

! PRZESTROGA! !

Wymiana filtra to poważne zadanie. Filtr należy zastąpić innym o identycznych właściwościach, powierzchni filtracyjnej i kategorii.

W przeciwnym razie maszyna będzie działała wadliwie. Przed przystąpieniem do tych czynności wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

! PRZESTROGA! !

Przed wykonaniem tych operacji oczyść filtr zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Konserwacja, czyszczenie i odfekanie”.

! PRZESTROGA! !

Uważaj aby podczas tej czynności nie rozrzucać pyłu. Zakładaj maskę P3 i odzież ochronną, oraz rękawice ochronne (PPE), odpowiednie do rodzaju zebranego niebezpiecznego pyłu, patrz: przepisy.

! PRZESTROGA! !

Podczas demontażu uważać, aby ręce nie zakleszczyły się między jednostką podciśnieniową i pojemnikiem. Założyć rękawice zabezpieczające przed urazami mechanicznymi (EN 388) z poziomem ochrony CAT. II.

! PRZESTROGA! !

Po wyjęciu filtra klasy H z maszyny, nie używaj go ponownie.

Wymiana filtra głównego

Rys. 9

- Zwolnij taśmę zamykającą (1).
- Podnieś pokrywę za pomocą uchwyty (2).
- Wyjmij filtr (3), odkręcając pokrętło (4).
- Umieść filtr (3) w plastikowym worku, zamknij hermetycznie worek i wyrzuć filtr zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Włóż nowy filtr (3) o takiej samej charakterystyce filtrowania.
- Przykręć filtr pokrętłem (4).
- Zamontuj z powrotem płytę i zablokuj ją taśmą zamykającą (1).

Wymiana filtrów układu chłodzenia silnika

Rys. 10

- Wyreguluj urządzenia do dokręcania i zdejmij pokrywę (1).
- Wyjmij filtr absolutny (2) i jego uszczelkę (3).
- Nałóż na filtr absolutny (2) plastikową torbę, zamknij ją szczelnie i zutylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Włóż nowy filtr absolutny (2) i jego uszczelkę (3) o takiej samej charakterystyce filtrowania.
- Załóż pokrywę (1) i zamocuj je, używając urządzeń do dokręcania.

Kontrola dokręcenia

Kontrola przewodów gumowych

Sprawdź, czy przewody elastyczne są w dobrym stanie i odpowiednio podłączone.

Jeśli przewody są uszkodzone, zniszczone lub niewłaściwie podłączone, należy je wymienić.

Jeśli zbierano klejące się substancje, należy sprawdzić, czy wąż, wlot oraz przegroda wewnątrz komory filtracyjnej nie są zapchane.

Aby oczyścić, wyszczotkuj wlot od zewnątrz, by usunąć nagromadzone zabrudzenia.

Sprawdzanie uszczelki komory filtracyjnej w maszynach z pojemnikiem na pył

Rys. 11

Jeśli uszczelka (1) umieszczona między pojemnikiem a komorą filtrującą (3) nie zapewnia optymalnego uszczelnienia lub jeśli występują rozdarcia, pęknięcia itp., wymień uszczelkę.

Zalecane części zamienne

W celu usprawnienia czynności konserwacyjnych, zalecamy zaopatrzyć się w następujące części zamienne. Zamawiając części zamienne, korzystaj z katalogu części zamiennych producenta.

Pozycja		Kod	
	Uszczelka komory filtra / Pojemnik	80554900	
	Filtr wstępny	4081701910	
	Filtr układu chłodzenia silnika	4081701863	
	Papierowy worek	1x	5x
		107419635	107419592
	Worek na pył – DBS	1x	5x
		4084001606	4089101208
	Bezpieczny worek – SBS	1x	5x
		4084001573	4089101209

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie jest w stanie zebrać materiału	Zatkany filtr wstępny	Użyj wstrząsarki filtra (modele z ręczną wstrząsarką filtra). Jeśli to nie wystarczy, wymień filtr.
	Niedrożny wąż ssący	Sprawdź wąż i wyczyść go.
	Niedostateczny przepływ powietrza	Zwiększ ciśnienie dopływu powietrza. Upewnij się, że ciśnienie wytwarzane przez układ pneumatyczny jest wystarczające.
Z maszyny uwalnia się pył	Filtr jest rozerwany	Wymień na inny tego samego typu.
	Niewłaściwy filtr	Wymień go na filtr odpowiedniego typu i sprawdź działanie.

Gwarancja i utylizacja

Gwarancja

Nilfisk zapewnia, że wszystkie jego urządzenia są wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, ponieważ w przypadku każdej maszyny przeprowadza się końcową kontrolę jej działania i wydajności. To gwarantuje maksymalną wydajność w czasie pracy wykonywanej przez maszynę.

W przypadku awarii lub usterek należy skontaktować się z producentem lub najbliższym centrum obsługi posprzedażnej.

Urządzenie zostało dostarczone użytkownikowi na warunkach obowiązujących w momencie zakupu. Pod żadnym pozorem użytkownikowi nie wolno zmieniać konstrukcji urządzenia.

Jeżeli maszyna nie spełnia powyższych standardów gwarancyjnych, Nilfisk usunie niezgodność – według własnego uznania – poprzez naprawę jednej lub większej liczby wadliwych części lub wymianę jednej lub większej liczby części, pod warunkiem zwrotu urządzenia do autoryzowanego centrum obsługi posprzedażnej Nilfisk. We wszystkich przypadkach transport odbywa się na koszt klienta. Urządzenia nie można zwrócić bez uprzedniego powiadomienia i bez zgody Nilfisk.

Usunięcie niezgodności lub wad stanowi wyczerpanie wszelkich zobowiązań Nilfisk wobec klienta, niezależnie od podstawy – umowy, zaniedbania lub innej – związanej z danym urządzeniem lub wynikającej z jego użytkowania. Środki zaradcze określone w niniejszej gwarancji mają charakter wyłączny, a odpowiedzialność Nilfisk w związku z tą sprzedażą lub jakimikolwiek działaniami z nią związanymi – czy to na podstawie umowy, winy, gwarancji czy innej – nie może przekroczyć ceny urządzenia lub części, których dotyczy roszczenie, chyba że wyraźnie stanoviono inaczej.

Gwarancja nie obejmuje napraw wynikających z normalnego zużycia, wypadków, zaniedbania, niewłaściwego użytkowania lub nadużycia, błędnej instalacji lub stosowania sprzętu w sposób niezgodny z instrukcją obsługi. Uszkodzenia węży i przewodów nie podlegają gwarancji.

Gwarancja traci również ważność w przypadku usunięcia lub naruszenia tabliczki znamionowej silnika albo dokonania lub próby naprawy przez osoby nieupoważnione przez Nilfisk.

Wszelkie próby demontażu lub modyfikacje konstrukcji jakiegokolwiek części maszyny przez użytkownika lub osoby do tego nieupoważnione unieważniają gwarancję i zwalniają producenta z wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne wypadki i szkody spowodowane takim działaniem.

Producent jest zwolniony z odpowiedzialności w następujących przypadkach:

Nieprawidłowa instalacja; niewłaściwe używanie maszyny przez niewłaściwie przeszkolony personel; stosowanie sprzętu niezgodnie z obowiązującymi przepisami w kraju użytkowania; brak lub nieprawidłowe przeprowadzenie okresowych przeglądów konserwacyjnych; używanie części zamiennych nieoryginalnych lub niededykowanych do danego modelu; całkowite lub częściowe niestosowanie się do instrukcji; nieprzedłożenie karty gwarancyjnej; wyjątkowe zdarzenia środowiskowe.

Niektóre państwa nie zezwalają na wyłączenie dorozumianych gwarancji lub ograniczenie czasu trwania dorozumianej gwarancji, więc powyższe wyłączenia lub ograniczenia dorozumianych gwarancji mogą nie mieć zastosowania. Niektóre państwa nie zezwalają na wyłączenie lub ograniczenie szkód przypadkowych lub wynikowych, więc powyższe wyłączenie lub ograniczenie szkód przypadkowych lub wynikowych może nie mieć zastosowania.

Powyższe ograniczone gwarancje przyznają określone prawa. Klient może korzystać z innych praw, które różnią się w zależności od stanu i zawsze są wyszczególnione w umowie sprzedaży.

Tartalomjegyzék

Tartalomjegyzék.....	1
Használati utasítás	2
Kezelési biztonság	2
Az ATEX-gépek minősített zónákban való használatára vonatkozó általános rendelkezések.....	3
ATEX-jelölés	5
Maradék kockázatok	5
EK Megfelelőségi nyilatkozat	5
A gép leírása	6
A gép alkatrészei és címkéi.....	6
Csomagolás	6
Üzembe helyezés	7
Műszaki adatok	8
Üzemeltetés	9
Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés	11
Karbantartás előkészítése.....	11
Anyagkiürítő rendszer	11
Az elsődleges és az abszolút szűrő cseréje	12
Szorosság vizsgálat	13
Ajánlott pótalkatrészek	14
Hibaelhárítás	15
Garancia és ártalmatlanítás.....	16
Garancia.....	16

Használati utasítás

Olvassa el az üzemeltetési utasításokat, és tegyen eleget a VIGYÁZAT szóval meghatározott fontos biztonsági tanácsoknak!

Kezelési biztonság



Mielőtt elindítaná a gépet, elengedhetetlen, hogy elolvassa ezeket az üzemelési utasításokat, valamint hogy későbbi használatra kéznél tartsa őket.

A gépet kizárólag olyan emberek használhatják, akik jártasak a működés módjában és akik megfelelően jogosultak és szakképzettek erre a célra.

A gép használata előtt a gépkezelőt informálni, utasítani és képezni kell, hogy hogyan működik a gép és hogy milyen anyagokhoz engedélyezett az alkalmazása, beleértve a biztonsági eljárást a porszívózott anyagok eltávolítása és kidobása esetén.



A gépet csökkentett fizikai és mentális képességű, vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) nem használhatják, kivéve, ha a gép használatában és biztonságos kezelésében jártas személy felügyelete alatt állnak.

A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a géppel.



A gép használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a veszélyes körülményeket megszüntették-e, és tájékoztassa a szolgálatban lévő alkalmazottakat a működési hibákról.

Ellenőrizze, hogy minden védőelem megfelelően fel van-e szerelve és minden biztonsági eszköz hatékonyan működik-e.

A javítási munkákat csak abban az esetben végezze el, ha a gép leállt, és leválasztotta azt az áramforrásról és a levegőforrásról. Kizárólag a szükséges engedély birtokában lásson neki a javítási munkálatoknak.



A felhasználó által a gyártó kifejezett felhatalmazása nélkül elvégzett módosítások érvénytelenítik a garanciát, és mentesítik a gyártót a hibás termékek által okozott károkra vonatkozó felelősség alól.

A gép használatával kapcsolatos általános információk

A vákuumos tisztítót az adott országban hatályos törvényeknek megfelelően használja.

A működési utasítások és az országban hatályos törvények mellett, ahol a vákuumos tisztítót használják, a műszaki szabályozás biztosítását és a biztonságos, megfelelő működést is figyelembe kell venni (A környezeti és laborbiztonsági törvényhozást illetően, azaz az Európai Unió 89/391/EC Irányelv és egymást követő Direktívák).

Ne hajtson végre olyan műveletet, amely veszélyeztetheti az ember, tulajdon biztonságát és a környezetet.

Tegyen eleget ennek a kézi útmutatóban található biztonsági jelzéseknek és előírásoknak.

Helyes használat

A gép a következő helyeken használható: kereskedelemben, hotelekben iskolákban, kórházakban, gyárakban, boltokban, irodákban és apartmanos hotelekben. A normál háztartási használattól eltérő célokra is használható.

A porszívó szilárd anyagok beltéri és kültéri tisztításához és porszívózásához használható.

A gépet úgy tervezték, hogy egyszerre csak egy kezelő használja.

A gép egy szívó egységből, egy szűrőből és a felszívott anyagok összegyűjtésére szolgáló porzsákból áll.

Helytelen használat



A porszívó használata a következő esetekben szigorúan tilos:

- *Kültéren, csapadék esetén.*
- *Amikor nem vízszintes helyre van elhelyezve.*
- *Amikor a szűrőberendezés nincs telepítve.*
- *Amikor a vákuum bemenete és/vagy a tömlő emberi testrészek felé van fordítva.*
- *Amikor a szívó egység fedele nincs felhelyezve.*
- *Amikor a portartály nincs telepítve.*
- *Amikor a gyártó által felszerelt védőlemezek, védőburkolatok és biztonsági rendszerek nincsenek felszerelve.*
- *Amikor a hűtőventillátorok részben vagy teljesen eldugultak.*
- *Amikor a gép műanyag vagy szövet takaróval van befedve.*
- *Amikor a levegő kimenet részben vagy teljesen eldugult.*

**VIGYÁZAT!**

A porszívó használata a következő esetekben szigorúan tilos:

- Ha olyan szűk helyeken kívánja alkalmazni, ahol nincs friss levegő.
- Ha a kábel vagy a dugó sérült. Vigye vissza az ügyfélszolgálatához, ha a készülék nem megfelelően működik, megsérült, leejtették, kültéren hagyták vagy vízbe ejtették.
- A folyadékok felszívása olyan géppel, amely nem rendelkezik speciális eredeti leállítási rendszerrel.
- Ne húzza vagy hordozza a tápkábelnél fogva, ne használja a tápkábelt kapaszkodónak, ne csukja rá az ajtót a kábelre és ne húzza át a kábeleket éles széleken vagy sarkokon. Ne menjen át a készülékkel a vezetékén. Tartsa távol a vezetéket meleg felületektől.
- A következő anyagok felszívása szigorúan tilos:
 1. Égő anyagok (parázs, forró hamu, égő cigaretta, stb.)
 2. Nyílt láng.
 3. Robbanékony gázok.
 4. Gyúlékony folyadékok, agresszív fűtőanyagok (benzin, oldószerek, savak, lúgos oldatok, stb.).
 5. Robbanó por/anyagok és/vagy olyan anyagok, melyek képesen spontán módon meggyulladni (pl. magnézium vagy alumínium porok, stb.).

Megjegyzés: A porszívót kizárólag rendeltetészerűen használja.

Általános ajánlások

**VIGYÁZAT!**

Ha vészhelyzet történik:

Például baleset - hiba - szűrő törése - tűz - stb esetén, válassza le a gépet a tápellátásról, és kérjen segítséget szakképzett személyzettől.

Amikor a felhasználó először használja a terméket, ellenőrizze a termék biztonsági adatlapját található szimbólumokat, melyet a munkaadónak kell rendelkezésre bocsátania.

[MEGJEGYZÉS]

Ellenőrizze, hogy a munkavégzési hely és az anyag alkalmas-e a folyadék felszívó porszívója számára.

**VIGYÁZAT!**

A gép nem használható és nem tárolható kültéren vagy nyirkos helyeken.

[MEGJEGYZÉS]

Ezek az eszközök korrodáló hatású környezetben nem használhatók.

Az ATEX-gépek minősített zónákban való használatára vonatkozó általános rendelkezések

Ezek a vákuumos tisztítók megfelelnek a 2014/34/EU (ATEX) irányelvnek.

**VIGYÁZAT!**

Az éghető porok porszívózása tűz- és robbanásveszélyt jelent. Csak képzett személy használhatja.

A felhasználónak ismernie kell az elektromos árammal és a statikus elektromossággal kapcsolatos veszélyeket, és a munkaterületen található anyagok fizikai és kémiai tulajdonságaiból fakadó kockázatokat.

A felhasználónak ismernie kell annak a területnek a környezeti tulajdonságait, ahol a berendezést felállítani és használni fogják.

Az 99/92/EC direktívának megfelelően gyúlékony gázok és/vagy lobbánékony gázok vannak jelen a munkaterületen, akkor a munkáltatónak osztályoznia kell a területet, és egy megfelelő kategóriájú berendezést kell választania (2014/34/EU direktívában meghatározottak szerint).

Azon területek definícióit, ahol robbanékony levegő jöhet létre a 99/92/EK direktíva tartalmazza. A következőkben ezen definíciók néhány részletét mutatjuk be.

2 / 22. zóna: "Olyan területeken, ahol normál üzemi körülmények mellett a robbanékony atmoszféra nem alakul ki (...) és amennyiben kialakul, abban az esetben csak rövid időre alakul ki"

1 / 21. zóna: Olyan terület, ahol a robbanékony atmoszféra nagy eséllyel alakul ki a normál működés mellett

Az útmutatást az olyan helyek azonosítására és besorolására, ahol a robbanékony atmoszféra nagy eséllyel alakul ki, a gyúlékony gázokra, gőzökre és párákra vonatkozó EN 60079-10-1 jogszabályban és a porral kapcsolatos veszélyekre vonatkozó EN 60079-10-2 jogszabályban találja.

Óvintézkedések a gép használata előtt

Ellenőrizze, hogy a berendezés azonosító tábláján feltüntetett adatok megegyeznek-e a Zóna osztályozással, a megengedett legmagasabb hőmérsékletig, hogy elkerülje a porgyulladás a munkaterületen.

Ellenőrizze, hogy a gép beállításait nem módosították-e, mert ez esetben a Megfelelőségi nyilatkozat elveszti érvényességét.

Azon gépek, amelyek nincsenek felszerelve ezzel a lehetőséggel, antistatikus kerekkel rendelkeznek: bizonyosodjon meg arról, hogy vezetőképes padlókon használja ezeket.

A statikus elektromosság szikrát gerjeszthet, melyet robbanásveszély követ! Ezért bizonyosodjon meg róla, hogy az elektromos csatlakozó és a dugó megfelelően csatlakoztatva van a földeléshez.

Egy ohmmérő segítségével ellenőrizze az elektromos folytonosságot:

1. A fűvóka és a bemenet és a szívó tartozékok vége között: a mért ellenállásnak kevesebbnek kell lennie, mint 100MΩ (10⁸Ω)
2. a gyűjtőedény között és a tápkábel földelővezetékén. Ebben az esetben a mért ellenállás értékének a következőnek kell lennie:
 - 10 Ω-nál kevesebb, ha az összetevők rozsdamentes acélból készültek (az elektródák lehetséges kapcsolódási pontjai a fogantyúk, bemenetek és a keréktámaszok)

HU

- 10⁶ Ω-nál kevesebb Safe Pack típusú műanyag tartályok esetében (az elektródák kapcsolódási pontja a bemeneten van)

Ellenőrizze a földelő- és az egyenfeszültségű kábelek folytonosságát (zöld-sárga védővezetők), és győződjön meg arról, hogy hibátlan állapotban vannak.

Ellenőrizze, hogy nincs-e kilazult elektromos vagy mechanikai összeköttetés.

A berendezést ki kell kapcsolni mielőtt egy azt erőforráshoz csatlakoztatnánk. Csatlakoztassa a berendezést egy erőforráshoz az ATEX Zónán kívül (nem osztályozott zóna). Ha a berendezés a használat területéhez tanúsított ATEX elektromos csatlakozóvéggel rendelkezik, akkor a berendezés kikapcsolását követően csatlakoztatható olyan tanúsított ATEX csatlakozóaljzathoz, mely megegyezik a zóna típusának besorolásával.

Óvintézkedések a gép használatakor

A szűrő cseréjekor kizárólag eredeti Nilfisk antisztatikus szűrőt szereljen be.

Ne használjon szigetelő illesztést vagy porgyűjtő tömlőt.

Működtetés közben ne távolítsa el a tömlőket, mindig várja meg, amíg a berendezés leáll.

A tartályhoz ne használjon műanyag zsákot. Csak eredeti Nilfisk antisztatikus műanyag zsák használható.

Amennyiben preszeparátort kell használnia, ellenőrizze, hogy megfelelő-e a földelése. Csak antisztatikus tömlőket használjon a porszívózáshoz és a preszeparátor csatlakoztatásához. Ne használja a berendezést nagyobb tárgyak vagy szemcsék összegyűjtéséhez, mert azok egymásnak ütközve szikrákat gerjeszthetnek.

Ne dörzsölje vagy üsse a talajt fém eszközökkel, mivel súrlódásuk folytán szikra keletkezhet. Csak olyan gyűjtőket és szívósapkát alkalmazzon, melyet eredeti Nilfisk antisztatikus cserealkatrészekkel ki lehet cserélni, a talaj tisztításához.

Rendszeresen ellenőrizze a vákuumjelzőt. Ez az jelzés a filter tömítettségi szintjéhez, tehát a tömlők áramlási sebességéhez kapcsolódik. A túl alacsony sebesség a veszélyes anyagok stagnálását okozhatja a tömlőkben.

Ahhoz, hogy elkerüljük a munkaterület besorolásának megváltoztatását, a tartályt az (ATEX osztályozás nélküli) zónán kívül ürítsük ki. Hozza ki a porszívót az ATEX minősítésű területről, majd oldja ki a tartályt és ürítse ki. A fentiek figyelmen kívül hagyása a Megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenítésével jár.



VIGYÁZAT!

Bármilyen gépen felgyülemlett por potenciális gyújtóforrást jelenthet. Tisztítsa rendszeresen a gép felületét.

Óvintézkedések a karbantartás során

Mindig végezze el a használati utasításban leírt karbantartási és ellenőrzési műveleteket.

Rendszeresen ellenőrizze, különösen a portartály ürítése közben, hogy a szűrők jó állapotban vannak-e (beleértve a fémes biztonsági szűrőt, amennyiben illesztve van) annak érdekében, hogy megelőzze a szűrőkendő eltörődését, elhasználódását, sérülését és/vagy elszakadását, mely a por kiszóródását okozhatja a kimenetből. Ez veszélyes felhőket hozhat létre. Bizonyosodjon meg róla, hogy a szűrő ép, mielőtt használja a gépet! A következő módon: alaposan porszívózza ki az ott maradt törmelékeket (pl.: zsírkő, mész, mûmárvány) és bizonyosodjon meg róla, hogy nem fújja ki a kivezető nyílásból.

Használjon antisztatikus szívótömlőket, melyek megfelelőek a felszívandó anyag típusához. A tömlők nem gerjeszthetnek szikrákat vagy elektrosztatikus kisüléseket a cső dörzsöléséből.



VIGYÁZAT!

Kizárólag eredeti Nilfisk antisztatikus tömlőt és tartozékokat használjon.

Az antisztatikus tömlőket az elektrosztatikus kisülések elkerülése érdekében le kell földelni. Ellenállásmérő használatával ellenőrizze a helyes galván kapcsolatot (elektromos folytonosság) a tömlők és a használt tartozékok között. Ez azért fontos, hogy megakadályozzuk, hogy a működtető tűzveszélynek és elektromos sokk veszélyének legyen kitéve.

Minden olyan gép, amelynél a modell leírásában szerepel az EXA rövidítés olyan bemenettel rendelkezik, amely lehetővé teszi az EXA modell Nilfisk tartozékokkal történő csatlakoztatását.

Minden EXA tartozék tanúsítvánnyal van ellátva, és nincs önálló funkciójuk, így azok minősített alkatrészek.

Azokat kizárólag a Nilfisk ipari porszívókhoz vagy az adott gyártó más berendezéseihez lehet használni, rendeltetésszerűen, amelyeken már szerepel az Ex jelölés és a kapcsolódó megfelelőségi nyilatkozat, azok használati utasításában és karbantartási utasításában leírtak szerint, és azokban a berendezésekben, amelyekhez csatlakoztatva vannak.

Ez a helyes csatlakoztatás garantálja az ATEX irányelvnek való tökéletes megfelelőséget, további ellenőrzések és/vagy tanúsítványok szükségessége nélkül.

Ha szükséges, lépjen kapcsolatba a Nilfisk szervizközponttal.



VIGYÁZAT!

Ne dörzsölje a nem fémből készült részeket olyan ronggyal vagy más anyaggal (pl. pamut, gyapjú, műszál, papír stb.), ami elektrosztatikus kisülést okozhat.

A nem fém részek tisztítására használjon nedves ruhát vagy rongyot, hogy csökkentse az elektrosztatikus töltést.

A tisztítást minden esetben a robbanásveszélyesnek minősített területen kívül kell elvégezni.



VIGYÁZAT!

Ezek a gépek nem alkalmasak repülőgép-üzemanyag (Jet Fuel) felszívására.

ATEX-jelölés



II2GD Ex h IIB T6 Gb
Ex h IIIC T60°C Db
(-10°C ≤ AmbT ≤ +40°C)

Ezek a gépek megfelelnek a következőknek:
EN 1127-1 - EN ISO 80079-36.

21 és 22 Zóna, 1 és 2 Zóna és Z 1/21 Zóna és Z 2/22 Zóna besorolású robbanásveszélyes levegőben és egy idejű por és gáz jelenlétben történő használatra tervezve.

Soha ne használja a vákuumos tisztítót 20 és/vagy 0 Zónában.

Az ilyen alkalmazások nem alkalmasak robbanékony vagy vegyileg instabil anyagok összegyűjtésére.

Az ilyen alkalmazások rendeltetésük szerint nem alkalmasak alacsony (55 °C alatti) lobbanáspontú folyadékok vagy gyúlékony (T < 200 °C) anyagok felszívására.



VIGYÁZAT!

Ezeket a vákuumos tisztítókat nem St3 robbanékony por jelenlétében való használatra tervezték, mivel nem használható Kst > 300 bar m/s értékű (ISO 6184/1 – IFA osztályozás: <http://staubex.ifa.dguv.de/?lang=e>) porok, sem 1 mJ. érték alatti gyújtási energiájú porok esetén sem.



VIGYÁZAT!

Ha nem tartják be a fenti előírásokat, óvintézkedéseket és karbantartási utasításokat, a Nilfisk helyes, ATEX gépként végzett üzemeltetése nem teljesül, az ATEX megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, és a gép használatáért egyedül a felhasználó felel.

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Minden gép EK Megfelelőségi nyilatkozattal kerül forgalomba. Lásd a nyilatkozat másolatát a dokumentum végén.

[MEGJEGYZÉS]

A Megfelelőségi Nyilatkozat egy nagyon fontos dokumentum, melyet biztonságos helyen kell tartani, és kérésre be kell mutatni a hatóságoknak.

Maradék kockázatok

A gép egyes működési fázisai során jelentkező kockázatok gondos mérlegelése után a szükséges intézkedéseket meghozták annak érdekében, hogy a lehető legnagyobb mértékben kiküszöböljék a kezelőkre vonatkozó kockázatokat és/vagy korlátozzák vagy csökkentsék azon veszélyekből eredő kockázatokat, amelyeket nem lehet teljesen megszüntetni a forrásuknál.

A műveletek és/vagy karbantartás során a kezelők bizonyos fennmaradó kockázatoknak vannak kitéve, amelyek a műveletek jellegéből adódóan nem szüntethetők meg teljesen. Ezért a telepítő felelőssége, hogy a kiegészítő információkat és/vagy a veszélyjelzéseket a gép telepítésének helyétől és a kezelt anyagtól függően biztosítsa.

HU

A gép leírása

A gép alkatrészei és címkéi

1 ábra

1. Azonosító tábla:
Modell kód, sorozatszám, EC/UKCA jelölés, gyártási év, súly (kg).
2. Portároló
3. Porszívó-bemenet
4. Kerékfék-kar
5. Fogantyú
6. Zárókar
7. Levegőkimenet
8. Tartozéktartó
9. Vákuummérő
10. Pneumatikus rendszer csatlakoztató illesztés.

Ez a gép erős légáramlást hoz létre, amelyet a vákuumbemeneten át szív be és kimeneten át fújja ki.

Mielőtt bekapcsolja a gépet, illessze a szívócsövet a bemenetbe, majd illessze a kívánt eszközt a végrészre (olvassa el a gyártó tartozékkatalógusát vagy forduljon az Szervizközpont-hoz).

A hitelesített cső átmérője a műszaki részletezések táblán meg van adva.

A gép egy elsődleges szűrővel van felszerelve, amelynek köszönhetően a legtöbb helyzetben használható.

2 ábra

A robbanásveszélyesnek minősített légkörben történő használatra szánt készülékek a 2014/34/EU (ATEX) irányelvnek megfelelően vannak kialakítva:

1. **ATEX** címke

Csomagolás

Kiszállítás előtt minden kiadott berendezés alapos ellenőrzésen megy keresztül.

3 ábra

Modell	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHC010 Z1	550	550	1200	27

(*) Súly a csomagolással együtt

MEGJEGYZÉS

A telepítő felelős a csomagolás ártalmatlanításáért a hatályos törvényeknek megfelelően.

MEGJEGYZÉS

A gép megérkezésekor a szállítóval közösen végezzen vizsgálatot szemrevételezéssel, győződjön meg arról, hogy a csomagolás sértetlen, és tájékoztassa a felelős személyt, ha bármilyen hibát talál.

A külső csomagoláson látható bármilyen sérülés kétségeket ébreszthet a tartalom tényleges állapotával kapcsolatban.

Ha a csomagoláson jelentős sérülés látható, haladéktalanul értesítse a Nilfisk műszaki ügyfélszolgálatát.

Kicsomagolás, mozgatás, és tárolás

A vákuum egység kicsomagolásához kalapács és csavarhúzó segítségével távolítsa el a rögzítőket.

Megfelelő eszközök használatával távolítsa el a gyártó által elhelyezett rögzítő eszközöket is.

Oldja ki a kerékfékeket, majd megfelelő teherbírású rámpa használatával és a porszívó fogantyújának irányításával engedje le a gépet a platformról.

Egyenletes, vízszintes felületen használja.

A felületnek, amelyre a gépet helyezik, megfelelő teherbíró képességgel kell rendelkeznie.

! VIGYÁZAT! !

A gyártó nem vállal felelősséget a gép emelése során okozott károkért, ha nem a gyártó által szállított emelőberendezést használják.

Üzembe helyezés



VIGYÁZAT!

- *A munka megkezdése előtt meggyőződni arról, hogy a gépen nincs látható sérülés.*
- *A gép pneumatikus ellátáshoz való csatlakoztatása előtt meggyőződni arról, hogy a hálózat a jelen kézikönyvben feltüntetett nyomáson biztosítja a kondenzvízmentes levegőt (lásd a műszaki adatokat).*
- *Ellenőrizze rendszeresen, hogy az elektromos kábelben nem mutatkoznak-e sérülés, kopás, törés vagy repedés jelei.*



VIGYÁZAT!

Ha a berendezés működik, ne tegye a következőket:

- *Zúzdás, húzódás, sérülés vagy taposás a csatlakoztató csövön.*
- *A tömlőt csak az eredetivel megegyező típusra cserélje ki.*

Az üzembiztonságért felelős személyeknek biztosítaniuk kell a következőket:

- A nem megfelelő használatot és manőverezést meg kell akadályozni.
- Gondoskodjon arról, hogy a biztonsági berendezéseket nem távolítják el vagy rongálják meg.
- Ellenőrizze, hogy az összes karbantartási művelet rendszeresen elvégzik-e;
- Győződjön meg arról, hogy a gép egyik alkatrészét (csatlakozókat, nyílásokat stb.) sem módosították további eszközök csatlakoztatása érdekében;
- Ügyeljen arra, hogy csak eredeti Nilfisk pótalkatrészeket használjon.

[MEGJEGYZÉS]

A felhasználó felelős azért, hogy a telepítés megfelelően az összes vonatkozó helyi előírásnak. A berendezést képesített szakemberek végezhetik, akik elolvasták és megértették az itt leírt utasításokat.



VIGYÁZAT!

A pneumatikus egységnek rendelkeznie kell szűrővel/ szűkítővel, mivel a szolenoid szelepekhez csak szűrt levegő juthat!

A légnyomásnak 4 és 6 bar között kell lennie.

Földeléssel kapcsolatos utasítások

A készüléknek minden esetben földelve kell lennie. Meghibásodás vagy üzemzavar esetén a földelés a legkisebb ellenállással rendelkező út felé tereli az elektromosságot, ezzel csökkentve az áramütés kockázatát. Földelje a mellékelt sárga/zöld kábelt. A gép antistatikus kerekkel is fel van szerelve: ellenőrizze, hogy vezetőképes padlón használják-e őket.



VIGYÁZAT!

A készülék földelési vezetékének helytelen csatlakoztatása esetén fennáll az áramütés kockázata. Ha kétségei vannak az aljzat megfelelő földelésével kapcsolatban, forduljon villanyszerelőhöz vagy szakképzett szakemberhez.

Választható felszerelések

A vákuumos tisztító átalakításához különböző opcionális alkatrészek állnak rendelkezésre.

Kérésre a gépet telepített opcionális kiegészítőkkel is kiszállítjuk. Mindazonáltal, később is telepítésre kerülhetnek mindezek.

További részletekért, kérjük, forduljon az értékesítési hálózathoz.

A kiegészítő kiegészítők beszereléséről és a viszonylagos működötetésről szóló tájékoztatók, valamint a karbantartási kézikönyv a választható kiegészítőkkel együtt kapható.



VIGYÁZAT!

Kizárólag eredeti és jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.

Tartozékok

Különböző kiegészítők alkalmasak, hivatkozzon a gyártó kiegészítők katalógusára.



VIGYÁZAT!

Csak a gyártó által támogatott és hitelesített valódi alkatrészeket használjon.

Műszaki adatok

Paraméter	Mértékegységek	VHC010 Z1
Maximális tápnyomás (****)	bar	6
Levegőfogyasztás (* ***) (****)	NL/perc	630
Sűrített levegő elágazása	mm	12
Max. vákuum (***)(****)	mBar	340
Maximális légáramlási sebesség (Ø40 mm 3 m tömlő) (***) (****)	m³/h	110
Hangnyomásszint (Lpf)(*)	dB(A)	70
Rezgés, ah (**)	m/s²	≤2,5
Tartály kapacitása	L	10
Porszívó-bemenet (átmérő)	mm	40
Engedélyezett tömlők	mm	40
Elsődleges szűrési felület	m²	1,2

(*) Mérési bizonytalanság KpA <1,5 dB(A). A zajkibocsátási értékeket az EN-60335-2-69 szabvány alapján adtuk meg

(**) A kezelő karjára és kezére gyakorolt rezgések összesített értéke

(** *) 6 bar tápnyomással

(****) Lásd „A tápnyomás beállítása” bekezdést

Méretek

4 ábra

Modell	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHC010 Z1	430	440	830	17

[MEGJEGYZÉS]

- *Tárolási feltételek:*
Hőmérséklet: -10°C ÷ +40°C
Páratartalom: ≤ 85%
- *Működési feltételek:*
Maximális magasság: 800 m
(2.000 m-ig csökkentett teljesítménnyel)
Hőmérséklet: -10°C ÷ +40°C
Páratartalom: ≤ 85%

Üzemeltetés

Vezérlés és jelzések

5 ábra

1. Vákuummérő
2. Be/ki szelep.

Indítás előtti átvizsgálás

Az indítás előtt ellenőrizze, hogy:

- A szűrők telepítve vannak.
- A zárószalag megfelelően húzódik.
- A vákuumtömlő és az eszközök megfelelően illeszkednek a vákuum bemenetbe.
- A zsák vagy biztonsági konténer installálva van, ha alkalmazható.



Ne használja a készüléket, ha a szűrők hibásak.

Indítás és leállítás



Rögzítse a függőcsap karokat, mielőtt beindítja a porszívót.

5 ábra

- Nyissa ki a szelepet (2) az elszíváshoz.
- Zárja a szelepet (2) az elszívás befejezéséhez.

Vészhelyzet leállítása

Zárja be az elzáró szelepet. A gép ekkor leáll.

Vákuummérő

6 ábra

A gép használata esetén ellenőrizze az áramlásszabályozót:

- a gép működése alatt a vákuummérő mutatójának a zöld zónában (3) kell maradnia hogy biztosítsa, hogy a bemenő levegő sebessége nem esik 20 m/másodperc biztonságos érték alá;
- Ha a mutató az (1) piros zónában van, azt jelenti, hogy a vákuumtömlőben lévő levegő sebessége kisebb, mint 20 m/s, és a gép nem működik optimális körülmények között. Rázza meg vagy cserélje ki a szűrőt.
- ha a szívócső zárva van, a vákuummérő mutatóját a zöld zónából (3) a piros zónába kell kapcsolni (1).



A levegő sebessége a vákuumtömlőben nem lehet alacsonyabb, mint 20 m/s.

A vákuummérő mutató által jelzett állapot a (3) zöld zónában.



Minden porszívó csak olyan csövekkel használható, amelyek átmérője megfelel a „Műszaki adatok” táblázat specifikációinak.



Nézzon utána a „Problémakeresés” fejezetben, ha hibákkal találkozik.

Száraz alkalmazások

[MEGJEGYZÉS]

A biztosított szűrőket és porzsákokat (ha alkalmazható), megfelelően kell beszereznie.



Gondoskodjon a porszívózott anyagokról szóló biztonsági szabályzatoknak való megfeleléséről.

A betáp nyomás beállítása

7 ábra

A gép csak akkor van felszerelve nyomásszabályozóval, ha az opcionális nyomásszabályozót megvásárolta.

Ha fel kell szerelni, távolítsa el a gép hátulján található két tartozéktartót, és szerelje fel a szabályozótartót (1) ugyanazzal a rögzítési módszerrel. Csatlakoztassa a tömlőt (2) a szerelvényhez (3), majd a pneumatikus tápellátást a szerelvényhez (4).



Ha nem az alábbi utasításoknak megfelelően jár el, vagy ha a gombot teljesen a maximális nyomás állásba forgatja (jobbra), akkor az eszköz megrongálódhat vagy veszélybe kerülhet a kezelő biztonsága.

1. Állítsa be a nyomást szükség szerint, a kompresszor teljesítményének megfelelően.
2. A gép megfelelő teljesítményének biztosítása érdekében, ellenőrizze, hogy megfelelő-e a bemeneti cső átmérője; a 12 mm-es névleges átmérőnél nem lehet kisebb.
3. Csatlakoztassa a gépet a légellátáshoz, majd nyissa meg az elzáró szelepet (5).

Nyomásszabályozóval felszerelt modellekhez

4. Állítsa be a táplevegő nyomását az alábbiak szerint:
 - Forgassa a nyomásszabályozó gombot (6) a minimális nyomás irányába (az óramutató járásával ellentétes irányba) a határkapcsolóig (a szabályozó zárva)

HU

Forgassa a levegőszabályozó gombot (6) a maximális nyomás irányába (az óramutató járásával megegyező irányba), amíg el nem éri a kívánt nyomást, és ellenőrizze a nyomásmérővel (7), hogy stabil marad-e legalább 3 percig; nyomja meg a gombot a rögzítéséhez.

MEGJEGYZÉS

Ha az óramutató járásával megegyező forgás eléri a löket végét anélkül, hogy elérte volna a szükséges nyomást, és az 1. és 2. pontban leírt feltételek teljesülnek, állítson be alacsonyabb tápnyomást (lásd az 1. táblázatot), és ismételje meg az eljárást az „a” lépéstől kezdve.

Nyomás (Bar)	Fogyasztás (NL/perc)	Kapacitás (m3/h)	Vákuum (mbar)
4	450	105	250
5	540	110	320
6	630	115	340

Alábbi hosszúságú vákuumtömlővel: 3 m, átmérő: 40 mm

Egy tisztítófolyamat végeztével

- Zárja be az elzáró szelepet a porszívózás befejezéséhez.
- Tekerje fel a csatlakozótömlőt
- A gépet száraz helyen tárolja, ahol jogosulatlan személy nem férhet hozzá.
- Rögzítse a kerékhékeket.
- Szállítás közben és amikor a gép nincs használatban, zárja le a bemeneti nyílást a megfelelő dugóval (ha van).

Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés

Karbantartás előkészítése



Válassa le a gépet a tápkábelről, mielőtt tisztítaná, szervizelné, alkatrészt cserélné vagy átalakítaná egy másik verzióra.

- Csak ebben a kézikönyvben leírt karbantartási műveletet hajtson végre.
- Csak eredeti alkatrészeket használjon.
- Semmilyen módosítást ne hajtson végre a gépen.

A leírt szabályok be nem tartása veszélyeztetheti az Ön biztonságát. Továbbá, az ilyen jellegű tevékenység érvényteleníti a géphez kiadott EK-megfelelőségi/bennefoglalási határozatot is.



A kézikönyvben nem ismertetett karbantartási eljárásoknál kérjük, forduljon a gyártó műszaki támogatásához vagy értékesítési hálózathoz.



A gép biztonsági szintjének biztosítása érdekében kizárólag a gyártó által biztosított, eredeti pótalkatrészeket használja.



Az alábbiakban leírt óvintézkedéseket minden karbantartási művelet alatt be kell tartani, beleértve az elsődleges és abszolút szűrők tisztítását és cseréjét is.

- Ahhoz, hogy lehetővé tegye a felhasználó számára a karbantartási műveletek végzését, a gépet szét kell szerelni, ki kell tisztítani és ellenőrizni kell, amennyire lehetséges anélkül, hogy a karbantartót vagy más személyeket veszélyeztetne. A megfelelő óvintézkedések kiterjednek a gép szétszerelés előtti fertőtlenítésére, a kimenő levegőnek a szétszerelés helyszínéből történő megfelelő szűrt szellőztetésére, a karbantartási terület tisztítására, valamint a személyzet megfelelő védelmének biztosítására.
- A gép külső részeit fertőtleníteni kell vákuumozási és tisztítási eljárással, le kell porolni vagy szigetelni kell, mielőtt kivinnék a veszélyes zónából.
- A veszélyes zónából való eltávolításkor a gép minden részét szennyezettnek kell tekinteni, és megfelelő intézkedéseket kell tenni a por eloszlásának megakadályozására.
- Ha karbantartási vagy javítási folyamatokat hajtanak végre, minden fertőződőtt elemet, amelyet nem tudott megfelelően tisztítani, jelezni kell. Ezeket az elemeket lezárt zacskókban kell eltávolítani a hatályos jogszabályoknak és a hasonló anyagok eltávolítását szabályozó helyi törvényeknek megfelelően. Ezt a eljárást kell követni a szűrők kicserélésénél is (elsődleges és abszolút szűrők).

- Azokat a részeket, melyek nem pormentesen záródnak, megfelelő szerszámokkal ki kell nyitni (csavarhúzóval, villáskulccsal stb.), és alaposan ki kell tisztítani.
- Az eszközt évente legalább egyszer át kell vizsgáltatni a gyártóval vagy egy hasonlóan képzett személlyel. Például: A légszűrők ellenőrzésével ellenőrizze, hogy a gép légmentessége semmilyen módon sem sérült-e, és győződjön meg arról, hogy az elektromos vezérlőpanel megfelelően működik.

Anyagkiürítő rendszer



- Mielőtt elkezdené ezeket a műveleteket, kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a sűrített levegő csatlakozóból.
- Ellenőrizze a gép szűrési osztályát.
- Gondoskodjon róla, hogy eközben ne kavarja fel a port. Viseljen P3-as maszkot és egyéb védőruházatot, plussz védőkesztyűt (PPE) az összegyűjtött szemét veszélyes természetének megfelelően. Nézze meg a hatályos törvényeket.

A por összegyűjtésére szolgáló papírzsák és biztonsági zsák



- Ezeket a műveleteket csak szakképzett személy hajthatja végre, akinek megfelelő ruházatot kell viselnie a hatályban lévő törvényeknek megfelelően.
- Veszélyes és/vagy káros porok esetén kizárólag a gyártó által ajánlott zsákokat használjon (lásd: „Ajánlott alkatrészek”).
- A porzsákokat csak szakképzett személynek szabad kidobni, a hatályban lévő törvényeknek eleget téve.
- Csak eredeti Nilfisk porzsákokat használjon.
- Csak olyan porzsákokat használjon, amely megfelel a használt porszívó osztályának.

8 ábra

A porszívó porzsákkal felszerelhető.

A gépet ebben az esetben speciális tartállyal és oldalsó sapkával kell felszerelni.

Amennyiben a zsák nincs megfelelően behelyezve, egészségügyi kockázatot jelenthet az emberek számára.

[MEGJEGYZÉS]

A biztonsági zsákrendszer alkalmas toxikus por eltávolítására, és biztosítja, hogy a felhasználó ne kerüljön érintkezésbe az anyaggal.

HU

A papírszak cseréje

8 ábra

- Zárja le a bemenetet a megfelelő sapka használatával (ha van).
- Oldja ki a portartályt.
- Távolítsa el a zsákot, és zárja le a megfelelő kupakkal (1) az ábrán látható módon.
- Helyezze be az új porzsákot, és győződjön meg róla, hogy a zsák bemenete szigetelve van-e.
- A portartályt ismét helyezze a porszivóba.

A biztonsági zsák cseréjének módja

8 ábra

- Távolítsa el és tegye a szívócsövet egy biztonságos portmentes helyre.
- Zárja le a bemenetet a megfelelő sapka használatával (ha van).
- Oldja ki a portartályt.
- A (2) „guillotine” szigetelés meghúzásával zárja le a biztonsági zsákot.
- A megfelelő szalag (3) használatával zárja le hermetikusan a műanyag zsákot.
- A műanyag zsák aljának lezárásához használjon ragasztószalagot (4).
- Távolítsa el a porzsák megfelelő csatlakozását (5) a bemenetről.
- Helyezze be az új biztonsági zsákot, és győződjön meg róla, hogy a zsák bemenete megfelelően illeszkedik-e a szélekhez a megfelelő szigetelés biztosítása érdekében.
- Takarja be műanyag zsákkal a portartály külső falát.
- Helyezze be a porszivóba a porzsákot.

Az elsődleges és az abszolút szűrő cseréje

! VIGYÁZAT! !

Ha a gépet veszélyes anyagok tisztítására használják, a szűrő megfertőződik, ezért:

- *dolgozzon óvatosan és kerülje a felszívott szemét és/vagy anyag kiömlését;*
- *Helyezze a szétszerelt és/vagy cserélt szűrőt egy szigetelt műanyag zsákba;*
- *Zárja le hermetikusan.*
- *Szabaduljon meg a szűrőtől a hatályban lévő törvényeknek megfelelően.*

! VIGYÁZAT! !

A szűrő cseréje egy veszélyes feladat. A filtert egy vele azonos típusú, szűrőfelületű és kategóriájúra kell kicserélni.

Ellenkező esetben a gép nem fog megfelelően működni. Mielőtt megkezdí ezt a műveletet, kapcsolja ki a gépet és távolítsa el a dugót a konnektorból.

! VIGYÁZAT! !

Ezen műveletek végrehajtása előtt tisztítsa meg a szűrőt a „Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés” című bekezdésben foglaltak szerint.

! VIGYÁZAT! !

Gondoskodjon róla, hogy eközben ne kavarja fel a port. Viseljen P3-as maszkot és egyéb védőruházatot, plussz védőkesztyűt (PPE) az összegyűjtött szemét veszélyes természetének megfelelően. Nézze meg a hatályos törvényeket.

! VIGYÁZAT! !

Az összeszerelésnél figyeljen oda, nehogy a szívóegység és a tároló közé szoruljon a keze. Használjon legalább KAT. II szintű kesztyűt a mechanikai kockázatok ellen (EN 388).

! VIGYÁZAT! !

Miután a H osztályú szűrőt eltávolította a porszivóból, ne használja fel még egyszer.

Elsődleges szűrő cseréje**9 ábra**

- Oldja ki a lezáró szalagot (1).
- Emelje meg a fedelet a fogantyúval (2).
- A gomb (4) kicsavarásával távolítsa el a szűrőt (3).
- Helyezze a szűrőt (3) egy műanyag zsákba, és a hatályban lévő törvényeknek megfelelően dobja ki a szűrőt.
- Helyezzen be a régivel megegyező szűrési tulajdonságokkal rendelkező új szűrőt (3).
- Rögzítse a szűrőt a gombbal (4).
- Szerelje vissza a fedelet, és zárja le a zárószalaggal (1).

A motorhűtés szűrőinek cseréje**10 ábra**

- A rögzítőeszközök feloldása után távolítsa el a burkolatelemeket (1).
- Távolítsa el az abszolút szűrőt (2) és a tömítését (3).
- Műanyag zsákkal fedje le az abszolút szűrőt (2), zárja a zsákot szorosan, és végezze el a szűrő hulladékkezelését a hatályban lévő jogszabályoknak megfelelően.
- Helyezzen be az eltávolítottakkal egyező szűrési tulajdonságokkal rendelkező új abszolút szűrőt (2) és tömítést (3).
- Tegye vissza, majd rögzítse a burkolatelemeket (1) a megfelelő eszközökkel.

Szorosság vizsgálata**Tömítő ellenőrzése**

Győződjön meg róla, hogy a csatlakozócső jó állapotban van és helyesen van rögzítve.

Ha a csövek sérültek, el vannak törve, vagy rosszul vannak csatlakoztatva az egységekhez, akkor ki kell őket cserélni.

Ha nyúlós anyagokat kezel, ellenőrizze a cső lehetséges dugulását a kimenetben és a terelőcső lemezén a szűrőkamra belsejében.

Tisztításhoz dörzsölje le kívülről a bemenetet a betétek eltávolításához.

A szűrőkamra tömítésének ellenőrzése portartállyal felszerelt gépeknél**11 ábra**

Ha a tartály és a szűrőkamra (3) között elhelyezett tömítés (1) nem biztosítja az optimális illesztést, vagy szakadások, repedések stb. esetén cserélje ki a tömítést.

Ajánlott pótalkatrészek

A következőkben az alkatrészek listája látható, ezt mindig tartsa kéznél a gyorsabb karbantartási műveletek érdekében.
A pótalkatrészek rendelésekor olvassa el a gyártó pótalkatrész katalógusát.

Tétel		Kód	
	Szűrőkamra tömítés / tartály	80554900	
	Elsődleges szűrő	4081701910	
	Motorgűtő szűrő	4081701863	
	Papírsák	1x	5x
		107419635	107419592
	Porzsák - DBS	1x	5x
		4084001606	4089101208
	Védőzacskó - SBS	1x	5x
		4084001573	4089101209

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Javasolt tennivaló
A gép nem képes összegyűjteni az anyagot	Eltömődött elsődleges szűrő	Használja a szűrőrázót (manuális szűrőrázóval ellátott modellek). Cserélje ki, ha ez nem megfelelő.
	Eldugult szívócső	Ellenőrizze a szívócsövet és tisztítsa ki.
	Elégtelen légáramlat	Növelje a légnyomást. Ellenőrizze, hogy a biztosított légnyomás elegendő-e a pneumatikus rendszer számára.
A gépből por szivárog	A szűrő elhasznált	Cserélje ki egy azonos típusúval.
	Elégtelen szűrő	Cserélje ki egy másik arra alkalmassal és ellenőrizze.

Garancia és ártalmatlanítás

Garancia

A Nilfisk biztosítja, hogy minden berendezése mentes a gyártási és anyaghibáktól, mivel minden gépet egy végső tesztnek vetnek alá, amely a működését és a teljesítményét vizsgálja. Ezáltal garantálni tudjuk a gép maximális hatékonyságát munka közben.

Abban az esetben, ha meghibásodás lépne fel, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy a legközelebbi szervizközponttal.

A gép a vásárlás időpontjában érvényes állapotban került leszállításra a felhasználónak. Soha, semmilyen okból nem engedélyezhető a géppel való babrálás.

Ha a gép nem felel meg ezeknek a garanciális feltételeknek, a Nilfisk saját belátása szerint orvosolja ezt a nem-megfelelőséget egy vagy több hibás alkatrész javításával vagy egy vagy több alkatrész cseréjével, feltéve, hogy a berendezést visszajuttatják egy hivatalos Nilfisk vevőszolgálati központba. A szállítási költségek minden esetben a megrendelőt terhelik. A berendezés előzetes értesítés és a Nilfisk jóváhagyása nélkül nem küldhető vissza.

A nem-megfelelőségek vagy hibák kijavítása a Nilfisk összes kötelezettségének teljesítését jelenti az ügyféllel szemben, függetlenül attól, hogy az szerződésen, gondatlanságon vagy más módon az ilyen berendezésekkel kapcsolatban vagy azokból ered. Az itt meghatározott jogorvoslatok kizárólagosak, és a Nilfisk felelőssége – akár szerződés, hibás teljesítés, jótállás vagy bármely más jogcím alapján, az eladásból vagy azzal összefüggésben végzett bármely tevékenység kapcsán – nem haladhatja meg annak a berendezésnek vagy alkatrésznek az árát, amelyre a felelősség alapul, kivéve, ha a jelen dokumentum kifejezetten másként rendelkezik.

A jótállás nem terjed ki azokra a javításokra, amelyek a normál elhasználódás, baleset, gondatlanság, nem rendeltetésszerű vagy helytelen használat, hibás beszerelés, illetve az útmutatóban leírtaktól eltérő alkalmazás következményei. A tömlők és a kábelek sérüléseire nem terjed ki a jótállás.

A jótállás érvényét veszti abban az esetben is, ha a motor adatlapját eltávolítják vagy megrongálják, illetve ha a javítást a Nilfisk által nem felhatalmazott személy végzi vagy kíséri meg.

Minden, a felhasználó vagy jogosulatlan személy által a gép bármely részének szétszerelésére, módosítására vagy babrálására irányuló törekvése a garancia elvesztésével jár, és mentesíti a gyártót az ilyen tevékenységek által előidézett személyi sérülések vagy anyagi károk felelőssége alól.

A gyártó ezenkívül a következő esetekben is mentesül a felelősség alól:

Helytelen telepítés; A gép nem megfelelő használata nem megfelelően képzett személyzet által; A használat helye szerinti országban hatályos rendelkezésekkel ellentétes használat; A tervezett karbantartás hiánya vagy helytelen elvégzése; Nem eredeti, nem a modellre jellemző pótalkatrészek vagy pótalkatrészek használata; Az utasítások teljes vagy részleges be nem tartása; A jótállási jegy elküldésének elmulasztása; Rendkívüli környezeti események.

Egyes államok nem engedélyezik a hallgatóságos garanciák kizárását vagy a hallgatóságos garancia időtartamának korlátozását, így a fenti hallgatóságos garanciák kizárásai vagy korlátozásai nem feltétlenül érvényesek. Egyes államok nem engedélyezik a véletlenszerű vagy következményes károk kizárását vagy korlátozását, így a fenti véletlenszerű vagy következményes károk kizárása vagy korlátozása esetleg nem alkalmazható.

A fenti korlátozott jótállások konkrét törvényes jogokat biztosítanak. Az ügyfél egyéb jogokat is élvezhet, amelyek államokként eltérőek, és amelyeket mindig az adásvételi szerződésben határoznak meg.

Cuprins

Cuprins	1
Instrucțiuni de utilizare	2
Siguranța operatorului	2
Dispoziții generale pentru utilizarea mașinilor ATEX în zonele clasificate.....	3
Marcare ATEX	5
Riscuri reziduale.....	5
Declarație de conformitate CE	5
Descrierea dispozitivului	6
Piese și etichetele mașinii	6
Ambalajul	6
Punere în funcțiune	7
Date tehnice	8
Funcționare	9
Întreținerea, curățarea și decontaminarea	11
Pregătire pentru întreținere	11
Sistem de descărcare a materialului	11
Înlocuirea filtrului primar și absolut.....	12
Verificarea etanșeității	13
Piese de schimb recomandate	14
Depanarea	15
Garanție și eliminare	16
Garanția	16

Instrucțiuni de utilizare

Citiți instrucțiunile de operare și respectați recomandările importante privind siguranța, identificate cu ajutorul termenului **ATENȚIE!**

Siguranța operatorului



Înainte de a porni echipamentul, este absolut esențial să citiți instrucțiunile de operare și să le păstrați la îndemână pentru consultare.

Echipamentul poate fi utilizat doar de către persoane care sunt familiarizate cu modul de funcționare al acestuia și care au fost autorizate în mod explicit și instruite în acest sens.

Înainte de a utiliza echipamentul, operatorii trebuie să fie informați și instruiți cu privire la modul de operare și substanțele pentru care este permisă utilizarea acestuia, inclusiv metoda sigură pentru înlăturarea și eliminarea la deșeuri a materialului aspirat.



Este strict interzisă utilizarea echipamentului de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice și mentale limitate sau care nu au experiență sau cunoștințe, exceptând cazurile în care acestea sunt supravegheate de către o persoană cu experiență în utilizarea și manevrarea în siguranță a dispozitivului.

Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu dispozitivul.



Înainte de a utiliza echipamentul, verificați întotdeauna dacă au fost eliminate condițiile periculoase și informați persoanele responsabile în privința oricărei disfuncționalități.

Asigurați-vă că toate apărătorile și protecțiile sunt montate corect și că toate dispozitivele de siguranță sunt instalate și eficiente.

Reparațiile trebuie efectuate doar dacă echipamentul este oprit și deconectat de la rețeaua de distribuție de energie electrică și de alimentare cu aer. Nu efectuați niciodată reparații fără a fi primit în prealabil autorizațiile necesare.



Orice modificări efectuate de utilizator fără autorizația explicită a producătorului vor invalida garanția și vor exonera producătorul de orice răspundere pentru daunele cauzate de produsele defecte.

Informații generale pentru utilizarea dispozitivului

Utilizați echipamentul în conformitate cu legile în vigoare în țara în care este utilizat.

Pe lângă instrucțiunile de operare și legile aplicabile în țara în care este utilizat dispozitivul, trebuie, de asemenea, respectate și reglementările tehnice pentru asigurarea operării în siguranță și corecte (legislația privind siguranța mediului și a muncii, adică Directiva Uniunii Europene 89/391/CE și Directivele ulterioare).

Nu efectuați operații care ar putea pune în pericol siguranța oamenilor, a bunurilor și a mediului.

Respectați indicațiile și prevederile privind siguranța din prezentul manual de instrucțiuni.

Utilizări corespunzătoare

Acest echipament este potrivit pentru operații comerciale, în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și clădiri de apartamente, pentru închiriere și pentru orice alte utilizări în afară de utilizări domestice.

Acest dispozitiv poate fi folosit pentru curățarea și aspirarea materiilor solide în medii de interior și exterior.

Echipamentul a fost conceput pentru a fi utilizat de către un singur operator.

Acest dispozitiv este format dintr-o unitate de aspirare, cu o unitate de filtrare în amonte și un recipient pentru colectarea materialului aspirat.

Utilizare necorespunzătoare



Următoarele utilizări ale dispozitivului sunt strict interzise:

- În spații deschise, în caz de precipitații.
- Când nu este așezat pe suprafețe uniforme orizontale.
- Când nu este instalată unitatea de filtrare.
- Când gura de aspirație și/sau furtunul sunt îndreptate către părți ale corpului.
- În lipsa capacului de pe unitatea de aspirare.
- Când recipientul de praf nu este instalat.
- Utilizarea fără apărătorile, capacele de protecție și sistemele de siguranță instalate de producător.
- Când orificiile de răcire sunt înfundate parțial sau total.
- Când dispozitivul este acoperit cu folii din plastic sau material textil.
- Când gura de aer este parțial sau total obturată.

**ATENȚIE!**

Următoarele utilizări ale dispozitivului sunt strict interzise:

- Când este utilizat în zone înguste, neaerisite.
- Când cablul sau ștecherul este deteriorat. Dacă echipamentul nu funcționează așa cum ar trebui, a fost scăpat, deteriorat, lăsat în aer liber sau aruncat în apă, returnați-l la un centru autorizat de service.
- La aspirarea de lichide cu dispozitiv care nu este echipat cu sisteme originale de oprire.
- Nu trageți și nu transportați cablul, nu utilizați cablul de alimentare ca mâner, nu închideți ușa pe cablu și nu trageți cablul în jurul marginilor sau colțurilor ascuțite. Nu treceți cu echipamentul peste cablu. Păstrați cablul departe de suprafețele încălzite.
- Aspirarea următoarelor materiale:
 1. Materiale arzând (tăciuni aprinși, cenușă, țigări aprinse etc.).
 2. Flăcări deschise.
 3. Gaz combustibil.
 4. Lichide inflamabile, combustibili agresivi (benzină, solvenți, acizi, soluții alcaline etc.).
 5. Praf/substanțe exploziv(e) și/sau care se pot aprinde spontan (precum praf de magneziu sau aluminiu etc.).

Notă: Nu este admisă utilizarea frauduloasă.

Recomandări generale

**ATENȚIE!**

În cazul în care apare o situație de urgență:

De exemplu, accident - defecțiune - ruperea filtrului - incendiu - etc. Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare și solicitați asistență din partea personalului calificat.

În cazul în care utilizatorul intră în contact cu produsul aspirat, verificați atenționările indicate în fișa tehnică a produsului, care trebuie pusă la dispoziție de către angajator.

[NOTĂ]

Verificați spațiul de lucru și substanțele tolerate pentru dispozitivul cu capacitate de aspirare a lichidelor.

**ATENȚIE!**

Dispozitivele nu trebuie utilizate sau depozitate în spații deschise, în locuri cu umezeală.

[NOTĂ]

Aceste dispozitive nu trebuie utilizate în medii corozive.

Dispoziții generale pentru utilizarea mașinilor ATEX în zonele clasificate

Aceste aspiratoare sunt conforme cu Directiva 2014/34/UE (ATEX).

**ATENȚIE!**

Aspirarea prafului combustibil prezintă un risc de incendiu și explozie. Poate fi utilizat doar de către personal instruit.

Utilizatorul trebuie să fie informat în legătură cu pericolele asociate curentului electric și electricității statice și în legătură cu riscurile ce derivă din proprietățile fizico-chimice ale substanțelor din zona de lucru.

Utilizatorul trebuie să fie informat în legătură cu caracteristicile de mediu ale zonei în care dispozitivul este instalat și în care va fi utilizat.

În conformitate cu Directiva 99/92/CE, în prezența gazelor combustibile și/sau gazelor inflamabile din spațiul de lucru, angajatul trebuie să clasifice zona și să aleagă un dispozitiv în categoria corespunzătoare (în conformitate cu definițiile din Directiva 2014/34/UE).

Definițiile din zonele în care pot apărea atmosfere explozive sunt incluse în Directiva 99/92/CE. Un extras din aceste definiții este furnizat mai jos.

Zona 2 / 22: „O zonă în care este foarte puțin probabil că se va produce o atmosferă explozivă în timpul funcționării normale (...) și dacă se produce va exista doar o scurtă perioadă de timp”

Zona 1 / 21: O zonă în care o atmosferă explozivă se poate produce în timpul funcționării normale

Un ghid pentru identificarea și clasificarea locurilor în care este se poate produce o atmosferă explozivă poate fi găsit în regulamentul EN 60079-10-1, pentru pericolele asociate gazelor, vaporilor sau ceții inflamabile, și în regulamentul EN 60079-10-2, pentru pericolele asociate prafului.

Măsuri de precauție înainte de utilizarea mașinii

Asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare a mașinii corespund clasificării zonei și temperaturii maxime permise pentru a evita aprinderea prafului din zona de lucru.

Asigurați-vă că specificațiile dispozitivului nu au fost modificate; în caz contrar, declarația de conformitate nu va mai fi valabilă.

Dispozitivele care nu sunt echipate cu această funcție au roțile antistatice: verificați dacă acestea sunt utilizate pe pardoseli conductoare.

Electricitatea statică poate cauza scântei, cu risc ulterior de explozie! Din acest motiv, asigurați-vă că priza electrică și ștecărul sunt conectate corect la împământare.

Folosind un ohmmetru, verificați continuitatea electrică:

1. Între intrarea și capătul accesoriilor de aspirație: rezistența detectată trebuie să fie mai mică de 100 MΩ (10⁸Ω)
2. Între recipientul de colectare și cablul de împământare al cablului de alimentare.

În acest caz, rezistența măsurată trebuie să fie:

- sub 10 Ω în cazul în care componentele sunt fabricate din oțel inoxidabil (posibilele puncte de legătură ale electrozilor sunt mânerul, intrările și suporturile roților)
- sub 10⁶Ω în cazul unui recipient din plastic de tip Safe Pack (punctul de legătură al electrozilor se află la intrare)

Verificați integritatea și continuitatea cablurilor de împământare și de echipotențialitate (conductoare de protecție de culoare verde-galbenă).

Verificați conexiunile electrice sau mecanice care nu sunt bine fixate.

Dispozitivul trebuie să fie dezactivat înainte de a-l conecta la o sursă de alimentare electrică. Racordați dispozitivul la o sursă de energie din afara zonei ATEX (zonă neclasificată). Dacă dispozitivul are o fișă electrică ATEX certificată pentru zona în care este utilizat, poate fi conectat la o priză certificată ATEX în același tip de zonă cu aceeași valoare nominală, după ce dispozitivul a fost oprit.

Măsurile de precauție la utilizarea mașinii

Când înlocuiți filtrul, instalați doar filtre antistatice Nilfisk originale.

Nu utilizați cuplaje izolante sau furtunuri ce colectează praf.

Nu utilizați furtunuri în timpul operațiunii: așteptați întotdeauna până când dispozitivul s-a oprit.

Nu utilizați pungi de plastic pentru recipient. Numai pungile de plastic antistatice originale Nilfisk sunt permise.

Dacă trebuie utilizat un preseparator, verificați dacă este bine împământat. Utilizați numai furtunuri antistatice, atât pentru aspirație, cât și pentru conectarea preseparatorului. Nu utilizați dispozitivul pentru a colecta obiecte sau particule mari, deoarece ciocnirea lor poate provoca scântei.

Nu frecăți sau nu loviți pardoseala cu unelte din oțel deoarece puteți produce scântei din cauza frecării. Utilizați doar colectoare și capace de aspirație care pot fi înlocuite cu piese de schimb antistatice Nilfisk originale pentru a curăța pardoseala.

Verificați periodic indicatorul de vid. Această indicație se referă la nivelul de înfundare a filtrului, prin urmare la viteza de curgere în furtunuri. O viteză prea lentă poate provoca o stagnare periculoasă a materialului în furtunul propriu-zis.

Pentru a evita schimbarea clasificării zonei de lucru, recipientul trebuie să fie evacuat în afara zonei (zonă fără clasificare ATEX). Aduceți aspiratorul în afara zonei clasificate ATEX, apoi eliberați recipientul și goliiți-l. În cazul nerespectării celor de mai sus, declarația de conformitate este nulă.



Orice acumulare de praf pe mașină ar putea reprezenta o sursă potențială de aprindere. Curățați în mod regulat suprafața dispozitivului.

Măsurile de precauție în timpul întreținerii

Efectuați întotdeauna operațiunile de service și verificările descrise în Manualul de instrucțiuni.

Verificați periodic și în special în timp ce evacuați recipientul de praf dacă filtrele se află în stare bună (inclusiv filtrul metalic de siguranță, dacă este prevăzut) pentru a preveni deteriorarea, uzura, daunele și/sau fisurarea materialului textil al filtrului, care pot conduce la dispersia și evacuarea prafului. Aceasta poate genera nori periculoși. Verificați dacă filtrul este intact înainte de a folosi dispozitivul după cum urmează: aspirarea prafului inert fin (de exemplu: talc, cretă, ghips...) și asigurați-vă că nu a ieșit din fantă.

Utilizați furtunuri de aspirare antistatice adecvate tipului de material de aspirat. Furtunurile nu trebuie să genereze scântei sau să creeze sarcini electrostatice cauzate de frecarea tuburilor.



Utilizați exclusiv furtunuri și accesorii antistatice Nilfisk originale.

Furtunurile antistatice trebuie să fie împământate pentru a preveni sarcinile electrostatice. Folosind un ohmmetru, verificați conexiunea galvanică corectă (continuitate electrică) dintre furtunuri și accesoriile utilizate. Aceasta pentru a preveni ca operatorul să fie expus pericolelor de incendiu și riscului de electroșocuri.

Toate dispozitivele care au acronimul EXA în descrierea modelului sunt echipate cu o intrare care permite racordul numai cu accesoriile modelului Nilfisk EXA.

Toate accesoriile EXA sunt certificate și nu au o funcție independentă, prin urmare sunt clasificate drept componente.

Pot fi utilizate doar cu aspiratoare industriale Nilfisk sau cu alte echipamente de la același producător, pentru domeniul lor de utilizare, deja echipate cu marcat Ex și declarația aferentă de conformitate, în conformitate cu instrucțiunea indicată în manualul lor de utilizare și întreținere și în cele ale echipamentului cu care sunt conectate.

Acest cuplaj corect garantează conformitatea integrală cu Directiva ATEX fără a fi necesare verificări și/sau certificări suplimentare.

Dacă este necesar, contactați exclusiv centrul de service Nilfisk.



Nu frecăți piesele nemetalice cu lavete, materiale textile sau cârpe de orice tip (bumbac, lână, material sintetic, hârtie etc.) care pot genera sarcini electrostatice periculoase.

Pentru curățarea pieselor nemetalice, utilizați lavete sau cârpe umezite pentru a reduce sarcinile electrostatice.

În orice caz, procedurile de curățare trebuie să fie realizate în afara zonei care a fost clasificată ca periculoasă pentru riscul de explozie.



Aceste mașini nu sunt adecvate pentru aspirarea combustibilului de aeronave (Jet Fuel).

Marcare ATEX



II2GD Ex h IIB T6 Gb
Ex h IIIC T60°C Db
(-10°C ≤ AmbT ≤ +40°C)

Aceste dispozitive sunt în conformitate cu:
EN 1127-1 - EN ISO 80079-36.

Proiectate pentru a fi utilizate în atmosfere explozive clasificate ca Zona 21 și 22, în Zona 1 și 2 și în Zonele Z 1/21 și Z 2/22 cu prezența simultană a prafului și gazelor.

Nu utilizați niciodată aspiratoarele în Zona 20 și/sau 0.

Aceste aplicații nu sunt menite să colecteze substanțe explozive sau substanțe instabile chimic.

Aceste aplicații nu sunt concepute pentru aspirarea fluidelor cu un punct de aprindere scăzut (punct de aprindere mai mic de 55 °C) și nici pentru substanțe incendiare (T < 200 °C).



ATENȚIE!

Acestea nu sunt menite să fie utilizate pentru praful din clasa de explozie ST3, respectiv, praf cu o valoare Kst > 300 bar m/s (ISO 6184/1 – clasificare IFA: <http://staubex.ifa.dguv.de/?lang=e>) și nici pentru praful cu o energie de aprindere mai mică de 1 mJ.



ATENȚIE!

Dacă nu sunt respectate toate prescripțiile, precauțiile și întreținerea descrise la punctele anterioare, garanția Nilfisk de funcționare corectă ca mașină ATEX încetează, valabilitatea declarației de conformitate ATEX emisă de Nilfisk încetează, iar responsabilitatea pentru utilizarea mașinii revine exclusiv utilizatorului.

Declarație de conformitate CE

Fiecare dispozitiv este însoțit de o Declarație de conformitate CE. A se vedea faxul de la finalul acestui document.

[NOTĂ]

Declarația de conformitate este un document important și trebuie păstrat într-un loc sigur pentru a fi prezentat autorităților, la cerere.

Riscuri reziduale

După analizarea cu atenție a riscurilor care sunt prezente în toate fazele de funcționare a dispozitivului, au fost adoptate măsurile necesare pentru a elimina riscurile pentru operatori, în măsura posibilului, și/sau pentru a limita sau reduce riscurile care decurg din pericolele care nu pot fi eliminate complet la sursă.

În timpul operațiunilor și/sau întreținerii, operatorii sunt expuși anumitor riscuri reziduale care, datorită naturii operațiunilor în sine, nu pot fi eliminate complet. Prin urmare, instalatorul este responsabil pentru furnizarea de informații suplimentare și/sau semnale de pericol pe baza locației de instalare a dispozitivului și a materialului care este manipulat.

Descrierea dispozitivului

Piese și etichetele mașinii

Figura 1

1. Plăcuța de identificare:
Codul modelului, seria, marcajul CE/UKCA, anul de fabricație, greutate (kg).
2. Recipient pentru praf
3. Gură de aspirație
4. Manetă de frână roțile
5. Mâner
6. Manetă bandă de închidere
7. Gură de aer
8. Suport accesoriu
9. Vacuummetru
10. Racordarea sistemului pneumatic.

Acest dispozitiv creează un flux puternic de aer care este aspirat prin gura de aspirație și eliminat prin gura de aer.

Înainte de a porni echipamentul, fixați furtunul de aspirare pe racordul de intrare și apoi fixați unealta necesară pe capătul acestuia (a se vedea catalogul de accesorii al producătorului sau contactați un centru de service).

Diametrele furtunurilor autorizate sunt indicate în tabelul cu date tehnice.

Dispozitivul este prevăzut cu un filtru primar, care permite utilizarea acestuia pentru majoritatea aplicațiilor.

Figura 2

Echipamentele destinate utilizării în atmosfere clasificate ca explozive sunt construite în conformitate cu Directiva 2014/34/UE (ATEX):

1. Etichetă **ATEX**

Ambalajul

Toate echipamentele expediate au fost verificate amănunțit înainte de livrarea către contractantul de transport.

Figura 3

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHC010 Z1	550	550	1200	27

(*) Greutate cu ambalaj

NOTĂ

Instalatorul este responsabil pentru eliminarea ambalajului în conformitate cu legile aplicabile în vigoare.

NOTĂ

La sosirea mașinii, efectuați o inspecție vizuală împreună cu transportatorul, pentru a vă asigura că ambalajul este intact și informați o persoană responsabilă dacă se constată defecțiuni.

Orice deteriorare externă a ambalajului de reținere ar putea crea, de fapt, îndoeli cu privire la starea reală a conținutului acestuia.

În cazul deteriorării considerabile a ambalajului de reținere, informați imediat serviciul de asistență tehnică Nilfisk.

Despachetarea, deplasarea și depozitarea

Pentru a despacheta unitatea de aspirare, scoateți dispozitivele de fixare cu un ciocan și o șurubelniță.

Îndepărtați, de asemenea, dispozitivele de fixare plasate de producător la ambalare, utilizând unelte adecvate.

Eliberați frânele roților și scoateți aparatul de pe platforma de susținere, folosind o rampă care poate asigura o capacitate adecvată și conducând aspiratorul de mâner.

Operați pe suprafețe plane, orizontale.

Capacitatea portantă a suprafeței pe care este așezat echipamentul trebuie să fie adecvată pentru susținerea greutății acestuia.



ATENȚIE!

Producătorul nu va fi răspunzător pentru daunele cauzate utilajului în timpul ridicării, atunci când echipamentul de ridicare furnizat de producător nu este utilizat.

Punere în funcțiune



- **Asigurați-vă că nu există semne evidente de deteriorare a dispozitivului înainte de a începe lucrul.**
- **Înainte de a conecta mașina la rețeaua pneumatică, asigurați-vă că rețeaua furnizează aer fără condens la presiunea indicată în acest manual (a se vedea datele tehnice).**
- **Verificați în mod regulat dacă există semne de deteriorare, uzură excesivă, fisuri sau îmbătrânirea cablului electric.**



În timpul funcționării dispozitivului, nu:

- **Striviți, trageți, deteriorați sau călcați pe furtunul conector.**
- **Înlocuiți furtunul de alimentare doar cu unul de același tip ca cel original.**

Responsabilii cu siguranța instalațiilor trebuie să se asigure că:

- Preveniți orice utilizare sau manevră incorectă.
- Asigurați-vă că dispozitivele de siguranță nu sunt îndepărtate sau modificate.
- Asigurați-vă că toate operațiile de întreținere sunt efectuate în mod regulat;
- Asigurați-vă că nicio piesă a utilajului (cuplaje, găuri etc.) nu este modificată pentru a atășa dispozitive suplimentare;
- Asigurați-vă că sunt utilizate doar piese de schimb originale Nilfisk.

[NOTĂ]

Utilizatorul este responsabil să se asigure că instalarea este în conformitate cu toate dispozițiile locale relevante. Echipamentul trebuie instalat de tehnicieni calificați care au citit și înțeles instrucțiunile din prezentul document.



Instalația de ventilație trebuie să fie prevăzută cu un filtru/reductor pentru că aerul care ajunge în supapele electromagnetice trebuie să fie filtrat.

Presiunea atmosferică trebuie să se încadreze în intervalul cuprins între maximum 6 bar și minimum 4 bar.

Instrucțiuni de împământare

Acest echipament trebuie să fie împământat. În caz de defecțiune sau avarie, împământarea asigură o cale cu cea mai mică rezistență pentru curentul electric, pentru a reduce riscul de electroșoc. Împământați cablul galben/verde suplimentar furnizat. De asemenea, mașina este echipată cu roți antistatice: verificați dacă acestea sunt utilizate pe podele conductoare.



Conexiunea incorectă a conductorului de împământare al aparatului poate duce la risc de șocuri electrice. Dacă aveți îndoieli cu privire la împământarea corectă a prizei, contactați un electrician sau un tehnician calificat.

Seturi opționale

Sunt disponibile diferite kituri opționale pentru conversia dispozitivului.

La cerere, dispozitivul poate fi prevăzut cu kituri opționale deja instalate. Cu toate acestea, ele pot fi, de asemenea, instalate la o dată ulterioară.

Contactați rețeaua de vânzări pentru informații suplimentare.

Instrucțiunile care descriu modul de montare a kiturilor opționale și a manualelor de operare și întreținere aferente sunt furnizate împreună cu kiturile opționale.



Folosiți doar piese de schimb originale furnizate și autorizate.

Accesorii

Sunt disponibile diferite accesorii; consultați catalogul de accesorii al producătorului.



Utilizați doar accesorii originale, furnizate și autorizate de producător.

Date tehnice

Parametru	Unități de măsurare	VHC010 Z1
Presiune de alimentare maximă (****)	bar	6
Consum de aer (**) (****)	NL/min	630
Racord aer comprimat	mm	12
Vid max. (**)(****)	mbar	340
Debitul maxim de aer (furtun Ø40 mm 3 m) (**)(****)	m³/h	110
Nivel de presiune sonoră (Lp _f)(*)	dB(A)	70
Vibrație, ah (**)	m/s²	≤2,5
Capacitate recipient	L	10
Gură de aspirație (diametru)	mm	40
Furtunuri admise	mm	40
Suprafața filtrului primar	m²	1,2

(*) Marjă de eroare la măsurare KpA < 1,5 dB(A). Valori ale emisiei de zgomot obținute conform EN-60335-2-69

(**) Valoarea totală de ieșire a vibrațiilor la nivelul brațului și mâinii operatorului

(***) Cu presiune de alimentare de 6 bar

(****) A se vedea paragraful „Ajustarea presiunii de alimentare”

Dimensiuni

Figura 4

Model	A (mm)	B (mm)	C (mm)	kg (*)
VHC010 Z1	430	440	830	17

[NOTĂ]

- *Condiții de depozitare:*
Temperatura: -10°C ÷ +40°C
Umiditate: ≤ 85%
- *Condiții de operare:*
Altitudine maximă: 800 m
(Până la 2.000 m cu performanțe reduse)
Temperatura: -10°C ÷ +40°C
Umiditate: ≤ 85%

Funcționare

Comenzi și indicatoare

Figura 5

1. Vacuummetru
2. Supapă pornit/oprit

Inspecții înainte de a începe

Înainte de pornire, verificați dacă:

- Filtrele sunt instalate.
- Banda de închidere este bine strânsă.
- Furtunul de aspirare și uneltele au fost montate corect în gura de aspirație.
- sacul sau recipientul de siguranță este instalat, dacă este cazul.



Nu utilizați dispozitivul dacă filtrele sunt defecte.

Pornirea și oprirea



Blocați frânele roților înainte de a porni aspiratorul.

Figura 5

- Deschideți supapa (2) pentru a începe aspirarea.
- Închideți supapa (2) pentru a opri aspirarea.

Oprirea în situații de urgență

Închideți supapa de pornire/oprire. Mașina se oprește.

Vacuummetru

Figura 6

Verificați dispozitivul atunci când folosiți aspiratorul:

- în timpul funcționării echipamentului, indicatorul vacuummetrului trebuie să rămână în zona verde (3) pentru a asigura că aerul aspirat nu scade sub valoarea de siguranță de 20 m/sec;
- dacă indicatorul este în zona roșie (1) înseamnă că viteza aerului din furtunul de aspirare este mai mică de 20 m/s și că echipamentul nu funcționează în condiții optime. Scuturați sau înlocuiți filtrul.
- în timpul funcționării normale, închideți furtunul de aspirare, indicatorul vacuummetrului trebuie să treacă din zona verde (3) în zona roșie (1).



Viteza aerului în furtunul de aspirare nu trebuie să fie mai mică de 20 m/s.

Starea indicată de indicatorul vacuummetrului în zona verde (3).



Toate dispozitivele pot fi folosite numai cu furtunuri având un diametru conform specificațiilor din tabelul „Date tehnice”.



Consultați capitolul „Depanarea” în cazul unor dificultăți.

Aplicații uscate

[NOTĂ]

Filtrele incluse și sacul (dacă este cazul) trebuie instalate corect.



Respectați reglementările privind siguranța aplicabile materialelor aspirate.

Reglarea presiunii de alimentare

Figura 7

Mașina este echipată cu un regulator de presiune numai în cazul în care regulatorul de presiune opțional a fost achiziționat.

Dacă trebuie să îl montați, scoateți cele două suporturi pentru accesorii din partea din spate a mașinii și instalați suportul regulatorului (1) folosind aceeași metodă de fixare. Conectați furtunul (2) la fittingul (3) și apoi alimentarea pneumatică la fittingul (4).



Dacă procedura de reglare de mai jos nu este respectată în fiecare etapă sau dacă butonul rotativ este forțat excesiv în direcția de presiune maximă (sens orar), există riscul de deteriorare a dispozitivului și de rănire a operatorului.

1. Reglați presiunea la nivelul dorit, conform capacității compresorului.
2. Pentru a asigura funcționarea corectă a mașinii, verificați dacă diametrul țevii de alimentare este adecvat (minimum 12 mm).
3. Conectați mașina la sursa de aer, apoi deschideți supapa pornit/oprit (5).

Pentru modelele echipate cu regulator de presiune

4. Reglați presiunea aerului de alimentare după cum urmează:
 - Rotiți butonul regulatorului de presiune (6) în direcția presiunii minime (în sensul invers acelor de ceasornic) până la comutatorul de limită (regulator închis)

Rotiți butonul regulatorului de aer (6) în direcția presiunii maxime (în sensul acelor de ceasornic) până la atingerea presiunii dorite și verificați cu manometrul (7) că aceasta rămâne stabilă timp de cel puțin 3 minute; apăsați butonul pentru a-l bloca.

NOTĂ

Dacă rotația în sensul acelor de ceasornic ajunge la capătul cursei fără să fi atins presiunea dorită, iar condițiile de la punctele 1 și 2 sunt îndeplinite, setați o presiune de alimentare mai mică (a se vedea tabelul 1) și repetați procedura începând de la etapa „a”.

Presiune (Bar)	Consum (NL/min)	Capacitate (m3/h)	Vid (mbar)
4	450	105	250
5	540	110	320
6	630	115	340

Cu lungimea furtunului de aspirare: 3 m, diametru: 40 mm

La sfârșitul unei sesiuni de curățare

- Închideți supapa pornit/oprit pentru a opri aspirarea.
- Înfășurați furtunul de racordare
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, unde nu poate fi accesat de persoanele neautorizate.
- Blocați frânele roților.
- În timpul transportului și atunci când nu utilizați mașina, închideți gura de aspirație cu ajutorul fișei corespunzătoare (dacă este echipat).

Întreținerea, curățarea și decontaminarea

Pregătire pentru întreținere



ATENȚIE!

Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de curățare, service, înlocuirea pieselor sau convertirea acestuia pentru a obține o altă versiune/variantă.

- Efectuați doar operațiile de întreținere descrise în acest manual.
- Utilizați doar piese de schimb originale.
- Nu modificați dispozitivul.

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea pune în pericol siguranța dumneavoastră. În plus, aceste acțiuni ar anula imediat declarația de conformitate/înființare CE care însoțește echipamentul.



ATENȚIE!

Pentru proceduri de întreținere care nu sunt descrise în prezentul manual, contactați departamentul tehnic sau de vânzări al producătorului.



ATENȚIE!

Pentru a garanta nivelul de siguranță al echipamentului, trebuie utilizate doar piese de schimb originale, furnizate de producător.



ATENȚIE!

Măsurile de precauție descrise mai jos trebuie urmate în timpul tuturor operațiilor de întreținere, inclusiv curățarea și înlocuirea filtrelor primar și absolut.

- Pentru a permite utilizatorului să desfășoare operațiile de întreținere, echipamentul trebuie dezasamblat, curățat și reparat atât cât este posibil, fără a cauza pericole pentru personalul de întreținere sau alte persoane. Măsurile de precauție adecvate includ decontaminarea înainte de dezasamblarea echipamentului, ventilarea filtrată adecvată a aerului evacuat din camera în care este dezasamblat, curățarea zonei de întreținere și protecția corespunzătoare a personalului.
- Componentele externe ale echipamentului trebuie decontaminate prin metode de curățare și aspirare, desprăfuite sau tratate cu agent de etanșare înainte de a fi scoase dintr-o zonă periculoasă.
- Toate componentele echipamentului trebuie considerate contaminate atunci când sunt scoase din zona periculoasă și trebuie luate măsuri corespunzătoare pentru a preveni răspândirea prafului.
- Când sunt efectuate proceduri de întreținere sau reparații, toate elementele contaminate care nu pot fi curățate corespunzător trebuie eliminate. Aceste elemente trebuie eliminate la deșeuri în saci etanși, în conformitate cu reglementările aplicabile și legile locale cu privire la eliminarea la deșeuri a acestor materiale. Această procedură trebuie urmată și pentru eliminarea filtrelor (filtrele primare și absolute).

- Compartimentele care nu sunt etanșe trebuie deschise cu ajutorul unor unelte adecvate (șurubelnițe, chei etc.) și curățate în profunzime.
- Trebuie efectuată o verificare de către producător sau personalul acestuia cel puțin o dată pe an. De exemplu: Verificați filtrele de aer pentru a determina dacă etanșeitatea echipamentului a fost afectată și asigurați-vă că panoul de comandă electric funcționează corect.

Sistem de descărcare a materialului



ATENȚIE!

- Înainte de a proceda la aceste operațiuni, opriți mașina și deconectați-o de la racordul de aer comprimat.
- Verificați clasa de filtrare a dispozitivului.
- Aveți grijă să nu ridicați praful la efectuarea acestei operațiuni. Purtați o mască P3 și altă îmbrăcăminte de protecție și mănuși de protecție (EIP) potrivite pentru natura periculoasă a prafului colectat; consultați legile în vigoare.

Sac de hârtie și sac de siguranță pentru colectarea prafului



ATENȚIE!

- Aceste operații pot fi efectuate doar de către personal instruit și calificat, care trebuie să poarte îmbrăcăminte corespunzătoare, în conformitate cu legile în vigoare.
- În cazul prafulor periculoase și/sau dăunătoare, utilizați doar sacii recomandați de producător (consultați „Piese de schimb recomandate”).
- Sacul trebuie eliminat la deșeuri doar de personal calificat și în conformitate cu legile în vigoare.
- Utilizați doar saci originali Nilfisk.
- Utilizați doar saci adecvați pentru clasa de dispozitiv pe care o utilizați.

Figura 8

Dispozitivul poate fi echipat cu un sac de colectare a prafului. În acest caz, dispozitivul trebuie echipat cu un recipient specific și un capac lateral.

Dacă sacul este montat incorect, poate crea riscuri de sănătate pentru persoanele expuse.

[NOTĂ]

Sistemul sac de siguranță este potrivit pentru colectarea prafului toxic, pentru a se asigura că utilizatorul nu intră în contact cu produsul.

RO

Înlocuirea sacului de hârtie**Figura 8**

- Închideți sacul folosind capacul corespunzător (dacă este echipat).
- Deblocați recipientul pentru praf.
- Scoateți sacul și închideți-l folosind capacul corespunzător (1), conform figurii.
- Introduceți un sac nou și asigurați-vă că acesta a fost conectat în mod etanș.
- Așezați din nou recipientul pentru praf la loc în dispozitiv.

Înlocuirea sacului de siguranță**Figura 8**

- Scoateți furtunul de aspirare și așezați-l într-un loc sigur, fără praf.
- Închideți sacul folosind capacul corespunzător (dacă este echipat).
- Deblocați recipientul pentru praf.
- Închideți sacul de siguranță trăgând de etanșarea „ghilotină” (2).
- Închideți ermetic sacul din plastic cu ajutorul benzii corespunzătoare (3).
- Utilizați banda adezivă (4) pentru a închide partea inferioară a sacului din plastic.
- Îndepărtați racordul corespunzător (5) al sacului de la gura de aspirație.
- Introduceți un nou sac de siguranță, asigurându-vă că gura de aspirație este conectată corespunzător la atașamentul sacului, pentru a asigura etanșarea.
- Înfășurați sacul din plastic în jurul peretelui extern al recipientului pentru praf.
- Așezați recipientul pentru praf în aspirator.

Înlocuirea filtrului primar și absolut**ATENȚIE!**

Când dispozitivul este utilizat pentru a aspira substanțe periculoase, filtrele se contaminatează, așadar:

- *procedați cu grijă și evitați vărsarea prafului și/sau materialului aspirat;*
- *Introduceți filtrul dezasamblat și/sau înlocuit într-un sac din plastic etanș;*
- *Închideți-l ermetic.*
- *eliminați la deșeuri filtrul în conformitate cu legile în vigoare.*

**ATENȚIE!**

Înlocuirea filtrului este un lucru important. Filtrul trebuie înlocuit cu unul cu caracteristici, suprafață de filtrare și categorie identice.

În caz contrar, dispozitivul nu va funcționa corespunzător.

Înainte de a efectua aceste operații, opriți dispozitivul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză.

**ATENȚIE!**

Înainte de a efectua aceste operațiuni, curățați filtrul așa cum este descris în paragraful „Întreținerea, curățarea și decontaminarea”.

**ATENȚIE!**

Aveți grijă să nu ridicați praful la efectuarea acestei operațiuni. Purtați o mască P3 și altă îmbrăcăminte de protecție și mănuși de protecție (EIP) potrivite pentru natura periculoasă a prafului colectat; consultați legile în vigoare.

**ATENȚIE!**

Montați din nou cu grijă pentru a nu vă prinde mâinile între unitatea de aspirare și recipient. Utilizați mănuși care asigură protecție împotriva riscurilor mecanice (EN 388) cu un nivel de protecție CAT. II.

**ATENȚIE!**

Nu utilizați filtrul de clasa H din nou, după ce l-ați înlăturat din dispozitiv.

Înlocuirea filtrului primar

Figura 9

- Eliberați banda de închidere (1).
- Ridicați platforma folosind mânerul (2).
- Scoateți filtrul (3) prin deșurubarea butonului (4).
- Introduceți filtrul (3) într-un sac de plastic, închideți sacul ermetic și eliminați filtrul la deșeuri în conformitate cu legile în vigoare.
- Introduceți un nou filtru (3) cu aceleași caracteristici de filtrare ca și cel înlăturat.
- Blocați filtrul cu butonul (4).
- Reinstalați platforma și blocați-o cu banda de închidere (1).

Înlocuirea filtrelor de răcire a motorului

Figura 10

- Reglați dispozitivele de strângere și scoateți capacele (1)
- Îndepărtați filtrul absolut (2) și garnitura aferentă (3).
- Acoperiți filtrul absolut (2) cu o pungă de plastic, închideți bine punga și eliminați filtrul în conformitate cu legislația în vigoare.
- Introduceți un nou filtru absolut (2) și garnitura aferentă (3) aceleași caracteristici de filtrare ca cel scos.
- Remontați capacele (1) și blocați-le în poziție, folosind dispozitivele de strângere.

Verificarea etanșeității

Verificarea furtunurilor

Asigurați-vă că furtunurile de conexiune sunt în stare bună și sunt fixate corect.

Dacă furtunurile sunt deteriorate, rupte sau corectate greșit la garnituri, acestea trebuie înlocuite.

Când sunt tratate materiale lipicioase, verificați dacă nu există eventuale înfundări în furtun, în racordul de intrare și pe deflectorul din interiorul camerei de filtrare.

Pentru curățare, răzuțiți racordul de intrare din exterior pentru a îndepărta depunerile.

Verificarea garniturii camerei filtrului pentru dispozitivele echipate cu recipient de praf

Figura 11

Dacă garnitura (1) plasată între recipient și camera de filtrare (3) nu asigură o etanșare optimă sau dacă sunt prezente rupturi, fisuri etc., înlocuiți garnitura.

Piese de schimb recomandate

În cele ce urmează puteți găsi o listă a pieselor de schimb care trebuie să se afle permanent la îndemână pentru accelerarea lucrărilor de întreținere.

Consultați catalogul de piese de schimb al producătorului atunci când comandați piese de schimb.

Element		Cod	
	Garnitura camerei de filtrare/recipient	80554900	
	Filtru primar	4081701910	
	Filtru de răcire a motorului	4081701863	
	Sac de hârtie	1x	5x
		107419635	107419592
	Sac de praf - DBS	1x	5x
		4084001606	4089101208
	Sac de siguranță - SBS	1x	5x
		4084001573	4089101209

Depanarea

Problemă	Cauză	Remediu
Mașina nu poate colecta materialul	Filtru primar înfundat	Folosiți scuturătorul filtrului (modele cu scuturător manual). Înlocuiți filtrul dacă această operațiune nu este suficientă.
	Furtun de aspirare înfundat	Verificați furtunul de aspirare și curățați-l.
	Debit de aer insuficient	Creșteți presiunea de alimentare cu aer. Verificați dacă presiunea asigurată de sursa pneumatică este suficientă.
Scăpări de praf din dispozitiv	Filtrul este rupt	Înlocuiți-l cu un filtru identic.
	Filtru inadecvat	Înlocuiți cu alt filtru de categorie adecvată și verificați.

Garanție și eliminare

Garanția

Nilfisk se asigură că toate echipamentele sale nu prezintă defecte de fabricație sau de material, deoarece fiecare echipament este supus unui test final al funcționării și performanțelor sale. Astfel, se garantează eficiența maximă în timpul activității pe care echipamentul trebuie să o efectueze.

În caz de defecțiuni sau disfuncționalități, contactați producătorul sau cel mai apropiat centru de service post-vânzare.

Echipamentul a fost livrat utilizatorului conform condițiilor valide în momentul achiziției. Din niciun motiv utilizatorul nu va fi autorizat să modifice echipamentul.

Dacă mașina nu îndeplinește aceste standarde de garanție, Nilfisk va corecta această neconformitate, la discreția sa, prin repararea uneia sau mai multor piese defecte sau prin înlocuirea uneia sau mai multor piese, cu condiția ca echipamentul să fie returnat la un Centru de service post-vânzare Nilfisk autorizat. În orice caz, transportul va fi suportat de client. Echipamentul nu poate fi returnat fără o notificare prealabilă și fără acordul Nilfisk.

Corectarea neconformităților sau a defectelor constituie îndeplinirea tuturor obligațiilor Nilfisk față de client, indiferent dacă sunt bazate pe contract, neglijență sau în alt mod, în legătură cu un astfel de echipament sau care decurg din acesta. Căile de atac prevăzute în prezentul document sunt exclusive, iar răspunderea Nilfisk în legătură cu această vânzare sau cu orice altceva făcut în legătură cu aceasta, fie că este vorba de contract, culpă, garanție sau în alt mod, nu va depăși prețul echipamentului sau al piesei pe care se bazează această răspundere, cu excepția cazurilor prevăzute în mod expres în prezentul document,

Garanția nu acoperă reparațiile datorate uzurii normale, accidentelor, neglijenței, utilizării necorespunzătoare sau abuzive, instalării incorecte sau utilizării diferite de cea descrisă în cartea de instrucțiuni. Nu sunt acoperite ruperile de furtunuri și cabluri.

Garanția va fi, de asemenea, anulată dacă placa motorului este îndepărtată sau desfigurată, sau dacă reparațiile sunt efectuate sau încercate de către o persoană care nu este autorizată de Nilfisk.

Orice încercări ale utilizatorului sau ale unui personal neautorizat de a demonta, modifica sau, mai general, de a modifica orice parte a echipamentului vor anula garanția și întreaga responsabilitate a producătorului privind răni cauzate sau daune aduse proprietății prin astfel de acțiuni.

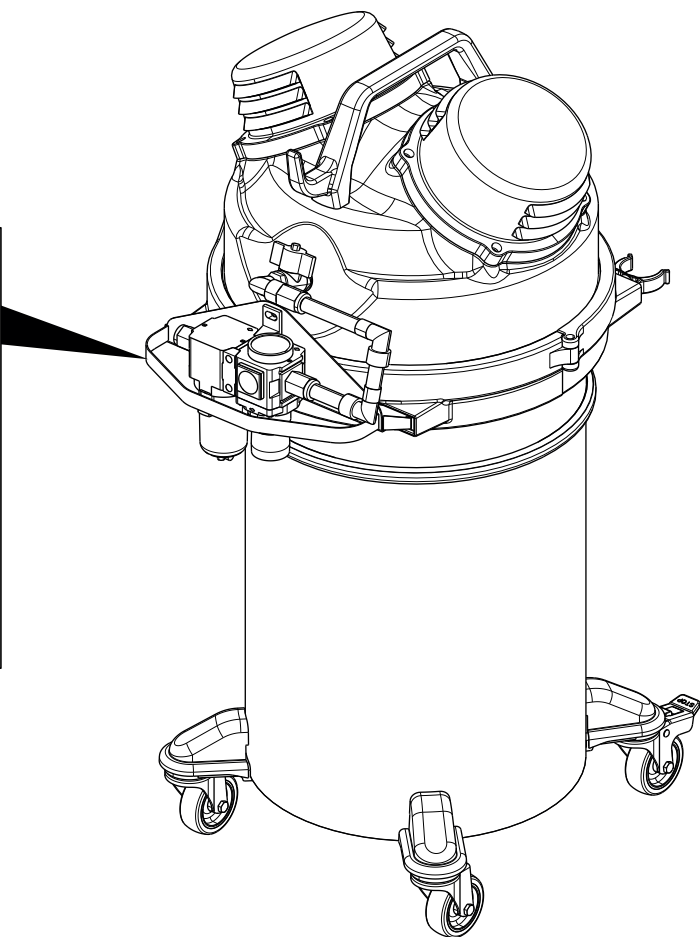
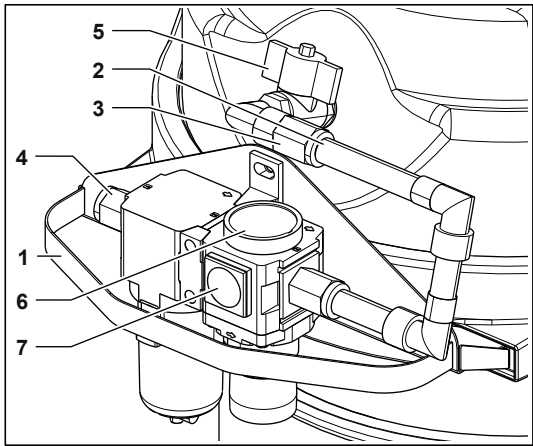
De asemenea, responsabilitatea producătorului va fi anulată în următoarele cazuri:

Instalare incorectă; Utilizarea necorespunzătoare a mașinii de către personal insuficient instruit; Utilizarea contrară reglementărilor în vigoare în Țara de utilizare; Lipsa întreținerii programate sau întreținerea incorectă; Utilizarea de piese de schimb neoriginale sau care nu sunt specifice modelului; Nerespectarea totală sau parțială a instrucțiunilor; Netransmiterea certificatului de garanție; Evenimente de mediu excepționale.

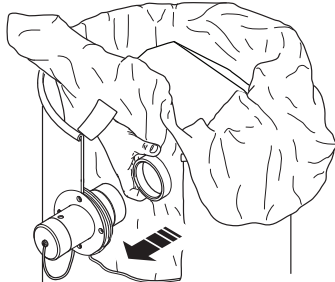
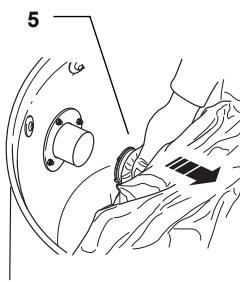
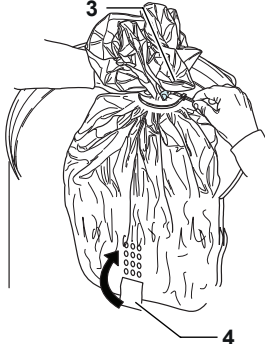
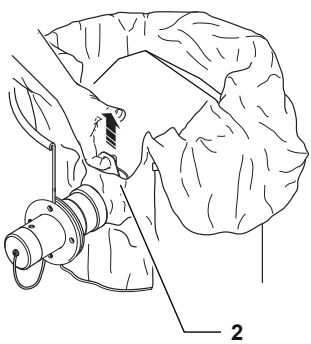
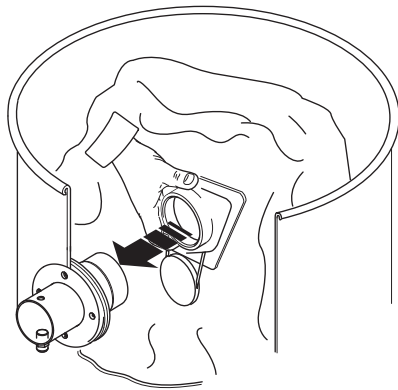
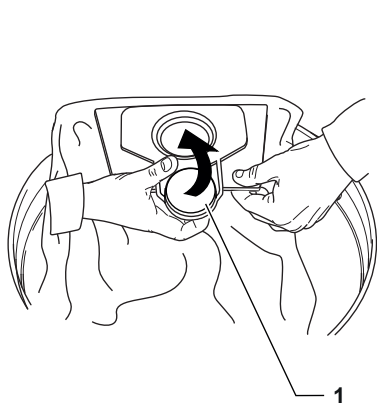
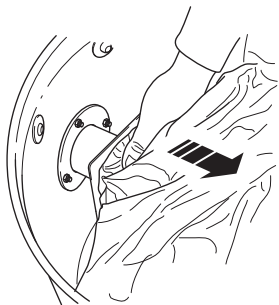
Unele state nu permit excluderea garanțiilor implicite sau limitarea duratei unei garanții implicite, astfel încât este posibil ca excluderile sau limitările garanțiilor implicite de mai sus să nu se aplice. Unele state nu permit excluderea sau limitarea daunelor accidentale sau indirecte, astfel încât excluderea sau limitarea de mai sus a daunelor accidentale sau indirecte poate să nu se aplice.

Garanțiile limitate de mai sus conferă drepturi legale specifice. Clientul se poate bucura de alte drepturi care variază de la stat la stat și așa cum se specifică întotdeauna în contractul de vânzare.

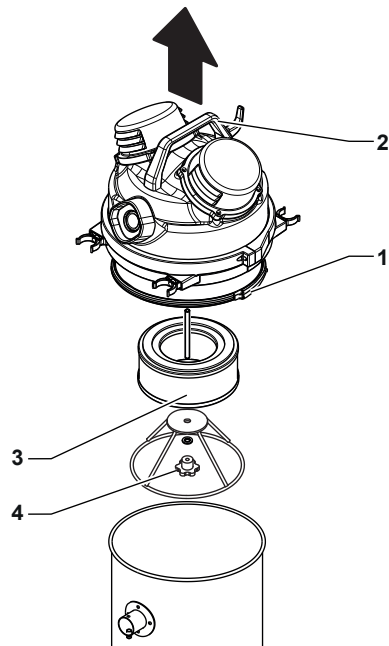
7



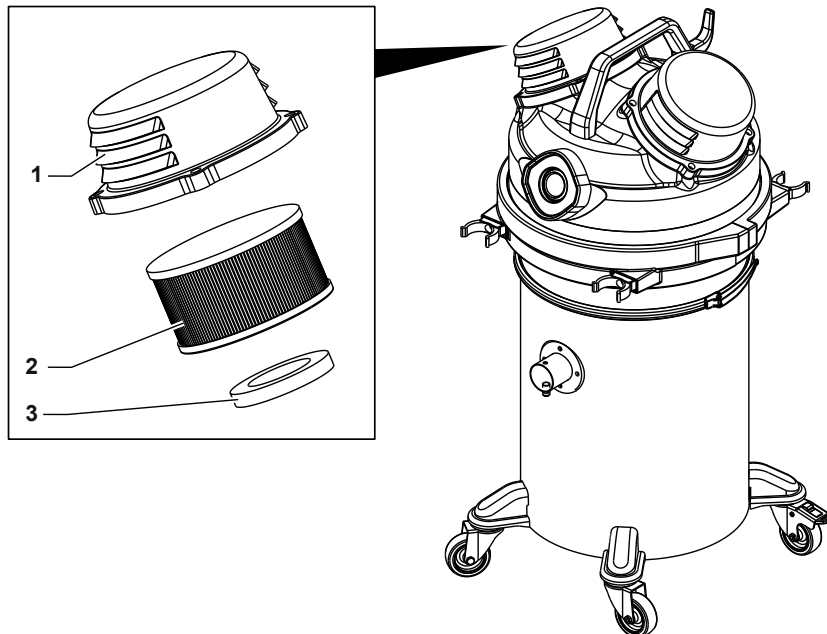
8



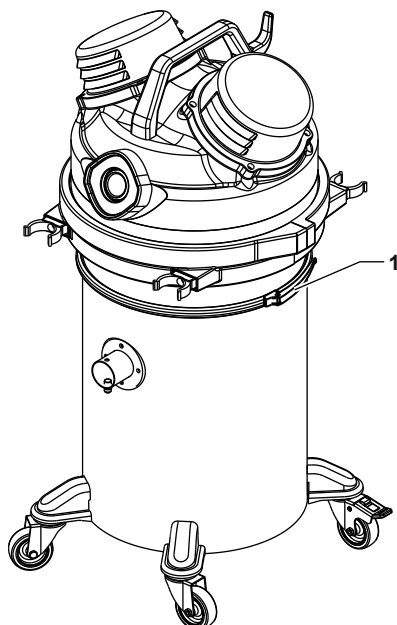
9



10



11



[illegible]

